Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Pháp tấn xã thuật lại nhận định của các quan sát viên tại thủ đô Pháp

VNCH ĐÃ ĐEM TỚI BA-LÊ MỘT HÌNH ẢNH BẤT NGỜ

Năm Thứ 5 ★ Số 1.442 ● 10 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 10-12-1968 (Ngày 21 Tháng 10 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 10-12-68 cũng đề ngày Thứ Ba 10-12-68, chớ không dời sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

SỐ NÀY 10 TRANG

Tại phiên họp đầu VNCH có thể đề nghị

Ngưng bắn ngay tại Việt Nam đồng thời CS rút khỏi Miên-Lào

✱ VNCH không hề chống Ô.Harriman làm TPĐ Mỹ
● Thái độ hòa dịu của Phó T. T. Kỳ gây nhiều ngạc nhiên

BA LÊ 8-12 (AFP).— Qua các lời tuyên bố của PTT Kỳ tại Ba lê, các quan sát viên và chuyên gia nhận thấy một hình ảnh bất ngờ của 1 con người quốc gia dữ dằn sẽ không kiêng nể gì cả CS lẫn đế quốc.

Sau cuộc hội kiến với 2 đại sứ Harriman và Vance, lời tuyên bố không hoàn toàn thỏa mãn của ông Kỳ đã để cho các ký giả dự đoán về những cuộc tranh luận sóng gió giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon để đi tới việc phái đoàn VNCH tới Ba lê.

PTT Kỳ cũng đã làm kinh ngạc 1 số lớn người tới đón ông tại phi trường Orly khi ông không kêu gọi chiến đấu chống chủ nghĩa Cộng sản hay VC mà là đề vấn đề VN cho người VN giải quyết.

Một điều đáng chú ý hơn nữa là ông tuyên bố Chính phủ VNCH không chịu chấp nhận 1 chánh sách của bất cứ 1 cường quốc nào hay của một ý thức hệ nào.

Tất cả các lời tuyên bố của PTT đã lôi cuốn rất nhiều sự chú ý.

Ngoài ra, người ta cũng nhận thấy ý kiến hòa giải với VC hình như cũng không bị phái đoàn VNCH loại bỏ vì PTT Kỳ không đòi hỏi đối phương phải đầu hàng.

Hơn nữa, khi hòa nghị khởi sự, 1 đề nghị mới và còn bí mật sẽ được phái đoàn đưa ra.

1 cuộc họp giữa ông Vance và Đại sứ Lâm sẽ diễn ra sáng thứ Hai này để bàn về vấn đề thủ tục. Các cuộc tiếp xúc tương tự cũng sẽ diễn ra giữa Hoa kỳ và BV vào các ngày đầu tuần này.

Theo nguồn tin VNCH, người ta cho hay phái đoàn VNCH trong phiên nhóm đầu tiên của hòa hội sẽ đề nghị 1 thỏa hiệp ngưng bắn cùng với vấn đề BV can thiệp tại Lào và Cao Miên.

Hoạt động đầu tiên ở Pháp

BALÊ (Tổng hợp).— Phi cơ chở phái đoàn VNCH đã đáp xuống phi trường Orly (Pháp) đúng 12 giờ trưa. (tức 7 giờ tối Saigon) chủ nhật. Ra đón phái đoàn VNCH, về phía Pháp có ông Durand Giám Đốc Nha Nghi lễ và viên chức Bộ Ngoại Giao Pháp.

Về phía ngoại quốc có các vị đại sứ tại Pháp thuộc các quốc gia đồng minh của VNCH—Thái Lan, Úc, Phi Luật Tân, Tân Tây Lan, và Đại Hàn—và Đại sứ VNCH tại Hoa thịnh Đốn, Bùi Diễm, đã tới Balê ngày thứ Sáu.

Đại sứ W. Averell Harriman và Cyrus Vance cùng với các nhân viên trong phái đoàn Hoakỳ đều có mặt để tiếp đón các đồng nghiệp VN của họ. Đại sứ Harriman vừa từ Hoa thịnh Đốn trở lại tới vài phút trước khi phái đoàn VNCH tới.

Khoảng 400 sinh viên Việt Pháp, hoan hô và vẫy cờ, chào mừng các đại diện Saigon khi phi cơ của họ ngừng cánh. Một số đông đại biểu các kiều bào VN tại Ba Lê đã bị giải tán vì phi trường đã quá đông người.

Một số ước lượng chừng 1.000 người VN và các hội viên của 1 cơ quan Pháp ủng hộ chính nghĩa Việt Nam đã tới chào mừng PTT và phái đoàn của ông ngay sau khi PTT và phái đoàn tới tòa nhà tại Ba lê sẽ được dùng làm trụ sở của phái đoàn.

Trong lời tuyên bố của ông tại phi trường, Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ đã nhắc lại 20 năm tham gia chiến đấu của ông trong cuộc tranh đấu của dân tộc cố gắng và hoàn tất việc thành lập 1 chính phủ thực sự đại diện qua thể thức 1 cuộc tuyển cử dân chủ.

(Xin xem nguyên văn lời tuyên bố của P.TT.Kỳ).

Trong lời tuyên bố tại buổi lễ tiếp đón chính thức trong phòng danh dự tại phi trường, Đại sứ Lâm tuyên bố:

«Chúng tôi sẵn sàng ngồi vào bàn hội nghị theo phương thức như quý vị đã rõ: phương thức song phương. Bên chúng tôi, nạn nhân của cuộc xâm lăng của Cộng sản, và phe bên kia, những kẻ xâm lăng và gồm luôn những lực lượng phụ thuộc của họ. Chúng tôi không bao giờ thừa nhận tổ chức phụ thuộc của CS mệnh danh là MTGPMN, vì đó chỉ là 1 công cụ của CS trong mục đích xâm lăng miền Nam.»

Đại sứ Lâm tuyên bố thêm là phái đoàn VN do ông hướng dẫn đến Ba Lê với tất cả tự tin. Ông nói: «Chúng tôi đại diện cho chính phủ dân cử, hợp pháp và hợp với nguyện vọng của nhân dân của Cộng Hòa Việt Nam».

Tại phòng khách danh dự, Đại sứ Lâm còn tuyên bố rằng VNCH muốn Hanoi chấm dứt xâm lăng Miền Nam vì đó là nguyên do của cuộc

5 XEM TIẾP TRANG 10

Trận đánh lớn nhất kể từ khi ngưng trọn oanh kích BV cách đây 5 tuần

3 giờ ác chiến ở phía Nam Đà Nẵng hạ 91 tên trong số Cộng quân bị vây

● CS pháo kích phi trường Nha Trang, quận lỵ Đức Tôn, chi khu Buon Ho
★ Khám phá các kho võ khí CS tại Long An, Phước Long, Đồng Tháp

SAIGON 9-12.— Các phát ngôn viên quân sự hôm nay nói rằng binh sĩ đồng minh có TQLC Mỹ đi đầu đã đụng độ với Cộng quân ở gần Đà Nẵng trong một trận đánh lớn nhất kể từ khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc BV cách đây 5 tuần.

Ít nhất có 91 Cộng quân bị hạ trong trận đánh ba giờ hôm chủ nhật nhưng quân Mỹ cũng phải trả giá nặng với ít là 16 người thiệt mạng, 37 bị thương.

Chi đội thiết vận xa của VN tham chiến bên cạnh TQLC Mỹ chỉ bị tổn thất nhẹ, không có ai thiệt mạng.

Trận đánh xảy ra ở cách Đà nẵng 22cs về phía Nam. Người ta tin có tới 900 cộng quân đã bị hạ trong hàng loạt những cuộc đụng độ của cuộc hành quân Meader River nhằm giải tỏa áp lực của địch ở quanh Đà Nẵng.

Số Cộng quân còn lại bị bao vây chặt chẽ và hàng ngày chúng cố phá vỡ vòng vây để tẩu thoát nhưng không được.

Trước đó, lúc 14g hôm qua, TQLC Mỹ tìm thấy 12 công sự chiến đấu và 30 hố cá nhân chiến đấu trong đó có 47 xác quân BV ở 15cs Tây tây Bắc Hội An có lẽ vì bị phi pháo oanh kích chết.

Tại Bình Dương, binh sĩ Mỹ chiều qua đã hạ được 16 Cộng quân sau 10 phút giao tranh ở cách Phước Vinh 14cs về phía nam.

Phi trường Nha Trang đã bị địch quân pháo kích hơn 10 quả 82ly hồi 1g sáng nay gây tổn thất nhẹ cho các cơ sở trong căn cứ.

Ngay sau đó, trọng pháo và phi cơ soi sáng HoaKỳ phản pháo vào những nơi nghi là phát xuất hỏa lực trọng pháo địch, nhưng không rõ tổn thất.

Tại Sadec, lúc 19 giờ chiều chúa nhật, Cộng quân bắn sáu quả súng cối 82 ly vào Quận lỵ Đức Tôn, gây cho lực lượng trú phòng tại đây bị thiệt hại nhẹ. Ngoài ra có một thường dân bị thương vì cuộc pháo kích này.

Tại Darlac, lúc 6 giờ 20 sáng chúa nhật, Cộng quân bắn 37 quả súng

6 XEM TIẾP TRANG 10

Chủ Tịch Thượng Viện yêu cầu Tổng Thống lưu ý khuyến cáo cải tổ chính phủ

SAIGON 9.12.— Pháp tấn xã loan báo LS Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng viện đã xác nhận hôm thứ Hai rằng ông đã gởi thư cho TT Thiệu yêu cầu lưu ý khuyến cáo của một phần quan trọng Dân biểu và Nghị sĩ về việc cải tổ nội các.

Lời khuyến cáo trên không liên hệ đến TT Hương nhưng đến vài Tổng Trưởng trong nội các.

Các Tổng Trưởng Thông Tin, NgoạiGiao và Giáo Dục bị Quốc hội chỉ trích nhiều nhất trong trong mấy phiên họp vừa rồi.

Đức Giáo Hoàng sẵn sàng tiếp PTT Nguyễn cao Kỳ

VATICAN 8-12 (AFP).— Nếu tướng Nguyễn cao Kỳ yêu cầu được Đức Giáo Hoàng tiếp kiến thì ông sẽ được chấp nhận. Đó là lời bình luận mà người ta thâu thập được trong các hàng giáo phẩm La-Mã chiều hôm 8-12.

Tại Balê, P.T.T.Kỳ đã tuyên bố với báo chí là ông dự định viếng thăm các thủ đô Âu châu và hy vọng được yết kiến Đức Giáo Hoàng Phao lồ.

ĐƯỢC TRỊNH ĐÌNH THẢO công nhận biên giới Sihanouk cảm ơn

NAM VANG 8-12 (AFP).— Sihanouk của Cao miên đã gởi lời chúc mừng thành công tới Trịnhđình Thảo chủ tịch ban chấp hành Liên minh các lực lượng Dân tộc Dân Chủ Hòa bình.

Sihanouk cũng ngỏ lời cảm ơn Thảo vì đã tuyên bố công nhận và tôn trọng sự vẹn toàn lãnh thổ Miên theo biên giới hiện tại.

Ảnh hưởng Trung Cộng đã bị loại hẳn ở Bắc Việt?

Bắc Việt đặt ống dẫn dầu TỪ VĨ TUYẾN 19 ĐẾN BẾN HẢI

NỮU ƯỚC, 8-12 (AP).— Hôm qua, tuần báo Newsweek loan tin B.V đang đặt ống dẫn dầu từ vùng vĩ tuyến 19 xuống các căn cứ trên vùng giới tuyến.

Tuần báo trên viết, 1 trong nhiều dấu hiệu chứng tỏ là Hànội không bỏ ý tưởng mở các cuộc hành quân ở Lào và miền Nam VN là xây cầu, gia tăng chuyên chở bằng đường thủy.

TC đã cung cấp vũ khí cho quân nổi loạn Pathet Lào. Hiện nay đang xây đắp 1 con đường từ tỉnh Vân Nam tới phía Bắc Lào.

Hết ảnh hưởng ở BV

BELGRADE 8-12 UPI: Các tin tức ngoại giao tại Belgrade và Luân Đôn tối hôm nay đều đề cập tới TC.

Tại Luân đôn, các tin tức cho rằng ảnh hưởng của TC tại Hanoi thực sự đã bị loại bỏ.

TC đã giảm bớt việc gửi vũ khí cho BV có thể vì TC đã mất tin tưởng vào chế độ Hànội.

Nhiều nguồn tin tại Luân Đôn nói TC đã không nhắc gì về diễn tiến

4 XEM TIẾP TRANG 10

Tài liệu bắt được của Cộng quân phát giác

Cán binh CS vùng ven đô đang xuống tinh thần cực độ

SAIGON 8/12 (VTX).— Quân Lực VNCH vừa bắt được một tài liệu của Cộng quân cho biết tinh thần cán binh CS trong vùng ven đô rất sa sút, và tinh thần chủ bại đang phát sinh mạnh mẽ trong hàng ngũ của họ.

Tài liệu nói trên là của Bộ Chỉ huy Phân khu 2, một trong 6 Phân khu của CS nằm trong vùng Saigon-Cholon—Gia Định và một số tỉnh nằm tiếp giới với Saigon như Long An, Hậu Nghĩa, Bình Dương, Biên Hòa.

Theo tài liệu bắt được thì hầu hết cán binh CS trong vùng đã tỏ ra hoài nghi về kết quả của đợt tổng công kích đợt 3 nếu có. «Giấc mơ hòa bình» đã nảy sinh trong đầu óc Cộng quân, họ đang chờ trông kết quả của hội đàm Balê. Cán

8 XEM TIẾP TRANG 8

Diễn văn của Phó T. T. Kỳ tại phi trường Orly

Hội nghị phải được quan niệm do sự tỉnh ngộ của người VN

BALÊ 8-12.— «Cuộc hội nghị này không thể quan niệm được nhóm họp vì áp lực của Nga xô, Trung Cộng hay Hoa kỳ, mà vì những người VN tại 2 miền Nam Bắc muốn … cuộc chiến, muốn không vì … chạy theo các chủ nghĩa ngoại lai mà xâu xé lẫn nhau».

Trên đây là lời tuyên bố của PTT Nguyễn cao Kỳ, giám sát và hướng dẫn phái đoàn VNCH, tại phi trường Orly hồi 12 giờ trưa nay.

Sau đây là nguyên văn lời tuyên bố của PTT Kỳ.

«Tôi rất vui mừng tới Ba-lê, kinh đô của ánh sáng, với những người dân tha thiết yêu chuộng hòa bình, dân chủ và tự-do.

«Trong dịp này, tôi xin gởi tới Chính phủ và Nhân dân Pháp lòng biết ơn chân thành của Chính phủ và Nhân dân Việt Nam. Thật là quảng đại, khi Chính phủ và Nhân dân Pháp thỏa thuận để cuộc hội nghị mới về VN được khai diễn tại kinh đô này.

«Tôi tới đây với nhiệm vụ hướng dẫn và giám sát phái đoàn VNCH trong cuộc hội nghị. Trong 20 năm chinh chiến, hòa mình vào cuộc chiến đấu của Nhân Dân VN, tôi đã được chia xẻ tất cả những khổ đau cơ cực của thảm họa chiến tranh. Tôi đã có mặt tại những vùng chiến địa tràn ngập máu lửa, như những vết thương phá phách trên cơ thể Tổ quốc chúng tôi. Tôi đã nhìn thấy tận mắt nhiều cảnh đau thương thê thảm, đổ vỡ tan hoang, tàn phá khủng khiếp mà đồng bào chúng tôi phải chịu đựng vì khủng bố, vì đạn lửa. Cho nên tôi biết hòa bình là điều cần thiết cho đất nước chúng tôi, là điều quí giá cho đồng bào tôi, và là điều mong đợi của tất cả những tấm lòng nhân đạo trên thế giới. Vì thế, tôi đến đây với tất cả thiện chí tìm kiếm hòa bình với điều mong muốn cuộc xâm lăng Cộng

3 XEM TIẾP TRANG

Những giờ đầu tiên ở Balê của phái đoàn Việt Nam CH

PARIS 9-12 (VTX).— Quốc kỳ VN đã tràn ngập phi trường Orly sáng hôm nay khi sinh viên và Việt kiều tràn vào để đón phái đoàn VN do P.TT. Nguyễn Cao Kỳ hướng dẫn.

Sinh viên và Việt kiều, từ khắp nơi tại Paris và ngoại ô thành phố kéo đến đã bị cảnh sát chận lại. Cảnh sát Pháp nói rằng họ chịu trách nhiệm về an ninh nên chỉ cho phép 1 đại diện vào khoảng 100 sinhviên. Những lá quốc kỳ lớn với những cán cờ dài 3 thước đã vượt được hàng rào cảnh sát tiến vào trước phòng khách danh dự, nơi hàng trăm máy quay phim và máy ảnh của các ký giả khắp thế giới đã gườm sẵn.

Khoảng 500 sinh viên và Pháp kiều thuộc Mặt Trận đoàn kết ủng hộ VNCH (Front uni de soutien du Việt Nam) đã chạy lên nóc phi trường Orly phất cờ VN và hô khẩu hiệu vang trời.

Trước khi phái đoàn VN đến 15 phút, 1 chiếc AIR American hạ cánh. Ông Averell Harriman bước xuống và đứng vào hàng những người ra đón phái đoàn VN. Trưởng phái đoàn của Hoa Kỳ vừa từ La Mã đến.

Hàng ngũ ký giả càng ngày càng đông. Cảnh sát đồng phục … xám được đưa lên tăng cường. 12g chiếc phi cơ Boeing 727 hạ cánh. Phái đoàn VN bước xuống giữa tiếng hoan hô vang dậy: VN muôn năm, VN quyết thắng, đả đảo CS.

Từ nóc phi trường Orly, nơi những người phất cờ, đa số là sinh viên Việt, Pháp, tiếng hô vang lên từ hồi, «VIVE LE VIET NAM, VIET CỘNG ASSASSINS».

PTT Kỳ giơ tay vẫy đám đông sinh viên đang chen lấn dữ dội với cảnh sát. Phó Tổng thống đọc một bài diễn từ ngắn trước máy vi âm đặt ở cửa phòng khách danh dự nhưng không ai nghe thấy gì vì tiếng hò của sinh viên và tiếng nói ồn ào của các ký giả đã thoát khỏi vòng rào. 1 nhiếp ảnh thoi vào bụng 1 đồng nghiệp vì ông này dám bẹp máy ảnh của anh ta.

Phòng khách của phi trường Orly quá hẹp khiến buổi tiếp đón trở nên mất trật tự và náo nhiệt.

Khi đoàn xe của phái đoàn VN ra khỏi phi trường, sinh viên và Pháp kiều thuộc Front Uni, trong đó nhiều cô đầm rất xinh đã đứng dọc hai bên đường hò hét.

Một sinh viên cho biết Cảnh sát Pháp đã chặn giữ một xe của các sinh viên thân Cộng định đột nhập.

Các sinh viên VN và Pháp đã leo lên sau chiếc xe buýt và nhiều xe du lịch chạy theo Phái đoàn về trụ sở ở Đại lộ Maillet thuộc khu Bois de Boulogne, ngoại ô thành phố Balê, cách phi trường 20 cây số.

Tiếp xúc thân mật với sinh viên

Trong khu vườn hẹp của tòa nhà có kính, dưới khí hậu lạnh ba độ của mùa đông Balê, các sinh viên đã cùng nhau hát «VN, VN» tay run lẩy bẩy và răng đánh lập cập.

Trong số biểu ngữ có 1 câu bằng tiếng Pháp «Nguyễn Thị Bình, Sois belle et tais toi» (Nguyễn Thị Bình, đẹp lắm rồi đừng nói nữa).

Thiếu Tướng Kỳ đã đứng nói chuyện thân mật với sinh viên. Ông nói rằng ông đến đây không đòi hỏi gì nhiều hơn và ít hơn là buộc CS chấm dứt xâm lăng, và chém giết đồng bào. Ông nói rằng dù Balê có hoa lệ đến

0 XEM TIẾP TRANG 8

Vì ở Saigon an ninh hơn nhiều người Mỹ không muốn về nước

SAIGON, 8-12 (UPI).— Viễn ảnh hòa bình ngày 1 gia tăng đã khiến cho một số người Mỹ ở các đô thị lớn hiện đang sống ở VN lo sợ.

Họ lo sợ là họ sẽ phải trở về quê hương.

Một người nói: « Tôi cảm thấy ở Saigon an toàn hơn là ở Nữu Ước, ít ra thì ở đây bạn cũng có thể đi bộ ra phố mà không sợ bị chụp hình ».

Lời nói trên không phải là một nhận xét lạ lùng mà người ta nghe thấy từ miệng 1 người Mỹ dân sự sống tại Nam VN. Có nhiều người Mỹ cho rằng hỏa tiễn của CS không gây nguy hiểm đối với họ cho bằng đi bộ ở khu phố Manhattan vào lúc quá nửa đêm.

Những tin tức báo chí và đài phát thanh đến Saigon cũng xác nhận thêm quan điểm đó. Hàng ngày tin tức nói đến những vụ bạo động, giết người và xáo trộn xã hội tại Hoakỳ, trong khi ám chỉ rằng điều kiện ở VN được cải thiện.

Một bản tin của đài phát thanh quân đội đã đưa ra những hình ảnh trái ngược. Trong hai bản tin chính, đài phát thanh đã mô tả những vụ bạo động và nổ súng ở Đại học đường tiểu bang San Francisco và 1 vụ xô xát dữ dội giữa các sinh viên. Một bản tin thứ Ba nói đến cuộc hưu chiến trong dịp Giáng Sinh và năm mới ở Nam VN.

Những mẩu tin như trên không làm cho những người Mỹ ở Saigon cảm thấy khoan khoái khi nói đến chuyện trở về Hoa kỳ. Đối với họ, «có ở đây xem ra có phần xanh tốt hơn».

Một thông tín viên Mỹ có vợ sống ở Saigon tuyên bố «Tôi thà để vợ tôi ở nhà một mình ở Saigon còn hơn là để nàng một mình ở Brooklyn. Nếu có kẻ nào toan phá cửa đột nhập nhà chúng tôi ở Saigon, vợ tôi còn có một băng đạn M16 để tự vệ. Ở Hoakỳ, nàng không có gì cả».

Súng M16 là loại súng trường tự động phát cho binh sĩ Mỹ và các nhân viên dân sự Mỹ cũng có thể xin cấp phát để tự vệ. Súng này có thể nhả 20 viên đạn qua khung cửa khi bị một kẻ gian phi phá để đột nhập.

Không phải hết thảy người Mỹ ở Saigon đều có súng M16. Nhưng hiếm có ai không có ít ra là một khẩu súng lục. Ngoài ra còn có tổ chức an ninh khu phố. Ít ra cũng vài ba người một khu; kẻ trộm có thể nói hầu như không có trong thành phố. Cướp có võ trang cũng rất hiếm.

Một phụ nữ Mỹ có thể đi đến hàng chục quán giải khát trong đó đầy những lính Mỹ say rượu mà chẳng xảy ra chuyện gì. Thỉnh thoảng có ông GI nhớ nhà nhớ cửa, có

9 XEM TIẾP TRANG

Đường mòn Hồ Chí Minh đã trở thành đường hai chiều

2 Sư đoàn B.V. lên đường về Bắc đồ tiếp liệu tới tấp vào Nam

● Ở miền Nam hết căn cứ an toàn CS phải đưa thương binh về Bắc
● CS lợi dụng ngưng trọn oanh tạc BV để đắp đường chiến lược mới

VẠN TƯỢNG 8-12 (UPI).— Theo các nguồn tin Mỹ ở đây, đường mòn Hồ chí Minh đã trở thành con đường 2 chiều trong những tuần lễ gần đây cùng với việc xuống thang chiến tranh ở VN.

Các nguồn tin đó nói người ta tin rằng 2 sư đoàn BV đã dùng đường mòn Hồ chí Minh trở về BV và người ta thấy thương binh Cộng quân được xe vận tải chở về phía bắc dọc theo các đường mòn đó.

Tuy nhiên đồng thời các nguồn tin trên nói việc chuyên chở đồ tiếp liệu xuống phía Nam vẫn tiếp diễn như thường lệ.

Việc chuyên chở tuy không nhiều như cùng thời gian này năm ngoái, nhưng đã cho thấy đã tăng lên mạnh kể từ khi hết mùa mưa vào tháng trước.

Tin tức về diễn tiến ở đường mòn Hồ chí Minh là do ở các phi cơ có trang bị những máy móc điện tử và máy quay phim cực nhạy, ở những tin tức của dân địa phương và của các nhóm binh sĩ Lào Việt canh chừng đường mòn Hồ Chí Minh.

Tất cả các tin tức trên được các viên chức Mỹ ở Vạn Tượng và Sàigon theo sát để cố hiểu rõ diễn biến trên đường mòn Hồ chí Minh.

Theo các tin tức nhận được trong hai tháng qua, đã có những cuộc điều động binh sĩ BV từ Nam VN qua Lào. Một số binh sĩ này vẫn còn ở vùng biên giới để tham chiến trong tương lai.

Các nguồn tin trên nói khó mà ước lượng chính xác mọi cuộc điều động ở trong rừng do Cộng quân kiểm soát, nhưng họ tin là hai sư đoàn Bắc Việt đã theo đường mòn trở về BV.

Toán canh chừng đường mòn Hồ Chí Minh cho hay trong tám tuần qua, thương binh Cộng quân được xe vận tải chở chạy trên đường mòn. Có tin nói trong một đoàn xe có tới 200 thương binh Cộng quân.

Xe vận tải cũng vẫn tiếp tục chở đồ tiếp liệu chạy xuống phía Nam.

Đường mòn Hồ Chí Minh vẫn từng bị phi cơ Mỹ oanh kích ngày đêm, tuy Mỹ không chính thức nhìn nhận vụ đó.

Theo tin tức tình báo, BV đang xây đắp 1 con đường mới từ Vinh tới đèo Keo Neua, địa điểm đầu của đường mòn Hồ Chí Minh. Công việc này đã được xúc tiến mạnh từ khi Mỹ ngưng bắn oanh tạc.

Nhiều địa điểm tồn trữ được thiết lập trên đường mòn Hồ chí Minh, rồi đồ tiếp liệu được chuyển vào Nam VN.

Đường quân BV xâm nhập vào Nam VN hơi khác đường chuyển đồ tiếp liệu. Nhiều binh sĩ BV xâm nhập qua khu phi quân sự, hoặc đi qua những đèo nhỏ ở phía trên khu phi quân sự vòng qua Lào vào Nam VN. Một số khác dùng thuyền xâm nhập.

Khi 1 tiểu đoàn trưởng BV ở Nam VN cần đạn súng cối 81 ly, anh ta kêu máy vô tuyến điện lên bộ chỉ huy cao hơn, bộ chỉ huy chuyển lời yêu cầu cho hệ thống điều khiển tiếp liệu dọc đường mòn Hồ Chí Minh.

Chẳng bao lâu đạn sẽ từ một kho dự trữ ở gần nhất bên Lào được chuyển tới.

Chiến dịch phá hoại ở Ba Lê đang tái phát với nhiều vụ nổ

BA LÊ 8-12 (AFP)— Loạt phá hoại gia tăng từ 2 ngày nay ở Balê (nhưng bắt đầu hôm 25-10) nhắm vào các ngân hàng và kỹ nghệ xe hơi.

Hôm Chúa nhựt đã xảy ra vụ phá hoại phòng triển lãm xe «Renault» ở Champs—Elysées.

Lần này là một trái bom nổ chậm chứa lối 1 kilô plastic chớ không phải là những trái bom nhỏ như các lần trước. Sức nổ rất mạnh nhưng cũng may không có ai thiệt mạng: 1 nữ ký giả tên Jean Claude Larivoire bị thương nhưng đã về nhà sau khi được săn sóc tại một bịnh viện ở Ba Lê.

Những vụ phá hoại trong đêm thứ Sáu rạng thứ Bảy nhắm vào ba ngân hàng. Sự thiệt hại không đáng kể. Nhưng các điều tra viên lưu ý đến một nữ sinh viên tên Andrée Destouet, 21 tuổi, nằm sải, chân đầy mảnh chất nổ, với một bánh Plastic không nổ ở cạnh bên.

Cảnh binh tìm thấy trong túi của nữ sinh viên bản ghi các ngân hàng. Thiếu nữ còn nằm bịnh viện và cảnh sát không cho biết đã thẩm vấn cô ta chưa.

Trong đêm đó có hai vụ phá hoại khác: một nhắm vào một hiệu cà phê ở ngoại ô Balê và một nhắm vào trụ sở của một nghị sĩ phe De Gaulle ở gần Tòa thị sảnh ở Balê.

Các điều tra viên cho vụ thứ nhất (chỉ làm bể tủ kiến hiệu cà phê) chỉ là 1 việc trả thù của 1 khách hàng. Về vụ thứ nhì thì dường như thuộc các hoạt động không đáng kể hồi tối thứ Bảy của phe hữu hoặc phe tả nhắm vào các trụ sở của các chánh đảng đối lập.

Trái lại các điều tra viên cho là có mối liên quan giữa các vụ phá hoại các cơ sở công ty «Renault» mới đây và loạt phá hoại bằng plastic hôm 28-10 qua tại nhiều cơ sở của công ty «Citroen».

Hoạt động của CSBV trên chiến trường Lào

CS đánh mạnh để kiếm ăn hay chiếm đất để điều đình?

VẠN TƯỢNG, 8-12 (UPI).— Các viên chức Hoa kỳ tại Vạn tượng đang cân nhắc những tin tức nói rằng cuộc giao tranh lại tái phát ở vùng Nam Lào và vấn đề liệu các cuộc giao tranh đó có ảnh hưởng gì đến các cuộc hòa nghị ở Ba lê hay không.

Lập trường của Mỹ đối với cuộc thương thuyết là hai cuộc xung đột ở Lào và VN không thể tách rời khỏi nhau. Theo các nguồn tin Mỹ, các cuộc tấn công của CS tái diễn ở Lào có nghĩa là CS toan tính cải thiện vị thế toàn diện của họ.

Các nguồn tin khác cho rằng có thể là các cuộc tấn công này không có gì khác hơn là một hoạt động bình thường sau mùa mưa, với mục đích để lấy thêm tiếp tế lương thực.

Tuần qua, trận đánh đã diễn ra gần làng Tha Teng cách Vạn tượng khoảng 380 dặm về phía Nam. Ngôi làng này nằm trên 1 con đường đưa tới cao nguyên Boloveus rất trù phú.

Trong trận này có 49 Cộng quân bị hạ, 1 con số tương đối ít so với các trận đánh ở Nam VN. Tuy nhiên đối với Lào đó là 1 trận đánh lớn.

Người ta được biết là gần đây chắc chắn cộng quân đã mất rất nhiều kho lương thực ở dọc theo đường mòn Hồ chí Minh vì những trận lụt lớn ở Hạ Lào. Họ muốn mở đường tiến tới Cao nguyên để có gạo tiếp tế.

Từ trước đến nay BV không thực hiện 1 cố gắng nào để chiếm làng Thateng. Vì không thấy họ tăng cường lực lượng ở vùng này.

Và mặc dù những tháng qua trong là tháng Giêng và tháng Hai sắp tới và năm ngoái những trận tấn công lớn đã xảy ra trong những tháng này, người ta vẫn còn chưa rõ ý định của CSBV ra thế nào.

Phản kháng Cảnh sát Pháp

BA LÊ, 9-12 (Reuter).— Tối hôm Chủ nhật, đảng cực hữu Liên minh Cộng hòa đã phản kháng các biện pháp của cảnh sát Pháp đối với việc phái đoàn VNCH tới Ba lê tham dự hòa đàm.

Bản phản kháng nhấn mạnh là «Các biện pháp đó không giống như khi (phái đoàn) VC tới phi trường Bourget, tại đây cộng đảng (Pháp) được mọi tự do đón tiếp những người bạn thực sự của họ. Như thế là chính phủ Pháp đã vi phạm vào việc tái lập hòa bình bằng cách có thái độ nghiêng về phe CS?

Hôm Chủ nhật, một hàng rào cảnh sát hùng hậu được dựng chung quanh phi trường Orly để ngăn ngừa các cuộc biểu tình chống VNCH.

Ý KIẾN

THỦ TỤC và LẬP TRƯỜNG

Thói thường, những chuyện «ăn trên, ngồi trốc, đi trước đi sau»... đều được coi là những chuyện nhỏ nhặt, cốt thỏa mãn tự ái vặt, hơn là liên quan đến việc giải quyết các vấn đề. Nói cách khác thì đó là những thủ tục nhiều khi phải chú ý trong lúc tìm giải quyết các vấn đề, chớ không phải là thực chất các vấn đề.

Cho nên nếu ai quá chú trọng vào những chi tiết thủ tục, để tranh giành hơn thua, không chịu bàn ngay vào thực chất các vấn đề, hoặc dùng thủ tục để ngăn cản việc giải quyết các vấn đề chánh yếu, thì dễ bị dư luận cho là bướng bỉnh, gàn dở hay ngoan cố.

Thế nhưng đó là chuyện «thói thường», «trong nhà trong họ với nhau». Người ta cần phải biết tỏ ra «thông cảm», «chín bỏ làm mười». Tình sẽ gọi theo tình, hơn là «cái lý có khi giết chết cái tình», và sẽ gây đổ vỡ tất cả.

— Tại sao người ta nên xử sự như vậy?

Là vì bỏ qua những bồng bột nhất thời, những xung đột cá tính, ngược lên cho đến căn bản của vấn đề tranh chấp, thường người ta đã có sẵn một «mẫu số chung». Người ta vẫn cùng chấp nhận những nguyên tắc chung như nhau. Nói theo kiểu nhà triết học J. Lacroix, thì mặc dầu có những quan điểm cục bộ mâu thuẫn với nhau, những vai trò đối thoại đã mặc nhiên cùng nhau chấp nhận «một hệ thống đối chiếu chung», để kiểm chứng quan điểm của họ.— Do đó, tất nhiên họ có thể đi đến chỗ dung hòa và thỏa … Ai dùng những thủ tục hình thức, để ngăn chặn cái quá trình tự nhiên này, là phản động!

(XEM TIẾP TRANG 9)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin gấp

Ông TRẦN VĂN ĐÀM, căn cước số 379371 trước ở 421/5A ấp Tây I, Xã Phú Nhuận, nay ở đâu xin Chú hãy đến trại hoặc nhà cho Má tôi hỏi thăm có việc cần gấp lắm cám ơn Chú.

NGUYỄN THỊ LÀNH
Trại chăn nuôi Phước Long Thủ Đức Gia Định

Thưởng 10.000đ

Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh, Số EG.5814 cùng mỹ kiểu Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845

Các siêu thị có gì lạ ? «ECO» xà bông bột cần thiết cho mọi gia đình : đánh bóng và rửa sạch các loại xe hơi, xe gắn máy, sạch và bóng như xe mới sơn, và còn dùng để rửa chén dĩa, ly, kính đồ sành, đồ sứ, nền nhà, gạch men, tẩy các vết dơ dầu mỡ mau lẹ như trò ảo thuật. Nhớ tìm cho được bột «ECO».

Chị là VÕ THỊ NGỌC LỢI cần gặp em VÕ THỊ NGỌC THẮNG. Ở tại số 201/9 ấpTây Ba xã Phú Nhuận (Tân Bình GĐ). Chị đợi Em.

Hậu tạ 10.000đ cho ai chỉ chiếc Honda SS50, đăng bộ rồi số máy 167193 số sườn 190.011 mất ngày 4-12. Cam đoan không làm khó dễ. Nơi 48/1 Phan thanh Giản Saigon ĐT 21194.

Mất bóp trong có những giấy tờ về quân dịch, bằng lái xe v.v... đề tên NGUYỄN CÔNG TRỨ. Ai lượm được xin đưa lại 385/3 Phan đình Phùng Saigon. Sẽ hậu tạ.

Ng: Văn Có tự Hai Cộ

người quê ở xóm Long Mỹ, xã Mỹ Lệ, quận Cần Đước, tỉnh Long An Anh phải đem tiền chị Tám về gặp tôi để trình nhà chức trách. Bà con gặp lại anh hai Cộ xin cho số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi Bà Văn hay. Xin hậu tạ.

Mất bóp tôi HỒ VĂN TRIỆU, đánh rơi 1 cái bóp trong đó có nhiều giấy tờ quan trọng, không có tiền, khoảng từ cổng xe lửa số 6 tới chợ Trương minh Giảng. Ai nhặt được xin đem đến 538 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Xin Hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Đất bán

— 500m2 đất trống khu B đường Nguyễn văn Thoại Cholon. — 10.700m2 đất, tiện làm xưởng hay chăn nuôi gà, heo, ở dựa đường cách cầu Bình Lợi 2 cây số. Có sẵn 2 nhà lợp ngói lối 450m2. Xin hỏi 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon Đ.T 20.472.

Mất Giấy Tờ

Ngày 4-12-68, tôi có để ở trong xe Fiat số X-0074 đậu ở đường Cao Thắng, trước cửa số nhà 51 hồi 21 giờ, một cái cặp da trong có nhiều giấy tờ cần thiết và luôn cả thông hành Pháp tịch số 567/68 và thẻ lưu ngụ số LN 06387, ai lượm được xin mang lại số 21 đường Pasteur Saigon, xin hậu tạ 10.000đ cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo

Vợ tôi TRẦN THỊ NA sanh năm 1935 tại Phước Thạnh (Mỹ Tho), căn cước số 007453 cấp tại Bến Cát ngày 26-9-1962 tự ý bỏ nhà ra đi dẫn theo một đứa con gái lớn tên Nguyễn thị Cẩm Nhung sanh năm 1956 hồi 5 giờ khuya ngày 30-8-1960 trong lúc tôi công vụ. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về hành vi của y thị, ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Trung Sĩ
NGUYỄN QUANG MINH

NHÀ

Villa bán luôn. đất 500m2 36/36 Lam Sơn Chilăng 10 buồng ngủ, 1 phòng ăn 1 phòng khách, 3 buồng tắm, 1 garage lớn 1 buồng bếp rộng, có sân thượng. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Nhà bán 3m,4x18m đủ tiện nghi điện nước, cư xá Trương minh Giảng, Hỏi 53 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần bán 3 căn nhà liền nhau, vách gạch lợp tôle 12mx20 tiện mở garage, 350.000đ số 269A đường Bà Hom chợ Phú Lâm đi vô

Bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ tại Cư xá 351 Lê đại Hành Xin hỏi số 5A trong Cư xá.

Bán phố thương mại, lầu đúc ngay chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 201 Triệu Đà trưa và tối.

Bán nhà 4 căn nhà lầu đúc liền nhau luôn đất 4mx24m mặt tiền, điện 4 giây, tiện nghi, tiện làm kỹ nghệ, nhà thuốc tây, thương mãi giao trống. — 2 căn nhà đúc 3m50x12m tiện nghi, lầu đúc 3m50x5m giao trống, nhiều phòng đẹp cho thuê giá rẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

350.000đ. một căn nhà gạch, xinh, compteur điện, nước riêng, cầu tiêu máy, Douche số 696A Lê văn Duyệt Gia Định, dãy nhà đầu ngay sau trường Nữ Trung Học và Tỷ Chiêu Hồi.

Nhà bán ngã ba, 2 mặt tiền lầu đúc, có compteur điện, nước 3mx6m trung bình. Xin hỏi 106 đường Bùi Viện gần ngã tư Quốc Tế Saigon.

Bán Villa trệt, 3 phòng ngủ, sân, Garage, 170m2 349/133 Lê đại Hành CL (Cư Xá)

270.000đ bán nhà gạch 8mx8m Villa, lầu suốt, gạch bông, đủ tiện nghi hẻm rộng. Hỏi 195/2208 Phan văn Trị Gia Định (cạnh trụ sở ấp 10).

Nhà bán lầu đúc,nóc bằng căn bìa, đủ tiện nghi, khu an ninh trung tâm thành phố và một căn ở ngay xa cảng xa lộ 4mx24m, yên tĩnh, mát, có thể nuôi gà rất tốt giá 280.000đ. Xin hỏi hẻm 391 Trần hưng Đạo Saigon TK 53/12 (hay hẻm số 4 Bến Chương Dương).

Cần mua nhà lớn, bán gấp 1 căn nhà nhỏ mặt tiền thật rẻ (120.000đ.) Địa điểm tốt tiện mở cửa hàng buôn bán hay làm nghề gì cũng được. Thật mát mẻ, Hỏi 133ET Ng-Thông nối dài SG.

Bán nhà số 197/134-I đường Nguyễn-Kim, lót gạch bông, có sân gát, đủ tiện nghi, điện nước, buồng tắm, bể đựng nước, khu công chức giá 350.000đ. Hỏi 197/110-I đường Nguyễn Kim Cholon.

275.000đ Nhà mặt tiền, ngang 4m vách tường, gạch bông, gác suốt số 330Đ Cao Đạt Saigon. Hỏi 186 Võ Tánh Saigon (buổi sáng)

Quí vị hãy liên lạc với :

MÊKONG ĐỊA ỐC

73 Huỳnh quang Tiên — Saigon (ngã tư 291 Tr. h. Đạo) ĐT. 91.194 Mua, bán, sang nhượng, thuê và cho thuê Bất động sản. Nhà, Phố, Villa, đất v.v... Việc làm mau lẹ, huê hồng nhẹ, tín nhiệm.

Nhà ở lầu đúc 4x5m ba từng đủ tiện nghi điện nước bán. Nhận chuông. Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Bán nhà số 112 Đề Thám 3m,5x15m có gác mặt đường mua bán được có điện và nước. Hỏi 612/118 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn cả cửa hàng đường đông khách đồng bào nào thích xin liên lạc ngay với tôi (miễn trung gian). Hiền Khánh 718 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một căn nhà có gác đủ tiện nghi tại hẻm 49 Trần quý Cáp Saigon. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194 cần môi giới.

Bán Phố luôn đất, thật đẹp. đầy đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh Quận I Dakao. Có gác, cửa sắt garage, sân sau, Điện 110-220, máy điều hòa không khí, hỏi 28 Phan Liêm Đakao.

300.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x13m, 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa, Viên Giác).

Đất thổ cư bán

Nguyễn văn Thoại 4.000m2. Phú Định Cholon 5.000m2, bán hết hay từ lot nhỏ do 210, Lê thánh Tôn Saigon lúc 14 giờ hỏi ông Năm.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu, luôn đất 100m2, khu thương mại mặt đường. Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, cách ngã tư Bảy Hiền 500m.

Nhà bán mặt tiền, đủ điện nước, gần bến xe, tiện việc buôn bán. Xin hỏi 117 Nguyễn Hoàng.

Bán nhà nhà lầu 2 tầng, gạch bông mới lót, đủ tiện nghi, điện nước, cầu tiêu. Xin hỏi 315 Công Lý Sg.

Nhà bán, dài 30th, có gác, nhà xe, tường, gạch bông, điện nước riêng, giao nhà trống, rất tiện cho gia đình đông, khu yên tịnh. Số 168/38, Nguyễn cư Trinh, Saigon.

300.000đ Bán căn nhà lầu cây, có điện nước 3m2x14m. Hỏi 490/58 Lý thái Tổ (Ngã bảy) Cholon.

Nhà bán có gác ngang 5m dài 7m. Hỏi số 228/1 Hậu Giang Cholon.

780.000đ. nhà lầu đúc suốt, 4m5 x 12m luôn đất khu Lăng Cha Cả. Đủ tiện nghi điện, nước đồng nai, Lavabo, douche, 3 quạt trần đang có hoa lợi sẵn mỗi tháng 18.000đ. hay giao nhà trống cũng được. Đi đến số 53 Nguyễn huỳnh Đức PN vô hẻm 5 số nhà 199/4 chỉ dẫn.

Đất bán Nhiều lô mặt tiền Xa lộ bảo đảm xin giấy phép cất Villa, kho. Khu Trung Tâm Thị Nghè gần Đakao. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Điện Thoại 91.849

Nhà bán gấp

322i đường Hòa Hưng 3m5x10m, có gác luôn, lót ván. Phòng khách lót gạch bông.

Nhà một lầu bán luôn đất 4mx17m có điện nước. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định (sau trường học Hoài An)

Bán nhà 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Do Hiệu buôn Tấn Tài 197A đường Lê Văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà có gác, lót gạch 3mx13m đủ tiện nghi giá nhất định 450.000đ cách lộ cái 10m. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 313/755B Nguyễn duy Dương Cholon,

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu gần Cách Mạng lầu 2, kiểu mới, mái bằng, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage máy nước nóng. Giao nhà trống liền Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán thật rẻ 2 căn mặt tiền là chợ giá nhất định mỗi căn 350.000đ, tường bê tông xây gạch bông, đủ tiện nghi ở hoặc buôn bán xem nhà 134/B Hoàng Hoa Thám Gia Định nhà may Minh Châu cạnh văn phòng ấp Bắc ái 4 Chi tiết hỏi 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Cần bán gấp, nhà trống 4mx18m 2 phòng vách tường, mái tôn, có trần, bếp có gác cao,sàn gỗ, có hồ chứa nước buồng tắm, cầu ngồi cao, có máy phát điện riêng, giá khoảng 300.000đ. Sẽ bán cho vị nào trả giá cao nhất sau 1 tuần lễ. Hỏi bà Khê 33 Võ Tánh Phú Nhuận, Xem nhà tại số 189/1X hẻm Huê Nghiêm đường Trần kế Xương Gia Định (xe hơi vô tận cửa)

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
Villa — Đất — Phố bán—Sang
— Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa Ngô tùng Châu GĐ 1.000m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự nối dài 900m2 (trống) — Villa Trương minh Ký 1.700m2 (trống) — Villa Phan đình Phùng Saigon mặt tiền 500m2 — Villa Phan đình Phùng góc Duy Tân 1.200m2, thâu huê lợi 3 năm — Villa Trịnh minh Thế 2300m2 (trống) hoặc thâu huê lợi — Villa Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky 10.000m2 thâu huê lợi 8 triệu 1 năm — Phố lầu Công Lý gần chợ 100m2 (trống) — Phố lầu 4 từng Hiền Vương 200m2 thâu huê lợi — Phố lầu Cô Bắc 3 từng mặt tiền 4x25, giao trống 4 triệu — Phố lầu chợ Hòa Bình 3 từng (trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo sang 600.000đ. tiền phố 6.000đ. — Cần 2 nữ thông dịch viên, hỏi địa chỉ trên mời quí vị có Building, Villa, Phố có bằng khoán đem lại Hiệp Hưng thế 2 phần lời.

Bán nhà hàng lớn ở Bãi Dừa gần Roche Noire. Hỏi 11B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

720.000đ Nhà lầu béton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà lầu 2 tầng đẹp gọn, (1 phòng khách, 4 phòng ngủ, máy lạnh, máy nước nóng) điện nước đầy đủ. khu an ninh, chắc giá 1 triệu rưỡi. Xem và hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá tự do) Gia Định, mỗi ngày từ 16giờ đến 18 giờ trừ chúa nhật.

Nhà bán hướng đông, căn bìa, sở hậu, có lầu, điện nước, rất mát và xinh, 4x18, 750.000đ. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần bán gấp một quán Phở với đầy đủ dụng cụ hiện đang hoạt động tại một khu phố đông đúc, gần chợ điện nước sẵn. Vì thiếu người trông coi nên cần bán. Hỏi 57 Trương m Ký quán phở Thanh Bình

Nhà lầu đúc, mát mẻ, cửa hậu đầy đủ tiện nghi. 25/36bis khu sau Chợ Trương minh Giảng Sg

Bán 1 căn nhà 3m,80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Bán 1 nhà tôn 4t.5x7 thước giá 230.000đ. Hỏi số 69/16 Nguyễn Thông Saigon.

Phố bán lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền, tiện việc mua bán. Hỏi 157, Cao Thắng Sg.

Cần mua Villa, Phố

Hỏi mua 1 Villa hoặc phố lầu cả đất vùng quận 1, 3 Saigon hay Phú Nhuận, dưới 10 triệu, đang có huê lợi cũng được. Trực tiếp : 50 Cách Mạng G.N : 40.652.

Đường Thành Thái. Bán nhà lầu đúc 3 tầng. Đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 2.300.000đ lại thương lượng 322/24 Thành Thái.

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi dài 11m30, ngang 3m30 hướng Đông Nam 609/18 Phan đình Phùng Saigon.

Quá rẻ? 720.000đ. Nhà bán ngay chợ tiện buôn bán.Hỏi 72 Nhật Tảo (Dạ bà Bâu)

Bán nhà lầu đúc suốt, mái bằng điện nước riêng, tiện buôn bán mặt tiền số 102/2 đường Hàng Xanh (Gia Định),gần ngã ba Hàng Xanh 50 thước.

Đất Tân Thuận Đông 1500m2 mặt tiền đường, hướng đông, khu an ninh. Tiện mở hãng, xưởng, garage hoặc chăn nuôi có sẵn nhà để ở. Giá 700.000đ. Hỏi ông Tân 360 Trịnh m. Thế Sg.

Bán phố lầu đúc 40E Võ di Nguy Phú Nhuận 4mx16m căn bìa, mặt tiền balcon 3 mặt, cổng sau, đủ tiện nghi điện thoại, gần chợ vùng an ninh, Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán

Vì đi xa cần bán gấp một căn nhà đẹp số 104A Ngô tùng Châu Gia Định, căn bìa mặt tiền 7mx14m, điện nước cầu nhà tắm bếp rộng gạch bông vách tường giá 530.000đ xem nhà buổi chiều từ 13 đến 18 giờ.

Nhà bán luôn đất 228m2 hai căn lầu, đủ tiện nghi. Bán từng căn hoặc cả hai căn. Đường Lê quang Định Gia Định khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Giá phải chăng. Hỏi 2/8 Hàm Nghi Saigon, Điện Thoại : 92.956

Bán Nhà và Xe

— Bán hai căn nhà song lập, hoặc mua từng căn bên Cầu chữ Y, rộng rãi, đủ tiện nghi. — Bán hai xe Peugeot 203 Berline NBR-NBJ hoàn toàn tốt. Hỏi trường dạy lái xe VẠN KIM. Số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 25.637.

Ca Pha Địa Ốc

190 Võ Tánh Sg. Đ.T. 92976
ĐẤT BÁN : Hai sở đất 6000m2 và 10.000m2 ngay mặt tiền đường Nguyễn Văn Học (trên cầu Băng Ky) sẵn sàng để xây cất, Giá rẻ.
NHẬN MUA BÁN VÀ CHO MƯỚN : Đất, nhà, phố và phòng. Công việc làm tận tụy, mau chóng và tín cậy.

Nhà tuyệt đẹp như villa nhỏ, đường Trần quang Diệu gần chợ Trương minh Giảng, 3 phòng, gác xép, nước máy, cửa hậu. Bán giá hạ 667 ngàn, Hỏi cô Giáng Hương 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh).

Bán nhà đúc đủ tiện nghi tại 33/1 Huỳnh Quang Tiên sau nhà thờ Ba Chuông Gia Định, Camion vào tận nơi, đang có lợi tức hàng tháng hoặc giao nhà trống. Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp Xây cất dinh,thự sửa chữa trang trí nhà phố. Hồ, mộc, sơn, sắt,điện khí và ống nước v.v.., Xin ĐT : 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N. (ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4)

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố, 6/19B Cao Thắng Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc luôn đất 4mx27m, khu cư xá Lữ gia hoàn toàn mới. Xin hỏi 275/60 đường Ng-văn-Thoại (gần trường tiểu học Lữ Gia) Cholon.

Nhà bán gấp để đi xa. Vách tường gạch bông có sân trước,dài 14mx3,50 giá (250.000đ.) khu yên tĩnh (148/6 Tôn Đản Khánh Hội). Xin hỏi C 13/91 Tôn Đản Khánh Hội Sg.

BÁN NHÀ LẦU BÉTON

Gồm 7 phòng ngủ, phòng khách, nhà ăn v.v.. đầy đủ tiện nghi, có sân để xe,giá nhứt định 2.200.000đ. Hỏi số 14 bis Cư xá Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ.

Nhà bán số 702/56 Phan thanh Giản SG. Hẻm lớn xe hơi vào được.

Bán nhà đất rẻ Pleiku

Bán nhà gạch có cầu tiêu hầm, luôn đất 1000m2. Địa điểm tốt, nhiều tương lai. Sẵn giấy phép xây cất. Bán rẻ 200 ngàn. Hỏi ô. Ng-đắc-Chính, Ban công xa Tòa Hành chánh Pleiku.

Bán nhà đất đủ tiện nghi số 206/3 Cô Giang Phú Nhuận, xem nhà ngoài giờ làm việc.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Phố 1 tầng lầu luôn đất 4m,50x22m,50 tại chợ, điện nước riêng đủ tiện nghi. Hỏi số 26 công trường chợ Trương minh Giảng từ 15g đến 19 giờ.

NHÀ - CHO THUÊ

Cần cho mướn gấp nhà máy kem luôn quán giải khát ưới đang đông khách, lợi tức hàng tháng trên dưới 100.000đ. Xin hỏi quán Uyên Phương quốc lộ 15 Tân Mai xã Bùi Tiếng, Đức Tu, Biên Hòa,

House For Rent

đầy đủ tiện nghi 238D Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mướn Gấp Kho Hàng

Công ty Ngoại kiều cần mướn gấp 1 kho hàng trên 300m2, có chút đất trống càng tốt, vùng Phú Nhuận, Chi Lăng — Mua 2 xe du lịch nhỏ, 1 Mini Vespa, Hỏi 50 Cách Mạng Đ.T : 40.652

Villa cho ngoại kiều thuê. 5 phòng ngủ, meublé, máy nước nóng, máy lạnh, 130.000đ. tháng, đóng 1 năm. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Phòng rộng 4x6 có điện nước nhà tắm lối đi riêng cho vợ chồng son nữ công tư chức độc thân mướn hỏi 353/89B Phan thanh Giản (Cư xá Đô thành).

Phòng Nhiều phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus-Ký Cholon.

House for rent

nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi. Khu vực an ninh. Cho ngoại kiều thuê. Hỏi 215-J6 Chi Lăng P.N

Gác cho thuê độc thân hay vợ chồng son giữa đô thành sẵn đồ đạc. Hỏi bà Oai 162/6 Bùi thị Xuân Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên tầng lầu 3, sạch, mát, dành riêng vợ chồng không con hay phụ nữ độc thân. Thế chưn 10.000đ tháng 4.000đ bao điện nước. Hỏi 147 Trần quốc Toản, Saigon.

Studio cho ngoại kiều thuê, meublé đủ tiện nghi, có nước nóng, khu yên tĩnh. Bếp, Phòng tắm riêng, Hỏi 13C Kỳ Đồng Đ.T : 22.339 hay 92.918

Phòng rộng sạch mát đủ tiện nghi 8.000đ cọc 30.000đ cho 2,3 cô độc thân ở chung, không nấu ăn, có chỗ để xe hơi 93/15 Trần khắc Chân TânĐịnh.

Cho thuê phố lầu nơi yên tĩnh. Bán 1 ống kính Télé 300m/m cho máy ảnh SR.101 (Minolta). Hỏi tại 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng cho ngoại kiều mướn giá từ 8000đ đến 12.000đ. có máy lạnh, tủ lạnh, điện thoại, lối đi riêng. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng meuble lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (Ngã sáu) Sg.

Ngoại kiều đào sự cần thuê gấp : Building 10 phòng — Villa 2 — 6 phòng. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Lý Tưởng Nhất

Quý vị có Nhà, Phòng cho thuê mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 4.200đ quý vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa nhiều thứ bệnh khác. như bịnh phong thấp v.v.. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh Đ.T. 37.533 Hỏi ông Bảo Vân (vào giờ làm việc)

Phòng trên lầu đúc, rộng, mát, đủ tiện nghi, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều Villa vùng Công Lý Cách Mạng và quận III. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Rooms For Rent

Nhà có thật nhiều phòng cho thuê. đầy đủ tiện nghi (Salon, tủ lạnh, quạt v.v ..) WC riêng, có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng. giá từ 6000đ. đến 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T, 40.993.

Nhà cho thuê 2 căn nhà đúc rất đẹp. 6.000đ. 1 tháng đặt cọc 30.000đ. Có compteur điện nước, xe hơi vô tận cửa, khu yên tĩnh, lịch sự. — 1 căn lầu đúc 100m2, lối đi riêng, 2 phòng ngủ, phòng khách rộng, quạt trần, balcon mát, 100m2 sân thượng, có compteur điện nước, sân đậu xe hơi. Coi nhà và hỏi số 358/2ter Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg., ngoài giờ làm việc.

NHƯỢNG - SANG

Cần nhà sang dưới 300.000đ có điện nước hẻm rộng, trung tâm Saigon. Thơ về ô. Thám hộp thơ 1475 Saigon.

Cần sang 1 cây xăng loại nhỏ. Ai có xin liên lạc 345/45 Trần hưng Đạo Sg.

Muốn sang 1 căn nhà trệt đủ tiện nghi, khu Tân Định, Dakao, tiền sang khoảng 300 ngàn. Cho biết. số 301A Võ di Nguy P.N. hay ĐT : 93704. Hỏi số 606 vào buổi tối. Cần 1 người tài xế lớn tuổi để lái xe nhà.

Sang nhà Cư xá Gia cư Phú Thọ Hòa số 71C 4mx16m giá 250.000đ.

Sang đất cất nhà trại gà kho tại Ngã Tư Xa Lộ, có giấy phép, quảng 700th. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang đất 300m2 mặt tiền đường lớn, tiện mở nhà bảo sanh, ga-ra hoặc tiểu công nghệ. Hỏi 82 Dạ Nam Cầu chữ Y Saigon.

Nhà sang mặt tiền xin hỏi 44 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhường APT rộng đủ tiện nghi, huê lợi mỗi tháng 10.000đ. 255/5 Công Lý Saigon.

Cần Sang gấp 1 căn phố trên lầu, đủ tiện nghi, đẹp khu an ninh, lịch sự. Luôn cả đồ đạc hoặc không. Hỏi 11F Nguyễn Biểu Chợ Quán

BAR

Cần nữ chiêu đãi viên, biết tiếng Anh có lương. Hỏi Capito 1115A Đồng Khánh Cholon.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn, ở, có lương. 193/7 Công Lý hẻm Đạo Bahai Tân Định.

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên làm S.G. hoặc V.T. Đi V.T. bao ăn ở. Hỏi 105. Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở Hỏi 68/13 Hoàng Diệu Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Xin hỏi 671 Bar Thúy Lan đường Pétrus Ký Saigon, gần bến xe Đà Lạt.

Cần gấp 2 Caissière, chiêu đãi lịch thiệp quán đông khách Thái L. Thành Saigon. Hỏi 15 Thái Lập Thành Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh càng tốt điều kiện dễ dàng đi làm tại miền Trung, chủ đài thọ sở phí đi lên, bao ăn ở. Xin hỏi 3/49 đường Hòa Hưng Saigon, nhà bà Báu từ 9 giờ đến 11 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh bao ăn và ở làm việc tại Phú Thọ hỏi tại tiệm may Phúc Trinh 136/5G đường Lê thánh Tôn Saigon.

Thiên Minh Bar

Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên, ăn ở đầy đủ, hiểu sơ tiếng Anh. Hỏi số 53 đường Đinh Hòa, Xóm Củi—Bar Nam Mỹ VũngTàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi tại 479 Trần quý Cáp Saigon Bar Hoàng Long.

Saigon Bar số 43 đường Tự Do cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Bar Monaco

92 Nguyễn văn Thoại Gia Định Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh và 1 cô Thâu ngân biết tiếng Anh, lương hậu, mới tập sự xin miễn.

Bar đông khách

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên [illegible] đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. tiếp đãi ăn cần Hỏi bà Hùng số nhà 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng mới đường cũ Xã Tài đầu hẻm có tiệm bán than gạo. (ThanhPhương) sau chợ Phú nhuận.

THUỐC

Thuốc gia truyền

Trị hết bịnh di tinh, mộng tinh, hượt tinh. Cứ đọc sách, truyện nhiều, cứ làm nặng, nhọc, dùng để bị bón, cứ nhìn xem hình ảnh đàn bà khêu gợi. Hỏi ông Thắng Hùng Cường, 93, Nguyễn văn Học G.Đ (nhà thờ Bình Hòa)

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt tắt kinh, đau bụng. phòng ngừa, nhức mỏi, bạch đới sản hậu. ĐÔNG-Y-SỸ HỒNG 84, Trần văn Thạch Chợ Tân Định. Trị bịnh máu huyết hiệu nghiệm. KNBYT 1186/24-5-65.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3—5-9-63.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon, Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

Thận hư táo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chần chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tể thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

Sở vệ sinh tư

NHẬN HÚT HẦM CẦU
- 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
- 365 Hai bà Trưng Đ T 40.688
- 24 Pasteur Saigon Đ.T 92.403
- 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
- 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
- 29D Pétrus Ký (ngã Bảy CL).
- 465 Lý thái Tổ Cholon.
- 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
- 233 Nhơn Vị Cholon.
- 264 Hồng th. Tự Đ.T 90.901.
- 182 Tôn thất Hiệp Cholon.
- 295 đường Hậu Giang Cholon
- 61A Trần quốc Toản.
- 90/4 Huỳnh M. Đạt Thị Nghè
- 339C Phan đình Phùng.

MỸ THO CHÚ Ý :
61B Nguyễn Trãi Mỹ Tho

CẦN THƠ CHÚ Ý :
Cầu vệ sinh (WC) đây. Xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ.

Giám Đốc:
VƯƠNG VĨNH THÁI
Đ.T. 2.101 Cần Thơ

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sức cản; Nằm canh, dằng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 489B Lê văn Duyệt Sg.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A để mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Khóc đêm

Trẻ con nóng vì ban và Đẹn nên thường khóc đêm. Gia đình phải lo lắng nên tìm Bà Hồng trị một lần là dứt bệnh 104/9 Ng văn Học GĐ,

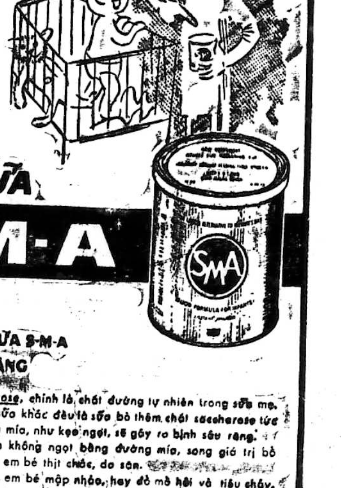
BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền,

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964

Bác-sĩ khuyên mẹ cha nên nuôi con



băng SỮA S-M-A

EM BÉ UỐNG SỮA S-M-A KHÔNG SÂU RĂNG

Vì S.M.A có chất lactose, chính là chất đường tự nhiên trong sữa mẹ. Trái lại, hầu hết các sữa khác đều là sữa bò thêm chất saccharose tức là đường mía. Đường mía, như kẹo ngọt, sẽ gây ra bịnh sâu răng. Chất lactose tuy nếm không ngọt bằng đường mía, song giá trị bổ dưỡng cao hơn, giúp em bé thịt chắc, da săn. Đường mía giữ nước, em bé mập nhão, hay đổ mồ hôi và tiêu chảy, và vì thế xuống cân rất mau những khi đau ốm

PHÂN CỤC **DENIS FRERES** NHA-TRANG
156B Đường ĐỘC LẬP Nha Trang
Đ.T. : 2.056

- Thuốc điếu **MELIA**
- Sữa đặc **FOREMOST**
- Bút chì **VIKYVA**
- Quạt máy **NATICO**
- Hàng Hải (Shipping)

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYỆN

CHUYỆN TĂNG GIÁ GẠO LẠI GÂY SÔI NỔI TẠI HẠ VIỆN

Hạ Viện lại mời Thủ tướng, 3 Tổng trưởng RA ĐIỀU TRẦN VỀ CHÍNH SÁCH KINH TẾ

★ Đa số dân biểu cho rằng chính phủ tăng giá gạo vì áp lực của Mỹ ★ Dân biểu Huy tặng Tổng Thống một mớ củ cải, trứng gà, mắm để Tổng Thống «biết rõ giá sinh hoạt»

★ LÊ THIỆP

SAIGON 9-12.— Hạ Nghị Viện đã quyết định mời Thủ Tướng, các Tổng Bộ Trưởng Canh Nông, Kinh Tế, Tài Chánh ra điều trần về chính sách kinh tế sau khi có quyết định của chính phủ rút bớt 400đ. tài trợ trên mỗi tạ gạo. Quyết định này đã bị các dân biểu chỉ trích là xa dân, móc tiền dân nghèo và bị áp lực của Mỹ. Dân biểu Phan xuân Huy đã nhờ văn phòng tặng Tổng Thống một mớ củ cải, trứng gà, mắm để Tổng Thống biết rõ giá sinh hoạt.

Tăng 2 tỷ

Thuyết trình viên cho hay rút bớt tài trợ 400đ. trên mỗi tạ gạo, ngân sách quốc gia sẽ tăng lên 2 tỷ mỗi năm. Nhưng chính thuyết trình viên xác định lại số tiền này không thấm gì so với số tiền thâm thụt ngân sách. T.T.V. đã giải thích sở dĩ phải tài trợ gạo vì tại Mỹ giá sinh hoạt cao gạo đắt, lúc nhập cảng chính phủ phải đài thọ 800đ 1 tạ.

Áp lực ngoại bang

Tất cả các dân biểu đã nhìn việc tăng giá gạo dưới khía cạnh chính trị. Các ông Phạm duy Tuệ, Trần minh Nhựt, Trần ngọc Châu đều nghĩ rằng có áp lực của người Mỹ trong vụ tăng giá này.

Ông Nhựt cho rằng áp lực này nhằm phá vỡ, «làm rối loạn hậu phương vững mạnh của chúng ta» và ông Châu thì cho rằng «tất cả chỉ là sự thay đổi chính sách của người Mỹ. Chúng ta chống Cộng thì buộc chúng ta tới Hòa Đàm». Ông Châu yêu cầu chính phủ thảo luận với đại diện Mỹ ở đây và rút quyết định đó lại. Ông Ngô Công Đức gay gắt rằng nếu chúng ta cứ nhượng bộ áp lực thì «chúng ta sẽ phải nhận một chánh phủ liên hiệp vì áp lực của viện trợ.» Ông Nguyễn Thế Linh thì khẳng định rằng «hoan hô cũng Mỹ Đả đảo cũng Mỹ. Người Mỹ quyết định mọi việc ở đây !» Sau đó dân biểu này đã hỏi «phải chăng nhượng bộ để tăng giá gạo, T.T. Hương đã mất đi biệt danh Ông già gân ?»

Ông Dương vy Long cho rằng quyết định rút tiền tài trợ gạo tạo cơ hội cho gian thương ngoại kiều, không thực thi lời hứa ổn định giá cả của Thủ Tướng Trần văn Hương và gián tiếp có lợi cho C.S.

Tặng Tổng Thống cho biết

Đặc biệt Dân biểu Phan Xuân Huy đã xách một cái túi vải về máy bay từ miền Trung về lên diễn đàn.

Ông cho biết đã phải đi chợ mua những thứ này về để đưa lên cho Tổng thống rõ giá sinh hoạt của dân. Ông kể ra sau khi gạo tăng giá, thịt gà trở nên xa xỉ phẩm, những thứ ông mua gồm 3 củ cà rốt 15đ, 1 bó cải 10đ., 1 trái xu 5đ, 1 miếng đường đen 12đ, 1 dúm mắm cá 10đ, hột gà 21đ.

Nhưng Dân biểu Lê Tài Hòa thì cho rằng đó là giá của Dân biểu Huy đi mua chứ nếu bà Huy đi mua chắc giá sẽ khác. Dân biểu Huy hiện còn sống độc thân.

Ông Võ văn Phát cho rằng biện pháp rút tài trợ gạo không giúp đỡ gì cho nông dân vì tình trạng sản xuất và chuyên chở quá bê bết.

Cuối cùng, Hạ Viện đã đồng ý mời Thủ Tướng và 3 Tổng Bộ Trưởng Kinh Tế, Tài chánh, Canh Nông ra điều trần đã rồi sẽ có thái độ.

oOo

Một nguồn tin cho hay sáng 11-12, Ngoại Trưởng Thanh sẽ ra trước phiên họp khoáng đại của Hạ Viện để điều trần về chính sách Ngoại giao.

CHUYỆN LẠ CHƯA TỪNG CÓ :

MỚI 9 TUỔI ĐÃ ĐẺ CON NẶNG GẦN 3 KÍ

★ Hoa Hậu Á Châu 1968 là gái Đài Bắc

AZUL (Á căn Đình) 8-12 (AFP) — Một em bé gái 9t đã hạ sinh 1 hài nhi 2 kilô 6 tại 1 bảo sanh viện ở Azul (Á Căn Đình). Cả mẹ lẫn con đều mạnh khỏe.

Cha của hài nhi, 1 thanh niên giao du thân mật với em bé gái, đã xin cưới em nhưng cha mẹ em đã từ khước.

Người đẹp Đài Bắc Hoa Hậu Á Châu 1968

MANI 8-12 (UPI).— Cô Macy Shih, 23 tuổi ở Đài Bắc được chấm hoa hậu Á châu 1968.

Cô Shih với các đường cong B4. 22-35 đã đoạt chức hoa hậu trước 3 giai nhân khác từ miền Viễn Tây như Do Thái đến miền Nam như Tân Tây Lan đến. Cô Cassandra Steles, hoa hậu Úc Đại Lợi được chấm về nhì.

Cô IKeno hoa hậu Nhựt, 20 tuổi, được chấm về ba. Hạng tư là cô Jane De Joya 18 tuổi của Phi Luật Tân. Cuộc chấm thi đã diễn ra trước 8 ngàn khán giả.

Hoa hậu Á châu cô Shih sẽ giúp việc cho hãng tơ lụa Far Eastern Textile Corp tại Đài Bắc. Cô được lãnh 10 ngàn pesos từ áo và quà tặng từ máy ảnh tới kem đánh răng và đi 1 vòng các thủ đô các nước dự giải.

CHỈ TRONG 1 TUẦN LỄ VỪA QUA

SAIGON PHÁ VỠ 50 Ổ ĐẶC CÔNG C.S. bắt 200 tên, tịch thu 100 kí chất nổ

● Địch tăng cường khủng bố phá hoại : — Ném lựu đạn vào dân đi thăm tân binh quân dịch ở Quang Trung làm 1 người chết, 2 bị thương — Xe vận tải Mỹ bị phá nổ ở đường Trương Minh Giảng.

SAIGON.— Liên tiếp trong nửa tháng trở lại đây, CS lại tăng cường các vụ khủng bố, ám sát, phá hoại ở Đô Thành cũng như ở nhiều nơi trên toàn quốc. Số thương dân thiệt mạng và bị thương tăng lên dữ dội. Cũng trong thời gian đó, nhà chức trách Cảnh Sát Đô Thành đã hoạt động ráo riết và chỉ trong 1 tuần lễ vừa qua, đã bắt được tất cả 200 đặc công CS. thuộc 50 ổ đặc công tịch thu nhiều chất nổ, súng.

Theo nguồn tin thông thạo thì trong thời gian trên, Cảnh sát quận 4 đã khám phá được 1 ổ đặc công ở đường Tôn thất Thuyết, tên chỉ huy ổ này bị bắt tại trận. Chúng đã khai ra nhiều đồng lõa.

Ty Cảnh Sát quận 1, 2 và 3 cũng khám phá được nhiều ổ võ trang tuyên truyền CS. Riêng về chất nổ, tịch thu được 100 kí TNT, nhiều súng lục Tàu cộng. Tính ra chỉ trong 1 tuần, đã có 200 đặc công CS sa lưới.

Theo 1 tù binh VC tiết lộ thì bọn chúng được chỉ thị là phải tăng gia hoạt động ám sát, phá hoại khắp mọi nơi trong đô thành, để gây tiếng vang trong và ngoài nước, để làm áp lực cho hội nghị Ba Lê ngày 15-12 tới đây. Trong số cán bộ bị bắt có cả tỉnh ủy, huyện ủy và nhiều nhân viên cao cấp VC mới ở mật khu xâm nhập Đô thành. Tất cả bọn này bị câu lưu để thẩm vấn. (AH)

Nổ ở TT Huấn luyện Quang Trung

SAIGON, 8-12 (VTX).— Một vụ khủng bố bằng lựu đạn, đã xảy ra hồi sáng nay tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung làm 1 người đàn bà chết tại chỗ và 2 người khác bị thương.

Hồi 6g30 sáng nay, trong khi đồng bào đi thăm tân binh đang di chuyển qua cổng Trung tâm Huấn luyện Quang Trung, gần Trung tâm Phát tuyển Quân Trẻ, thì 1 tên khủng bố đã liệng 1 trái lựu đạn, không rõ loại nào, vào đám đông gây số thương vong nói trên. Ngay sau đó 2 nạn nhân được đưa đến Quân Y Viện điều trị. Hung thủ đã tẩu thoát.

— Cộng quân hồi 1 giờ 20 đêm 6-12 đã pháo kích hai quả đạn 82 ly vào khu gia binh Trung đoàn 45 cách Ban Mê Thuột năm cây số. Cuộc pháo kích này gây cho ba người chết và 11 người khác bị trọng thương.

— Vào lúc 8 giờ 15 sáng 8-12 có tin cho hay, khoảng 1 tiểu đội VC đã đột nhập vào ấp Phước Lạc, thuộc tỉnh lỵ Phước Long. Cuộc đột nhập này của địch không đáng kể và đã bị đẩy lui ngay sau đó, tuy nhiên, có tin nói rằng, trong khi đột nhập, cộng quân đã sát hại 1 liên gia trưởng. Ông này bỏ chạy trong lúc bị chúng dẫn đi nên đã bị bắn.

Xe vận tải Mỹ bị nổ

SAIGON.— Lúc 3 giờ 40 sáng 9-12, 1 chiếc xe vận tải của Mỹ mang số USARMY IE 12-3B5560 đậu trước số 413/18A đường Trương minh Giảng thình lình phát hỏa dữ dội. Đội cứu hỏa đô thành được tin đến nơi dập tắt được ngọn lửa, tuy nhiên chiếc xe này cũng bị hư hại nặng. Dường như trước khi chiếc xe này phát cháy có 1 tiếng nổ xảy ra. Có lẽ do kẻ phá hoại đặt chất nổ.

Sẽ hoàn tất cầu Thị Nghè TRƯỚC TẾT ÂM LỊCH

SAIGON 9-12 (VTX).— Công tác sửa chữa Cầu Thị Nghè trên đầu đường Hồng Thập Tự theo Bộ Công Chánh giao thông vận tải sẽ hoàn tất vào thượng tuần tháng 2-69 tức trước Tết âm lịch.

Công tác sửa chữa cầu này được khởi công đầu năm nay với kinh phí dự trù 60 triệu đồng do ngân sách quốc gia đài thọ.

2 bất ngờ trong giải túc cầu THỐNG NHẤT 1968

SAIGON 9-12 (VTX).— Liên tiếp hai chiều thứ Bảy và Chúa Nhựt trên sân Cộng Hòa đã tiếp tục các trận đấu túc cầu tranh giải Thống Nhứt 1968.

Trong tuần này cũng chỉ mới có các trận đấu giữa các đội hạng nhì và hạng nhứt mà thôi. Đến 15-12 các hội còn lại mới bắt thăm lại để gặp các đội hạng danh dự.

Sau đây là kết quả các trận :

— Tổng Hành Dinh thắng Hải Xưởng 2-1

— Quang Trung thắng Hiền Vương 2-0

— Thiên hộ Dương thắng Xóm Củi 7-2

— Bưu Điện thắng Trần Quốc Toản 2-1

Trong các trận đấu trên có hai trận đã đem lại kết quả bất ngờ là Tổng Hành Dinh thắng Hải Xưởng và Bưu Điện thắng Trần quốc Toản vào những phút đã thêm giờ sau khi hai bên huề nhau 1-1.

TIN VẮN

— Giáo sư Lê văn Thới, Tổng Cuộc Trưởng Nguyên Tử Lực Cuộc chiều 6-12 vừa qua đã trao cho Bác sĩ Nguyễn Phước Đại Xử Lý Thường Vụ Y Khoa Đại Học Đường Saigon hai chi phiếu trị giá 2.100 Mỹ kim của Cơ quan Quốc tế Nguyên Tử Năng.

Buổi lễ đơn giản đã được tổ chức tại Y khoa Đại học đường với sự hiện diện của Giáo sư Xử Lý Thường vụ Viện Đại học Saigon và các Giáo sư thuộc Y khoa Đại học đường Sg. Ngân khoản trên sẽ được xử dụng để thanh toán phí tổn thực hiện trong đợt đầu khế ước khảo cứu về ung thư gan đã được ký kết giữa Y khoa Đại học đường Saigon và Cơ quan QT Nguyên Tử năng.

— 3 nữ tù binh Cộng Sản là Lê thị Máo, Nguyễn thị Thí và Trần thị Cây đã được phóng thích ngày 4-12-68 trong buổi lễ tổ chức tại tiểu khu Bình Định dưới quyền chủ tọa của Đại úy Hồ Đắc Trực, Tham Mưu Phó Chiến Tranh Chính Trị.

Mỗi tù binh được phóng thích được nhận lãnh 300 đồng lộ phí và năm hộp sữa. Ba tù binh này là du kích địa phương đã bị các lực lượng Việt-Mỹ bắt trong các cuộc hành quân 1967.

Cơ quan điều trị trẻ em nạn nhân chiến cuộc cho biết :

MỖI NĂM CÓ TỚI 50.000 NGƯỜI BỊ TAI NẠN CHIẾN TRANH Ở V.N.

LOS ANGELES 9.12 (UPI).— Chỉnh hình cơ thể một đứa trẻ Việt Nam bị cháy phỏng hoặc bị thương là công việc tốn kém và phức tạp nhưng các nhân viên trong ủy ban trách nhiệm (COR) nghĩ rằng công việc đó rất đáng công và đáng của.

Kể từ ngày tổ chức này được thành lập đầu năm 1967, 48 trẻ em Việt Nam dưới tuổi 16 được đưa sang Hoa Kỳ để trị các vết thương, khi trẻ em bị phỏng vì bom napalm hoặc bị đạn. Tại Mỹ, các em được đưa đến các bịnh viện hay nhứt để chữa trị.

Tổn phí cho mỗi em từ 5 ngàn đến 10 ngàn Mỹ kim theo bác sĩ Leonald Linda, giám đốc ủy ban trách nhiệm COR.

Ông Linda là giáo sư về bịnh trẻ em ở đại học đường California tại Los Angeles và được nổi tiếng nhờ chữa bịnh tim cho trẻ em.

Tháng mười vừa qua, ông đã chữa cho hai trẻ em Việt Nam. Đó là cậu Trần văn Hưng 11 tuổi, bị đứt hai chân và cậu Trần văn Lâm bị phỏng và hư một chân.

Cả hai đều được chữa trị và hiện đang sống với gia đình cha mẹ nuôi quốc tế ở Los Angeles. Hai cậu được đi học, nói thạo tiếng Anh và biết thưởng thức món ăn Mỹ, nhứt là kem.

Ủy ban trách nhiệm COR gồm nhiều nhân viên trong giới giáo sư, bác sĩ, các người khác quan tâm đến nỗi đau khổ của dân chúng Việt Nam bị chiến tranh tàn phá.

Bác sĩ Linda cho biết «mỗi năm chúng tôi ước lượng có đến 50 ngàn người bị tai nạn chiến tranh ở VN. Con số này có thể cao hơn. Cơ quan COR là một tổ chức phi [illegible] trị.

Nhà nghỉ mát công chức Ở VŨNG TÀU sắp được chỉnh đốn

VŨNG TÀU.— Nhân dịp đến thăm nhà nghỉ mát công chức ở Vũng Tàu trong cuộc kinh lý hôm 8-12, Thủ tướng Hương đã cho hay sẽ chỉ thị cho Bộ Tài Chánh cải thiện lại nhà nghỉ mát công chức vì nơi đây thiếu ngăn nắp vệ sinh.

Theo Thủ Tướng, mỗi người chỉ được lưu lại nhà nghỉ mát công chức tại Vũng Tàu tối đa là 15 ngày mà thôi. Hiện có người đã lưu lại đây hơn 3 tháng. Ông cũng có ý kiến là nâng tiền ở trọ tại đây từ 30 đồng đến 80 đồng mỗi ngày, để có tiền làm công tác vệ sinh cho nhà nghỉ mát được sạch sẽ và khang trang hơn.

Tại trường Trung học Vũng Tàu, T.T. Hương đã gắn huy chương cho 4 giáo chức hồi hưu.

Thủ Tướng đã gắn đệ ngũ đẳng Bảo quốc Huân chương cho ông Huỳnh Văn Vinh, Chương Mỹ Bội tinh đệ 1 hạng cho ông Nguyễn văn Phác và Văn Hóa Bội tinh đệ 1 hạng cho hai ông Nguyễn Văn Sắc và Trần Đắc Thảo.

10.000 giáo dân HÀNH HƯƠNG CẦU HÒA BÌNH

VŨNG TÀU (VTX).— Trung Tâm Thánh Mẫu Bãi Dâu (Vũng Tàu) trong hai ngày Thứ Bảy Chủ Nhật vừa qua, đã tiếp đón các đoàn hành hương đông đảo đến kính viếng Đức Mẹ nhân dịp lễ Mẹ Vô Nhiễm và cầu nguyện cho Hòa bình cho Tổ quốc.

Tổng số người hành hương vượt lên mười ngàn người, thuộc các giáo xứ Saigon, Gia Định, Thủ Đức Biên Hòa, Phước Tuy. Trong số này, khoảng 1200 tín hữu hội viên các Đoàn thể Thánh mẫu từ vùng Saigon — Thủ Đức tới, đã canh thức trọn đêm thứ bảy trong tinh thần thống hối cầu nguyện, dưới sự hướng dẫn của Linh mục Trần văn Thông, Phó Linh Giam Trung Ương tổ chức «Legio Maria».

Sau thánh lễ khai mạc, đại hội hành hương đêm canh thức mở đầu cho cuộc rước Đức Mẹ trên sườn núi. Hàng ngàn ngọn bạch lạp của đoàn kiệu đi trong đêm tối, tạo thành một con đường ánh sáng, chập chờn uốn khúc qua những hang cây mỏm đá.

Đại hội hành hương này do Trung ương các đoàn thể thánh mẫu tại Thủ Đô cùng tổ chức với các hội đoàn hạt Vũng Tàu, dưới Cha Bề Trên Tri, tổng đại diện địa phận Xuân Lộc, bảo trợ về mọi phương diện. Đại hội này cũng nằm trong khuôn khổ những hoạt động chuẩn bị cho việc cử hành chính thức «Ngày Hòa Bình» của Giáo hội Công giáo vào đầu năm dương lịch sắp tới.

58 Cán binh C.S. hồi chánh ngày 7-12-68

SAIGON 8-12 (VTX).— Năm mươi tám cán binh Cộng Sản đã rời bỏ hàng ngũ về hồi chánh trong ngày 7-12, trong khuôn khổ chiến dịch Nguyễn Trãi, mang theo ba súng cá nhân.

Tính từ ngày phát động chiến dịch Nguyễn Trãi 15-10-1968 tới nay, đã có 3.700 cán binh Cộng sản trở về với chánh nghĩa quốc gia, gồm 2.690 người thuộc thành phần quân sự, và 1.010 của bộ chánh trị. Các hồi chánh viên [illegible] mang về 25 súng cộng đồng [illegible] cá nhân.

TIẾP TỤC MỞ CÁC KHOÁ ĐẶC BIỆT HẠ SĨ QUAN TRỪ BỊ

SAIGON, 8-12 (VTX).— Bộ Tổng Tham Mưu vừa phổ biến 1 sự vụ văn thư quyết định tiếp tục mở các khóa Hạ sĩ quan Đặc biệt tại trường Hạ sĩ quan, trong năm 1969.

Lịch trình huấn luyện sẽ được phổ biến trong lịch khóa học 1969.

Điều kiện nhập học : binh sĩ tại ngũ có hai năm quân vụ và hội đủ một trong các điều kiện : có cấp bậc Hạ Sĩ hay Hạ sĩ I, có CC. I Bộ binh và giấy chứng nhận tốt nghiệp khóa Dự bị Dẫn Đạo Chỉ huy tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung. Đã giữ chức vụ Tiểu đội Trưởng trong ba tháng hay Bán Đội Trưởng trong sáu tháng của các đơn vị chiến đấu.

Thành phần hồ sơ xin nhập gồm đơn xin có ý kiến của Đơn vị trưởng, bản Tướng mạo Quân vụ một trong ba văn kiện sau đây : Bản sao CC.I Bộ binh, bản sao giấy chứng nhận tốt nghiệp khóa Dự bị dẫn đạo Chỉ huy, giấy chứng nhận đảm nhiệm chức vụ Tiểu đội trưởng hay Bán Đội Trưởng.

Giới hạn thời gian thâu nhận hồ sơ, các nơi nhận có trách nhiệm chuyển tiếp ngay về Tổng Cục Quân Huấn tất cả hồ sơ xin học dù đơn xin không có ý kiến thuận của Đơn vị Trưởng. Việc mở lại các khóa Hạ Sĩ quan Đặc biệt trên đây có mục đích điều hòa tình trạng quân số, hiện tại đang thặng dư về Binh sĩ trong khi cán bộ Hạ Sĩ quan lại thiếu.

Ngoài ra theo nhận xét của các đơn vị, văn thư cho hay, từ trước tới nay các Hạ sĩ quan xuất thân tại trường Hạ sĩ quan Nha Trang đều có kiến thức quân sự vững chắc, chiến đấu giỏi. Do đó các khóa học này còn có mục đích đào tạo cho các đơn vị những cán bộ Hạ sĩ quan ưu tú.

ĐẠI HỘI DƯỢC KHOA TOÀN QUỐC 1968

SAIGON.— 9 giờ sáng thứ năm 12-12-68, Đại hội Dược khoa Toàn quốc sẽ khai mạc tại trường Đại học Dược khoa 41 đại lộ Cường Để Saigon. Buổi lễ khai mạc được đặt dưới quyền chủ tọa của Quốc vụ Khanh Đặc trách Văn hóa Xã hội, đại diện Thủ Tướng. Đại hội Dược khoa toàn quốc được tổ chức nhân lễ kỷ niệm Đệ Thập chu niên ngày thành lập Dược sĩ Đoàn Quốc gia.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 10-12-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 11-12-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tấn Chức	87 ter. Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánh Hội	Saigon
— Nguyễn Như Hạnh (nữ)	68 Hiền Vương	Saigon

tin cần biết

15-12 Chiến dịch Vệ sinh Công Cộng

— Chương trình Phát triển Sinh hoạt Thanh niên Học đường (CPS) thuộc bộ Văn Hóa Giáo Dục và thanh niên sẽ tổ chức một chiến dịch vệ sinh công cộng vào ngày 15-12. Chiến dịch công tác này được thực hiện tại Trung tâm tam cư Pétrus Ký và Phương Bàn Cờ thuộc Quận 3 Saigon. Đây là đợt công tác thứ II và cũng là đợt cuối cùng của chiến dịch vệ sinh công cộng do CPS tổ chức trong tháng 12 này. Chiến dịch này do thanh niên, sinh viên và Học sinh các trường Trung học công tư ở Đô thành và Gia Định thực hiện với khẩu hiệu «Đường sạch, Nhà thoáng người khoẻ». Uỷ ban điều hành CPS nhân dịp này đã kêu gọi các thanh niên, sinh viên, học sinh tham gia chiến dịch này. Mọi chi tiết có thể liên lạc với văn phòng uỷ ban số 70 Lê Thánh Tôn (Bộ Văn Hóa Giáo Dục) Saigon.

Áp dụng biện pháp mới trong việc kiểm soát thủy đạo

— Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành Saigon cho áp dụng biện pháp kiểm soát thủy đạo gắt gao kể từ ngày 6-12-68.

Ghe thuyền chở hàng hóa từ các tỉnh vào Đô thành phải tập trung tại các trạm kiểm soát Tài Nguyên Tân Thuận và Rạch ông thuộc Ty Cảnh Sát Quốc Gia Hải cảng Saigon, để được cảnh sát hộ tống vào các bến lên hàng tại bến Chương Dương và bến Vân Đồn.

Tại các bến này, chủ ghe có thể cho xuống hàng ngay gần vựa trước sự kiểm soát của Cảnh sát địa phương. Khi kiểm soát xong, thuyền chủ được cấp phiếu kiểm soát hầu xuất trình khi bị xét hỏi.

Nha Cảnh sát Quốc gia Đô thành kêu gọi các thuyền chủ triệt để tuân hành kỷ luật Quốc gia trong việc tập trung ghe thuyền vì hợp thành đoàn hộ tống để việc bảo vệ an ninh cho Đô thành thêm phần hữu hiệu.

CHÁY THÊ THẢM TẠI THỊ NGHÈ 5 EM BÉ CHẾT THIÊU

GIA ĐỊNH.— Khoảng 3 giờ 15 sáng 9-12, 1 vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại hẻm số 4 đường Hùng Vương Thị Nghè làm cháy rụi 8 căn nhà vách ván lợp tôn và 5 em bé bị chết thiêu thật là thê thảm.

Theo cuộc điều tra sơ khởi đầu tiên lửa phát cháy tại căn nhà số 167/7 hẻm số 4 đường Hùng Vương Thị Nghè do ông Nguyễn văn E. làm chủ và lửa lan rộng qua các căn nhà kế cận cháy dữ dội. Đội cứu hỏa đô thành được tin cấp báo đến nơi dập tắt được ngọn lửa sau 15 phút đồng hồ. Tuy nhiên 8 căn nhà vách ván lợp tôn đã bị thiêu rụi.

Sau khi dập tắt được ngọn lửa người ta tìm kiếm trong những căn nhà phát cháy thì thấy có 5 em bé đã bị chết thiêu, vì các em này nhỏ tuổi đang ngủ mê và người lớn cũng không nhớ được nên 5 em nói trên đã bị chết cháy 1 cách oan uổng.

Sau đây là tên của 5 em bé xấu số : Nguyễn văn Dũng 10 tuổi, Nguyễn thị Bé 8 tuổi. Nguyễn thị Hoa 6 tuổi, Nguyễn thị Hòa 2 tuổi đều là con của ông Nguyễn văn E. và sau cùng là em Nguyễn thị T. (4 tuổi) ở nhà bên.

Theo dư luận bàn tán dường như đêm nói trên bà Nguyễn thị Đ. vợ ông E. vắng nhà, ở nhà có người giải hơi giữa đêm khuya vô ý làm đèn ngã cháy mùng gây hỏa hoạn. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

VÌ CHÓ FOX LEO NÓC NHÀ MÀ «BẬY» NGƯỜI HỎNG MẮT, KẺ BỊ PHẠT VẠ

SAIGON, 9-12.— Ban Đại hình tòa sơ thẩm tiếp nhóm sáng nay có xử 1 vụ đập phá động sản và cố ý gây thương tích cho cô Ngô thị Mỹ Châu với trường hợp gia trọng là làm cho nạn nhân bị hỏng 1 bên mắt. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, thì nhà của hai bên ở khít vách nhau. Sân thượng nhà cô Châu tiếp liền với ngôi nhà bà Trần thị Liên. Do đó chó của cô Châu thường hay leo lên nóc nhà của bà Liên để bậy bạ. Bà Liên có đem việc con Fox của cô Châu bậy bạ than phiền nhiều lần nhưng đều bị nhà cô chó ỷ thế nọ kia để trả lời bằng những danh từ không mấy lịch sự. Do vậy mà giữa hai nhà tuy ở sát vách nhau mà không mấy hòa thuận. Ngày 31-8-65, Trần Hữu Nghi con bà Liên như không chịu được sự đối xử thiếu nhã nhặn của nhà cô Châu, phản tức tối con chó Fox cứ leo sang nhà mình bậy, nên Nghiệp lúc ấy mới 13 tuổi, đã leo lên nóc nhà để phá những tấm ngói cho con chó không có đường sang. Giữa lúc cậu Nghiệp đang làm cái việc phá đường ranh giới đó, thì cô Châu lên bắt gặp la lối khiến Ngh. cũng tức mình tạt luôn đống ngói đó vào mặt cô Châu làm cho nạn nhân bị hỏng một bên mắt. Nhưng theo gia đình nạn nhân khai, thì chính cậu Nghiệp đã dùng nó bắn trúng mắt trái cô Châu. Ở sơ vấn cũng như ra trước tòa, cậu Nghiệp lúc nào cũng chỉ nhận có tạt những mảnh ngói cậu gỡ ra cho con chó khỏi tiện đường leo sang mái nhà cậu vào mặt cô Châu mà không hề dùng ná bắn như gia đình ông Đ. đã cố tình buộc cho cậu.

Luật sư Chương bênh vực cho nguyên cáo sau khi trình bày sự việc đã yêu cầu tòa xác nhận tội trạng để buộc bị can bồi thường cho nạn nhân 200 ngàn thiệt hại. Sau lời biện hộ của 2 luật sư Đỗ đoàn Quế và Nguyễn thị Huệ, bênh vực cho bị can, tòa nghị án trở ra tuyên bố tha bổng Trần hữu Nghi nhưng phạt bị can 60đ vạ về tội đập phá động sản và buộc bị can bồi thường nguyên cáo 50 ngàn thiệt hại.

Ý KIẾN (tiếp theo)

Người ta có thể thấy rõ : hai điều kiện căn bản đánh giá sự thành thật của một cuộc đối thoại như vậy, là «hệ thống đối chiếu chung» mà các phe cùng chấp nhận, và ý chí của các phe quyết tâm đi đến dung hòa và thỏa hiệp.

Về hình thức thì những cuộc nói chuyện sắp diễn ra ở Ba Lê, cũng là những cuộc đối thoại, với đủ vai trò đối thoại và đủ nghi lễ đối thoại ! Thế nhưng lại thiếu hẳn hai điều kiện căn bản nói trên !

Giữa phe ta, phe Đồng Minh và phe họ, phe Cộng sản, làm sao cho có thể tìm được một «hệ thống đối chiếu chung» để nhờ đó, kiểm chứng quan điểm khác biệt của đôi bên ? Họ cũng xử dụng những từ ngữ Tự Do, Dân chủ, Độc lập, Xâm lược, tự quyết, tự vệ, nhân dân, Dân tộc, ngụy bản, Hòa Bình ! Y như chúng ta.

Nhưng từ ngay trong căn bản lý thuyết, họ đã hiểu những từ ngữ ấy theo nghĩa khác biệt, đến hoàn toàn mâu thuẫn với chúng ta ! Nó như trường hợp hai chàng Nam Bắc cãi nhau về hương vị và màu sắc của «trái mận» ; hay hai anh Hà Nội, Phủ Lý cãi nhau về hình thù và tầm vóc con tôm, con tép ! Có điều ở đây, người ta còn có thể tìm cách giải thích gián tiếp được, để đi đến chỗ thông cảm và dàn xếp xung đột. Chứ còn như đối với Cộng sản thì đành chịu. Bởi lẽ, muốn giải thích thì lại phải gọi đến lương tri và lý trí. Thế nhưng, tiên thiên, họ vốn đã phủ nhận giá trị lương tri và lý trí theo nghĩa của chúng ta rồi ?

Mặt khác, họ ngồi vào bàn đối thoại với chúng ta, có phải với ý chí thành thật quyết tâm tìm dung hòa và thỏa hiệp đâu ! Không phải chúng ta cố chấp không tin họ. Nhưng căn bản lý thuyết của họ, bằng chi phối mọi chiến lược chiến thuật hành động của họ, bắt chúng ta phải nghĩ rằng : họ chỉ ngồi vào bàn đối thoại để tìm một phương tiện thuận lợi hơn ngõ hầu thâu đạt những thành quả chiến thắng mà họ chưa thâu đạt được bằng bạo lực tại chiến trường — «Thương nghị là tiếp tục chiến tranh trên một bình diện khác và bằng những phương tiện khác».— Nếu còn hoài nghi thì chúng ta hãy đọc lại những tài liệu chánh thức của họ. Trên mặt báo Nhân Dân, mới đây Trường Chinh còn khẳng định không úp mở rằng : Cộng Sản phải tiếp tục dùng «bạo lực Cách Mạng» để thủ tiêu chế độ miền Nam VN ; và những cuộc thương thuyết Ba Lê chỉ là một phương tiện để họ lũng đoạn hàng ngũ đối phương, gây thêm mâu thuẫn giữa Saigon và Hoa thịnh Đốn !

Sự thật là như vậy. Cho nên, nếu ở Ba Lê, người ta còn hi vọng tìm được «một mẫu số chung» để thỏa hiệp, thì mẫu số chung này chỉ có thể là quyền lợi nhất thời của mỗi phe, tình cờ, trong giai đoạn, trùng hợp với nhau. Do đó, mỗi phe sẽ tính toán và nhượng bộ tùy theo quyền lợi ấy. Thế nhưng nếu Hà nội có thể tính toán nhượng bộ ít nhiều vì quyền lợi nếu Hoa Kỳ cũng còn có thể tính toán nhượng bộ ít nhiều vì quyền lợi, thì trái lại VNCH lại không còn gì để tính toan nhượng bộ về quyền lợi cả. Và đó sẽ là cái mâu thuẫn lớn lao giữa Hoa Kỳ và VNCH — mà C.S. Hà Nội sẽ không bỏ lỡ cơ hội khai thác — Ký giả Christopher của tờ Newsweek đã nhìn thấy vấn đề, khi ông ta nhận định : «nếu Hoa kỳ còn tiếp tục bắt cá hai tay, vừa muốn bênh vực lập trường của Việt Nam Cộng Hòa vừa muốn bảo vệ quyền lợi riêng của mình trong trận chiến tranh này, thì rồi rút cục Hoa Kỳ sẽ mất hết, một cách nhục nhã.

Hiểu như trên, người ta sẽ thấy ngay rằng : tại một hội nghị như hội nghị Ba Lê, thì những chuyện thủ tục, không còn phải chỉ là những thể thức vô bổ, để thỏa mãn tự ái suông của các vai trò «đối thoại». Trái lại, là những chiến thuật để tranh đấu cho một lập trường chiến lược. Và mỗi thủ tục ấy thể hiện một khía cạnh của lập trường chiến lược.

Về phía Hoa Kỳ và Hà Nội, như đã nói, thì đến cả trong lập trường chiến lược họ cũng còn có thể nhượng bộ được nữa là ! Cứ gì đến những thủ tục, những chiến thuật. Thế nhưng về phía VNCH thì lại khác hẳn. Chúng ta đã đưa ra những đòi hỏi tối thiểu, cần thiết cho chính danh dự và sự sống còn của chúng ta. Bất cứ một sự nhượng bộ nào về thủ tục, rồi sẽ dồn chúng ta vào cái thế tự mâu thuẫn, «há miệng mắc quai», không còn bênh vực nổi những đòi hỏi tối thiểu của chúng ta nữa.

Cho nên nếu chúng ta cương quyết bênh vực quan điểm của chúng ta, ngay trong những chuyện thủ tục hội nghị, thì không có nghĩa là chúng ta ương ngạnh, cố chấp, hay bần tiện. Trái lại, chỉ chứng tỏ chúng ta tỉnh táo, sáng suốt, và ý thức được bước đường phải đi, mục tiêu phải tới. Trong những điều kiện ấy, tại sao, chẳng hạn, một khi đã đòi hỏi «hội nghị theo công thức song phương», chúng ta lại còn có thể chấp nhận (theo tin tức báo chí), để cho ngay trong phiên họp đầu «mỗi phe sẽ có hai phát ngôn viên thuộc hai phái đoàn nghĩa là cả 4 phái đoàn, lên tiếng theo thứ tự «Hoa Kỳ, Bắc Việt, MTGPMN, VNCH» ? Đang khi nguyên tắc phải là : mỗi phe chỉ có thể có một phát ngôn viên lên tiếng nhân danh phe mình. Nếu trong một phiên họp, Xuân Thủy muốn giới thiệu Thị Bình và nhường lời cho Thị Bình «nói thay» ông ta, thì không ai cấm ông ta. Đừng bảo rằng : Trên thực tế, thì đàng nào cũng thế cả ! Sự thật, khác xa nhau lắm. Và nếu chúng ta không đủ ý thức để nhận định được «sự khác xa», thì từ nhượng bộ này đến nhượng bộ kia chúng ta sẽ phải gánh chịu những hậu quả tai hại của thái độ «cảm tình vụn» ấy. Chi tiết thủ tục kỳ dị nọ, sẽ dẫn đưa chúng ta tới chỗ, một lúc nào đó, bừng tỉnh và thấy rằng : hai bản thông cáo Việt Mỹ ngày 27-11-68, đã vô hình chung thành giấy lộn từ bao giờ !

Tại Saigon trước khi lên đường, cũng như tại BaLê, khi vừa tới phi trường Orly, Phó Tổng Thống Kỳ đã ôn tồn xác định thái độ khoan dung, hiểu biết, cởi mở của phái đoàn VNCH, theo đúng chỉ thị của Tổng Thống Thiệu, không tròng tháng đoạt ai, ăn hiếp ai, hay bắt ai phải đầu hàng. Chỉ cương quyết tranh đấu cho lẽ phải, công bằng, danh dự Quốc gia, và sự sống còn của Nhân dân. Đúng như vậy. Thế nhưng, sự khoan dung và đồng thời cương quyết ấy, phải bắt đầu từ chỗ bắt đầu. Nhất là đối với người bạn Đồng Minh Hoa Kỳ. Thà «mất lòng trước được lòng sau» !

Hơn là cứ «chín bỏ làm mười» cho yên chuyện [illegible] rồi đến một lúc nào đó, «chẳng đặng đừng» sẽ phải gây gổ, rồi mang lấy tiếng «tiền hậu bất nhất» — Và khi kẻ địch «đối thoại» với chúng ta là C.S. thì cái lúc mà chúng ta «mang lấy tiếng phá hoại» ấy, sẽ chính là lúc mà chúng ta đã gần chết nghẹt !

CHÍNH LUẬN

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN - HÌNH ngày 10-12-68

VIỆT NAM

(trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi Lê văn Khoa.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Chân Trời Mới (Khoa học Tiến bộ : Phân tách kim khí bằng dòng điện).
— 21g00 : Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g15 : Chương trình Y tế — Thư tín của Đài Truyền Hình Việt Nam.
— 21g30 : Chương trình Quân Đội
— 22g30 : C.T. Ban Lan Đài.

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News.
— 14g45 : Phim Daniel Boone (chiếu lại) — Phim Bonanza (chiếu lại) — Phim Mission Impossible (chiếu lại).
— 17g30 : Peter Gunn.
— 18g00 : Phim Big Valley.
— 18g50 : Học nói tiếng V.N.
— 19g00 : Of Black America.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather — Chương trình The Golddigger.
— 21g00 : What's Happening — Phim Star Trek.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Phim dài.

TUẦN BÁO NƯỚC VIỆT RA MẮT

SAIGON.— Chúng tôi được tin tuần báo «Nước Việt» do một nhóm các nhà trí thức chủ trương sắp xuất bản tại thủ đô. Nước Việt sẽ là một tiếng nói góp phần vào công cuộc bảo vệ nhân phẩm và nhân quyền. Nhóm chủ trương gồm các ông : Nguyễn Trung Quân, Trần Hữu Lộc, Bùi Chánh Thời, Dương Hảo Hớn, Hồ văn Minh.

BAN CHẤP HÀNH MỚI ĐIỆN HỌC VIỆT NAM

SAIGON — Ngày 8-9-1968, Hội Điện Học Việt Nam đã họp Đại Hội thường niên để bầu Ban chấp Hành niên khóa 1969 mà sau đây là thành phần : Chủ tịch Ô. Trương thành Xuân, Phó Chủ tịch Ô. Phan văn Thịnh, Tổng Thư ký Ô. Nguyễn văn Hùng, Phó Tổng Thư ký Ô. Nguyễn trọng Cảnh, Thủ quỹ Ô. Cung giác Lộ.

BỊ NHÀ SẬP ĐÈ TRỌNG THƯƠNG

BIÊN HÒA.— Chiều 7-12, ông Danh Lợi 36 tuổi (ngụ trong Trại Chỉ Bến Sắn ở Tân Uyên Biên Hòa), đang phụ giỡ nhà để cất lại, rồi cột mục sụp đổ đè lên người bất tỉnh. Ông L. bị thương khá nặng. (PV)

HỘI ĐIỆN ẢNH VIỆT MỸ RA MẮT

SAIGON.— Hội Điện Ảnh Việt Mỹ tối 7-12 đã tổ chức một buổi tiếp tân chính thức ra mắt công chúng tại thính đường Hội Việt Mỹ số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon. Ban chấp hành lâm thời được giới thiệu gồm có các ông : Huỳnh Công Ngữ Hội Trưởng; Trần Dữ Phước Phó Hội Trưởng; Vương Đình Trung Tổng Thư Ký; Nguyễn Mạnh Triệu Phó Tổng Thư Ký và bà Tống thị Minh Hoan Thủ Quỹ.

Ban Chấp Hành nói trên làm việc với sự cố vấn của Thiếu tá Nguyễn duy Đức, Quản Đốc Đài VTTH Quân đội và Giáo sư Đỗ lệnh Khải thuộc Hội Kỹ sư Điện ảnh và Truyền Hình Mỹ. Hội có mục đích quy tụ các bạn yêu thích nghệ thuật để trau dồi kỹ thuật ngành điện ảnh. Mỗi Chủ Nhật cuối tháng, Hội sẽ họp hội viên lại để cùng thực tập diễn ảnh hoặc thuyết trình có chiếu phim. (VTX)

LỰU ĐẠN KHÓI RỚT XUỐNG NHÀ CHÁY MÙNG MỀN

SAIGON.— Chiều 7-12, lúc 5 giờ có một quả lựu đạn khói rớt xuống nhà số 100/620 đường Phong Phú (quận 8) do ông Lê văn Thới làm chủ. Lựu đạn nổ và cháy cả mùng và mền nhưng rất may là không có ai bị thương. Có lẽ lựu đạn nói trên từ phi cơ rớt xuống. (AH)

MÔI GIỚI BÁN CĂN CƯỚC GIẢ ĂN HOA HỒNG

GIA ĐỊNH.— Chiều 7-12, có nghe tiếng súng nổ ở ngã tư đường Phan thanh Giản Phạm đăng Hưng (gần Phan thanh Giản Dakao) và thấy nhân viên Cảnh sát đuổi bắt một thanh niên chạy trốn về hướng chợ Đất Hộ, nhưng người này đã lẫn vào đám đông tẩu thoát mất. Sau đó, được biết thanh niên chạy trốn thường mạo xưng là ký giả T.Q.Đ.

Theo dư luận T.Q.Đ vừa bị Nhà Chức trách Thủ Đức bắt về tội môi giới bán căn cước giả cho nhiều người để ăn huê hồng. Có 4 thanh niên xử dụng giấy ngụy tạo này bị bắt là Nguyễn văn Ph. 29 tuổi (đã mua với giá 70.000đ), kế là Nguyễn hữu V. 45 tuổi, (40.000đ) Trần văn S. 41 tuổi, (20.000đ) và Nguyễn văn V. 40 tuổi, (20.000đ), đã khai cho T.Q.Đ. do đó đương sự cũng sa lưới luôn.

Chiều 7-12, tất cả 5 can phạm bị giải giao đến Tòa Sơ Thẩm Saigon, nhưng khi chiếc công xa vừa đến ngã tư nói trên thì bị hỏng máy, lợi dụng 2 nhân viên công lực áp giải bận lo sửa xe, TQĐ đã phóng xuống đất thoát thân. Hiện đương sự đang bị truy nã rất gắt. (PV)

GIỰT 120 TẤM VÉ SỐ CHẠY

SAIGON.— 7-12, lúc 8 giờ bà Lương Thân 68 tuổi ngồi bán vé số Kiến Thiết trước số 122 đường Nguyễn thiện Thuật có một cậu bé giả vờ đến mua vé số thừa cơ bà Thân không để ý giựt 120 tấm vé số Kiến thiết chạy. Bà Thân tri hô lên, người đi đường chận bắt được tên giựt vé số, y khai tên Nguyễn văn H. 17 tuổi vô gia cư. (AH)

VẬN TẢI ĐỤNG HONDA 1 CHẾT, 1 TRỌNG THƯƠNG

SAIGON — 9 giờ sáng 7-12, một tai nạn lưu thông xảy ra trước số 139 đường Hai bà Trưng : xe Honda và xe vận tải đụng nhau dữ dội làm ông Vũ tuấn Phong 24 tuổi chết và bà Nguyễn thị Đức 43 tuổi ngồi sau xe Honda bị thương nặng. (AH)

SÚNG NỔ TẠI TRỤ SỞ NHÂN DÂN TỰ VỆ

SAIGON.— 8 giờ tối 8-12 một thiếu phụ đi trên góc đường Nguyễn văn Giai và Phạm đăng Hưng bị 1 thanh niên mặc quân phục hành hung và đánh, bà bỏ chạy vào trụ sở nhân dân tự vệ cầu cứu, 1 đoàn viên NDTV tên Nguyễn văn H. đang gác tại đây can thiệp thì người ấy cái lộn với ông H. rồi bỏ đi. Khoảng 15 phút sau 1 tốp thanh niên đều mặc đồ đồng phục xông vào trụ sở nhân dân tự vệ hành hung, nhân dân tự vệ nổ súng thị oai và cùng lúc đó anh em hải quân gác tại cầu Nguyễn văn Giai nghe súng nổ họ cũng cho nổ súng luôn thì tốp người nói trên bỏ chạy. Rất may những tiếng súng nổ trên không có ai bị thương. (AH)

CƯỚP XƯNG VC TRÓI CẢ NHÀ CƯỚP HONDA

GIA ĐỊNH.— 9 giờ tối 7-12, ông Lê huấn Ly 29t quân nhân ngụ tại đường Trần bình Trọng (Gia Định) đang ở trong nhà, thình lình có 1 tên cướp có súng lục xông vào nhà tự xưng là VC uy hiếp ông bắt trói cả nhà, đoạn chúng lục soát tất cả các tủ. Không gặp tiền bạc, cướp liền cướp chiếc xe Honda của ông Ly rồi tẩu thoát. Chập sau người lối xóm đến mở trói cho gia đình ông Ly và ông này đã đi cớ bót. (DL)

CHÉM MỘT HƠI 2 BÀ EM VỢ

TÂN AN.— Ông Bùi văn Đề tự Đẻ, 60t. làm ruộng, ngụ tại «Tân Định (Kiến Tường) hôm 7-12, bị Tòa phạt 9 tháng tù ở và bồi thường 25 000đ. về tội cố ý gây thương tích cho 2 bà em vợ. Theo cáo trạng, ông Đề ăn ở với bà Đỗ thị Dọc đã 15 năm nhưng không có con. Gần đây ông Đề theo vợ bé và còn gặt hết ruộng của bà Dọc. Bà Dọc khổ cực khóc lóc nên làm 2 em bà là Đỗ thị Dư và Đỗ thị Kiểm xúc động bèn cùng bà chị đến ruộng gặt lúa nhưng ruộng đã bị ông Đề viết bảng «tử địa» cắm xung quanh. Ba chị em tưởng VC cắm gặt lúa nên nhờ chánh quyền đến tháo gỡ các bảng này. Hôm sau, 3 chị em đến nhờ công gặt toan gặt 2 mẫu ruộng lúa tọa lạc tại địa phận Thủ Thừa (Long An) thì bị ông Đề chém cả 2 trọng thương. Kết quả, ông Đề bị tống giam và lãnh án kể trên. (HT)

NÁO LOẠN Ở GẦN CẦU BÌNH LỢI

SAIGON.— 8 giờ sáng 7-12, có lối 40 người võ trang gậy gộc bao vây văn phòng Hợp Tác Xã canh cửi ở số 137C đường Nguyễn văn Học (gần cầu Bình Lợi) đóng cửa rào lại định tấn công văn phòng ông Chủ Tịch Nguyễn Duy T. trong lúc ông đang làm việc, Ông T. phải đóng cửa văn phòng lại, trổ nóc nhà leo lên mái ngói rồi phi thân qua nóc nhà khác du mình xuống đất chạy thoát. Nhưng vì quá mất bình tĩnh nên ông T. bị té cụp xương sống và trặc tay chân thương thế khá nặng. Số người trên vào văn phòng không gặp ông T. họ la ó, đập bàn ghế rồi đâm thủng cả bốn bánh xe du lịch hiệu Renault số EB 5750 của ông T. đậu trước sân rồi bỏ đi. Trong lúc đó, ông T. đến trình nhà chức trách. Theo dư luận thì dường như vụ đập phá này liên quan đến vụ tranh chấp giữa ô. T. đương kim Chủ tịch và ông P. cựu Chủ Tịch Hợp Tác Xã này. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

SÚNG NỔ Ở ĐƯỜNG CHÁNH HƯNG

SAIGON.— 8 giờ tối 7-12, đồng bào ở đường Chánh Hưng (Quận 8) bỗng nghe nhiều tiếng súng nổ vang. Cảnh sát nghe đến nơi thấy 2 người đang bắn súng chỉ thiên, hỏi ra thì được biết 2 người nọ một là chuẩn úy và một là Trung sĩ nói đang đi thấy có bóng người lom theo nên họ để phòng bắn chỉ thiên. Rất may là những tiếng súng trên không làm cho ai bị thương. (CC)

Chính Luận

bạn đọc việt

Lưới nhện hành chính

☆ **Bài của MẠNH TUẤN**

Hơn 2 năm rưỡi sau ngày giải tán vì bị chỉ trích lagây chậm trễ trong việc quản trị các công chức, Nha Tổng Giám đốccông vụ đã được tái lập do Sắc lệnh số 6-SL/ThT./VP. ngày 17-11-1967. Mục đích của sự tái lập Nha này là thống nhất quan điểm trong việc giải t ích và thi hành các thể lệ chung liên quan đến vấn đề quản trị nhân viên.

Nay, sau tròn 1 năm tái lập Tổng Nha Công vụ, nêu ra 1 vài sơ sót của Nha này với hy vọng mọi suy tị giữa các công chức sớm được xóa nhòa,..., tưởng không phải là 1 việc làm vô ích.

Trong khoảng mấy tháng gần đây, thêm 1 số ngạch cao cấp mới được thiết lập, như Giám sự Xã hội, Thanh tra Tài chánh, Kiểm soát viên Ngân sách...lẽ thường, cũng là ngạch hạng A, thì điều kiện nhập ngạch tương tự như nhau. Nhưng, khi nghiên cứu điều khoản chuyển tiếp của văn kiện thiết lập mỗi ngạch, người ta thấy có ngạch đặt nhiều điều kiện khó khăn, có ngạch chỉ đặt vài điều kiện dễ dãi.

Về ngạch Giám sự Xã hội, điều 11 của sắc lệnh số 85/SL/YTXH ngày 15-7-68 quy định :

... Có thể được bổ vào ngạch này theo đơn xin...

1—...

2—...

3— Những công chức đang giúp việc tại Bộ Y tế, Xã hội và Cứu trợ thuộc các ngạch hạng B1 tương đương với ngạch Tham sự Hành Chánh (chưa được hưởng biện pháp thăng ngạch chiếu điều khoản chuyển tiếp của quy chế riêng hoặc chiếu Nghị định số 2.246—NĐ/QT ngày 1-12-1966 của chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương) đã ở trật Thượng hạng trở lên và đã giữ các chức vụ từ Chánh sự vụ trở lên được 3 năm và làm việc ít nhất được 2 năm tại Bộ Y tế, Xã hội và Cứu trợ tính đến ngày duyệt ký sắc lệnh này...»

Sắc lệnh số 92-SL/TC ngày 20-7-1968 thiết lập ngạch Thanh Tra Tài Chánh có quy định tại điều 8 :

«...Có thể được bổ vào ngạch Thanh Tra Tài Chánh, theo đơn xin...

a) ....

b) Những công chức thuộc ngạch Tham sự hoặc 1 ngạch đương, đã ở trật Tham sự thượng hạng và đã có giữ ít nhất là 2 năm tính đến 31-12-1967, 1 chức vụ từ cấp chánh sự vụ trở lên trong các cơ quan thuộc bộ Tài chánh.,»

Về ngạch Kiểm soát viên Ngân sách, điều 9 của Sắc lệnh số 141/SL/Th.T/CV ngày 17-10-1968 quy định :

«... Có thể được bổ nhập ngạch kiểm soát viên Ngân sách, theo đơn xin... -

b) Những công chức ở trật thượng hạng trở lên trong ngạch Tham sự hay tương đương đã đảm nhiệm ít nhất là 2 năm, 1 chức vụ từ Chánh sự Vụ trở lên hay tương đương tại Tổng Nha Ngân sách và Ngoại viện tính đến ngày ban hành Sắc lệnh này»

Nói tóm lại, ngạch Giám sự Xã hội đặt tới 4 điều kiện:

1— Chưa được thăng ngạch chiếu điều khoản chuyển tiếp của quy chế riêng.

3— Chưa được thăng ngạch chiếu Nghị định 2.246-NĐ/QT. ngày 1-12-66 của Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương.

3—Phải ở ngạch Tham sự hay tương đương từ trật Thượng hạng trở lên được 3 năm, tính đến ngày duyệt ký Sắc lệnh.

4—Phải giữ Chức vụ Chánh sự vụ trở lên được 3 năm, tính đến ngày duyệt ký Sắc lệnh.

Ngạch Thanh tra Tài Chánh chỉ đặt 2 điều kiện :

1— Phải có ít nhất 2 năm ở trật Tham sự thượng hạng, tính đến 31-12-1967.

2— Phải giữ chức vụ Chánh sự vụ trở lên ít nhất là 2 năm, tính đến 31-12-67. Ngạch kiểm soát viên ngân sách tuy cũng đặt 2 điều kiện, nhưng dễ dãi hơn các điều kiện của ngạch Thanh tra Tài chánh :

1— Phải ở ngạch Tham sự hay tương đương từ trật thượng hạng trở lên.

2— Phải giữ chức vụ Chánh sự vụ trở lên ít nhất là 2 năm, tính đến ngày ban hành Sắc lệnh.

So sánh các điều kiện của 3 ngạch trên, người ta nhận thấy:

A) Những khác biệt về chi tiết...

1) Có ngạch dòi hỏi phải giữ chức vụ Chánh sự vụ từ 2 năm trở lên, có ngạch buộc phải giữ chức vụ Chánh sự vụ từ 3 năm trở lên.

2) Có ngạch dòi hỏi thời gian giữ chức vụ phải kể đến ngày 31-12-67, có ngạch đòi hỏi thời gian này phải tính đến ngày ban hành Sắc lệnh.

B) Những khác biệt căn bản:

1) Có ngạch không dòi hỏi điều kiện thâm niên về ngạch trật, có ngạch buộc phải có thâm niên tối thiểu trong ngạch trật.

2) Có ngạch gạt bỏ những nhân viên đã được thăng ngạch hoặc do điều khoản chuyển tiếp của quy chế riêng, hoặc do biện pháp chung cho các ngạch B2 và B1. Có ngạch lại mở rộng cửa, đón nhận 2 hạng nhân viên ấy.

Người ta có thể giải thích rằng sở dĩ có những khác biệt về chi tiết là vì có ngạch ít được mọi người ưa thích, nên phải đặt 1 số điều kiện dễ dàng. Ngược lại, có ngạch dòi hỏi những bảo đảm về kinh nghiệm, nên các điều kiện phải tương đối khó khăn.

Nhưng lối giải thích trên không thể chấp nhận được đối với những khác biệt căn bản. Trong khi Sắc lệnh thành lập ngạch Giám sự Xã hội thẳng tay gạt bỏ những nhân viên đã hưởng 1 lần biện pháp thăng ngạch (nghĩa là ai đã được thăng ngạch 1 lần từ B2 lên B1 rồi thì nay không thể lên A được nữa) thì Sắc lệnh thiết lập 2 ngạch Thanh tra Tài chánh và Kiểm soát viên Ngân sách không đề cập đến trường hợp này. Dĩ nhiên, những nhân viên ở vào trường hợp này có quyền nộp đơn xin nhập ngạch và khi xét đơn, không ai có quyền bác bỏ. Trên nguyên tắc, Tổng Nha Công vụ, theo lời yêu cầu của 1 cơ quan nào đó, có quyền giải thích 1 điều kiện tối nghĩa, nhưng không có quyền đặt thêm điều kiện cho 1 Sắc lệnh đã quá rõ ràng. Vì vậy ủy ban xét đơn xin nhập ngạch bị bó buộc bởi các điều kiện rõ ràng của Sắc lệnh,dù muốn,dù không cũng không san bằng được sự chênh lệch về điều kiện nhập các ngạch cao cấp này.

Như thế, cùng là nhân viên B1 ở trật thượng hạng, đã cùng được hưởng 1 lần, biện pháp thăng ngạch trước đây, nay kẻ thì được thăng ngạch hạng A, người lại không được. chỉ vì lý do giản dị là kẻ may mắn được phục vụ ở Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại viện hoặc bộ Tài Chánh, còn người bất hạnh phải phục vụ ở Bộ Xã Hội.

So sánh 2 ngạch Thanh tra Tài chánh và Kiểm soát viên Ngân sách, người ta cũng thấy khác biệt khá lớn. Trong khi ngạch Thanh Tra Tài chánh đòi hỏi phải có ít nhất 2 năm ở trật Thượng hạng và ở chức vụ Chánh sự Vụ tính đến ngày 31-12-67, thì đối với với ngạch Kiểm soát viên Ngân sách, ứng viên chỉ cần ở trật thượng hạng là đủ (không buộc phải có thâm niên tối thiểu) và chỉ phải có ít nhất 2 năm chức vụ Chánh sự vụ tính đến ngày ban hành Sắc lệnh (nghĩa

(Xem tiếp trang 7)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

EKOU, khí-giới chiến-tranh kinh-tế của Nga

(Bài của VALEURS ACTUELLES 1-12-68)

Mới đây, ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko có tuyên bố: « Nga sô và các nước xã hội khác sẽ nghiên cứu mọi sáng kiến nhằm làm giảm bớt sự căng thẳng trên thế giới. »

Câu nói ấy đưa ra là một câu trả lời Hoa thịnh Đốn.Theo lời yêu cầu của chính phủ Thổ nhĩ Kỳ, tổng thống Johnson, — với sự thỏa thuận của tổng thống đắc cử Richard Nixon, — đã gởi nhà ngoại giao Mac Ghee đến Ankara. Ông Mac Ghee là cựu đại sứ Mỹ tại Thổ nhĩ Kỳ. Ông đã gặp tham mưu trưởng quân lực Thổ là tướng Djemal Toural. Viên tướng này đã cho nhà ngoại giao Mỹ biết rằng người Nga mong được biết những dự định của Mỹ ở vùng Đông Nam Á. Không phải biết để cản trở Mỹ nhưng là để ngăn chặn Tầu Cộng. Điện Cẩm Linh sẽ không phản đối việc Mỹ cản Tầu Cộng ở phía Nam và phía mặt bể Trong khi đó, Nga sẽ chặn ở phía Bắc. Trong trường hợp này, Nga sẽ không yêu cầu Mỹ bỏ những căn cứ Mỹ tại Thái Lan. Nga chỉ giữ có một đòi hỏi : Hoa thịnh Đốn sẽ không ký những hiệp ước như loại liên phòng Đông Nam Á mà chỉ ký những thỏa hiệp song phương.

Dưới mắt các đại cường quốc, chiến tranh VN được coi như đã xong. Dầu cho có đang tìm cách để bí mật đặt những cán bộ chính trị vào 4000 trong số 12000 làng xã ở miền Nam thì Bắc Việt cũng đã bị thua về quân sự, Tại Hanoi, người ta coi như tướng Giáp đã bị mất thế lực.

Đó là lý do thứ nhất. Lý do thứ hai để giải thích câu trả lời của ông Gromyko có liên quan đến minh ước Bắc Đại Tây Dương. Minh ước này đã cảnh cáo Mạc tư khoa rằng 1 cuộc hành quân nữa theo kiểu vụ xâm lăng Tiệp khắc sẽ đưa đến những hậu quả trầm trọng. Không có vấn đề giảm bớt quân số trong minh ước BĐTD. Có thể là ông Richard Nixon quyết định sẽ để lại tại Âu châu 2 lữ đoàn 10.000 người và 4 phi đoàn khu trục của Mỹ mà Mỹ đã rút về năm ngoái.

Đầu năm 1969, Mỹ sẽ gởi những đơn vị ấy trở lại Âu châu để dự cuộc thao dượt trong minh ước. Ngay khi nào có thể được thì quân lực Mỹ tại Tây Đức sẽ cho thay các phi cơ F105 bằng những phi cơ F—4 Phantom. Những dụng cụ dò xét bằng điện tử đã thí nghiệm tại VN sẽ mang dùng ở Âu Châu. Bộ tư lệnh tối cao đồng minh sẽ được xử dụng 1 trong những đơn vị không quân thuộc «lực lượng can thiệp mau lẹ» của Mỹ.

Ngân sách quốc phòng của Ý sắp tăng 7%. Na-uy sẽ tăng cường hệ thống phòng thủ phía Nam. 12 Sư Đoàn Lục quân Đức sẽ được bổ sung đầy đủ quân số nhờ sự tuyển mộ thêm 35.000 sĩ quan và HSQ. Liên bang Tây Đức đã đặt mua 88 phi cơ F4 Phantom và còn mua thêm 135 máy bay trực thăng Sikorky. Anh quốc sẽ đặt dưới quyền minh ước BĐTD thêm 1 phi đoàn máy bay Harrier có thể lên thẳng. Bỉ đã hoãn lại việc hồi hương 4 tiểu đoàn thiết giáp đồn trú tại Tây Đức. Bỉ sẽ còn đặt thêm những phi đạn phòng không.

Mỹ lấy làm hoan hỉ trước việc Âu châu chịu đóng góp thêm 80 hoặc 90% nỗ lực mà trước đây, Âu châu không chịu. Sự tăng cường phòng thủ ấy được xếp đặt để cảnh cáo Nga rằng nếu còn làm tới nữa thì sẽ có 1 cuộc chạy đua vũ khí.

Điện Cẩm Linh được cảnh cáo đặc biệt là chớ có dụng vào «khu vực xám» gồm có những nước Áo, Phần lan, Nam tư, Albanie và Lỗ mã Ni. Các nhà lãnh đạo Nga cũng biết rằng nếu từ đã Nga mà mở ra một cuộc tây tiến thì khối Cộng sản sẽ có nhiều xáo trộn.

Trong số những người Tiệp đã đi tìm tự do có tướng Ian Sejna, nhà ngoại giao Ian Papanek (cựu trưởng phái đoàn Tiệp tại Liên hiệp Quốc đã trốn khỏi Prague) và giáo sư Ivan Svitak thuộc Hàn lâm viện khoa học Prague

Hiện nay ông này làm việc trong nhóm nghiên cứu Mác xít của đại học đường Columbia cùng với Zeigniev Brezinski (làm việc với nhóm chuyên viên của cố TT Kennedy). Những người đi tìm tự do này đã cung cấp đủ tin tức nhờ đó mà Tây phương biết được một cơ quan kinh tế của Nga, Economichesky Ouriale (Ekou) đặt bản doanh tại Belgrade sau Thế chiến II rồi về sau được chuyển về Prague sau khi Nam tư đoạn giao với Cẩm Linh. Mục tiêu của EKOU là phá hủy những cơ cấu của nền kinh tế tư bản. Tin chắc rằng chiến tranh kinh tế sẽ mở đường cho những chiến lược quân sự nên Nga đang cố khai thác những mâu thuẫn của các nước tuy không phải là chư hầu của Nga nhưng ở vào vị trí gần nước Nga.

Một ủy ban đặt tại Paris

Trong số các giám đốc của EKOU có Antonov và Ashberg, con của người được gọi là «Giám đốc nhà ngân hàng Cẩm Linh» và mỗi khi kinh tế Tây phương gặp khủng hoảng là người ta lại tìm thấy dấu vết hoạt động của EKOU. Đứng đầu bảo trợ cho cơ quan EKOU là lý thuyết gia số 1 Michel Souslov. Trong chuyến du hành mới đây sang Mạc tư khoa, lãnh tụ CS Pháp Waldeck Rochet chấp nhận đề Nga đặt 1 ủy ban của Ekou tại Balê. Uỷ ban này được đặt dưới quyền giám sát của Rudolf Merz, 1 người cho đến nay vẫn nắm quyền kiểm soát tài chánh những nhân viên kinh tế bí mật tại các nước tư bản.

Alexander Dubcek đã định lợi dụng cuộc tranh chấp Nga—Hoa để gỡ Tiệp khắc ra khỏi gọng kìm của Ekou. Điện Cẩm Linh không tha thứ việc ấy. Mạc tư khoa quyết định triệu tập hội nghị bất thường của khối Comceon để xiết chặt thêm sợi xích kiểm soát các nước hội viên. 1 trong những dự định của Comecon là xây những trung tâm nguyên tử ở Bảo gia Lợi, Hung gia Lợi, và có lẽ cả ở Lỗ mã ni mặc dầu Lỗ đã mua được của Anh quốc 1 máy phản lực sưu tầm cho trung tâm nguyên tử mà Lỗ định xây cất.

Các nhà lãnh đạo Sô viết lo ngại nhận thấy rằng Liên bang Tây Đức là quốc gia Tây phương buôn bán nhiều nhất với Đông Âu. Tính theo đơn vị hàng triệu đồng mark thì trong năm 1962, số thiếu hụt cán cân chi phó của Đông Âu so với Tây Đức là Lỗ mã ni hụt 610 triệu. Tiệp Khắc 164, Bảo gia Lợi 162, Hung gia lợi 144 và Đông Đức 143 Tây Đức được lợi rất nhiều khi buôn bán với Đông Âu chỉ trừ có Nga sô.

Hãng thông tấn Tass đã tố cáo Tây Đức là bán cho Tàu Cộng, qua trung gian của Thuỵ sĩ, Bồ đào Nha và Tây ban nha, vật liệu chiến lược trong đó có cả máy để chế tạo hỏa tiễn. Trong 5 năm nay, số giao thương của Tầu cộng và Tây Đức đã tăng lên gấp 4 lần. Bắc kinh trả tiền Tây Đức bằng chỉ tệ mạnh.

Có đảo-lộn thế liên minh?

(Bài của ENTREPRISE 5-12-68)

Ngay khi Pháp loan báo những biện pháp khắc khổ để cứu vãn đồng quan, Tổng thống Johnson và Bộ trưởng Ngân khố Henri Fowler đã cho biết rằng Mỹ sẵn sàng giúp Pháp.

Thứ ba tuần trước, Ô. Fowler đã xác nhận rằng đó là 1 sự giúp đỡ không điều kiện và rằng nước Pháp có thể trông cậy vào tất cả những phương tiện tài chánh và tiền tệ cần thiết để giúp đỡ Pháp. Tại sao Mỹ lại hoàn toàn thay đổi thái độ như thế ?

1.— Vì sợ một cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế

Đối với Mỹ, bảo vệ đồng quan là 1 việc khẩn thiết. Mỹ sợ rằng cuộc khủng hoảng đồng quan có thể đưa đến 1 cuộc khủng hoảng tiền tệ thế giới mà Mỹ sẽ chịu thiệt nhiều.Tuy trong vài tháng gần đây, đồng Mỹ kim đã vững chắc hơn nhưng vẫn chưa được mạnh lắm. Chiến tranh VN vẫn tiếp tục. Cán cân chi phó cho năm 1968 sẽ khiếm hụt từ 1 tỷ 6 đến 2 tỷ Mỹ kim.

2— Nga củng cố địa vị của mình

Tiếp theo cuộc xâm lăng Tiệp khắc, Mỹ đang ngại là Nga sẽ có hành động mới trong vùng Balkans. Đúng lúc vào nổ ra cuộc khủng hoảng tiền tệ ở Âu châu thì lại có chuyển động ở Đông Âu. Nhóm «cứng rắn» ở Tiệp khắc đã lợi dụng cuộc họp của Uỷ ban trung ương đảng CS để lại xuất hiện trên sân khấu chính trị.

Nguy hơn nữa là cách đây vài ngày, Tây phương đã báo động cho chính phủ Lỗ mã ni biết rằng có cuộc di chuyển quân đội gần biên giới Lỗ tiếp giáp biên giới Nga, Hung gia Lợi và Bảo gia lợi.

Trong 2 ngày liền,Lỗ ma Ni đã sống trong sự lo sợ sẽ bị quân lực khối Varsovie tràn vào đất Lỗ. Ở Nam tư, người ta cũng lo ngại. Quân lực Nam tư ở biên giới Hung và Bảo được lệnh báo động, Dân quân Nam Tư được lệnh sẵn sàng.

Thế chưa hết. Hạm đội Nga ở Địa trung Hải tiếp tục tăng cường. Tuy rằng vẫn còn mạnh hơn Hải quân Nga nhiều nhưng hạm đội thứ 6 của Mỹ không còn độc quyền ở Địa trung Hải nữa. Giữa cơn khủng hoảng tiền tệ tuần trước, Nga đã đưa thêm 4 tàu chiến qua eo bể Bosphore. Về quân sự thì việc này không quan trọng lắm nhưng về chính trị thì điều này xác nhận chủ trương bành trướng của Nga.

Điều Mỹ lo ngại là Nga sẽ lợi dụng tình hình khó khăn của Tây Âu để đánh một đòn mới ở Đông Âu.

3—Thắng lợi của Tây Đức đưa đến mất quân bình

Nước Pháp bị khủng hoảng. Tây Đức thắng lợi, đó là 1 nguy cơ mất quân bình trầm trọng về chính trị và quân sự trên bàn cờ quốc tế. Cho đến nay thì Pháp và Tây Đức vẫn chia nhau ảnh hưởng và trách nhiệm ở Châu Âu. 1 nước Đức mạnh quá sẽ gây ra 1 tình trạng đáng lo ngại : Nga cho đó là sự chấm dứt tình trạng hòa hoãn. Nga vẫn cho rằng một nước Đức mạnh quá là một mối đe dọa cho Nga. Từ thứ hai tuần trước, báo Pravda đã bầy tỏ phản ứng sôi nổi trước thế mạnh hiện tại của Tây Đức.

Kết luận : Mỹ lo lắng. Chính phủ Mỹ sẽ làm áp lực để Pháp phải mau nhận Anh quốc vào thị trường chung đổi lấy sự giúp đỡ tài chánh của Mỹ. Thủ tướng Pháp Couve De Murville có đưa ra năm 1973 làm niên hiệu để Anh quốc gia nhập thị trường chung Âu Châu nhưng Mỹ sợ rằng 4 năm nữa thì tình hình Âu châu sẽ biến chuyển một cách nguy hiểm và rằng đến lúc ấy thì Tây Đức sẽ từ chối mọi giải pháp cho Âu châu.

Con gà Pháp quốc ồn ào thật đấy nhưng không làm người ta lo ngại lắm vì nền kinh tế của Pháp không có nhiều tham vọng chính trị. Con đại bàng Đức quốc đáng lo ngại hơn. Đó là tất cả sự giải thích thái độ của nước Mỹ.

BÊN LỀ HỘI ĐÀM BA LÊ

DU-HỌC-SINH VIỆT HƯỚNG VỀ ĐẤT NƯỚC

Đ.P.V. NGUYỄN TỬ

Một phòng ngủ không rộng lắm, không chật lắm trên một tầng lầu của Tòa Nhà Lào—Việt (Maison du Laos et du Vietnam) trong làng Đại Học(Cité Universitaire) số59B boulevard Jourdan Paris 14e. Đừng hiểu nhầm danh từ «Làng Đại Học» ở Pháp với «Làng Đại Học» ở Việt Nam.

Tại VN, Làng Đại Học dành cho các giáo sư,còn tại Pháp, «Làng Đại Học» chỉ để riêng cho Sinh viên cư ngụ, trả với giá hết sức rẻ. Trong phòng, đồ đạc vẻn vẹn hai chiếc giường gỗ kê dọc 2 bên tường, 2 chiếc bàn kê gần cửa kính với 2 chiếc ghế gỗ. Tất cả đều cũ kỹ nhưng còn bền.

Một bức vách cao lửng, không tới trần nhà, biệt lập một góc nhỏ của căn phòng để dành làm «phòng» rửa mặt có một bức mành ni lông che kín đáo. Ở một góc đối diện là cái lò sưởi gaz. Phòng sinh viên cư ngụ đều mang đồng một tính chất : tính chất «vô danh», không một chút gì sang trọng, nhưng một vài tiện nghi tối thiểu và căn bản đều được thỏa mãn : nệm, mền len, vải trải giường, điện, nước nóng, nước lạnh.

Nếu có một cái gì « đỏm dáng » có thể «cá nhân hóa» căn phòng thì thường chỉ là những đống sách vở ngổn ngang trên mặt bàn, trên các giá sách, một cái «xác» cám trại nằm siêu vẹo, há mõm trên mặt sàn ở một chân giường, 1 bình pha trà, 1 bếp điện, 1 vài cái ly khi dùng xong thì để đấy, khi dùng tới mới đem rửa. Đúng là căn phòng của hạng thanh niên chưa vợ, «không có ai trông nom nhà cửa». 4 bức tường đã ngả màu vàng xỉn đều trơ trọi,cô đơn,không 1 bức tranh phong cảnh, không cả đến 1 bức hình đàn non lõa thể làm bạn với. Riêng mặt sau cánh cửa ra vào được tô điểm bằng 1 tờ thời khóa biểu được ghim vào gỗ, mặt giấy chằng chịt nhiều hàng chữ nét mực đã hoen ố.

Tối nay, thứ năm 23.11.68, căn phòng này được «tuyển» làm chỗ nhóm phiên họp bất thường của Tổng hội Sinh viên VN tại Balê.Anh chủ tịch Nguyễn xuân Nghĩa, sinh viên năm thứ hai trường Cao đẳng Thương mại (Ecole des Hautes Etudes Commerciales) đứng lên giới thiệu chúng tôi. Ban chấp hành kể cả Chủ tịch, gồm 12 người : Phó chủ tịch Nội Vụ là anh Nguyễn hữu Thư học trường Kỹ thuật chế tạo may bay và ô tô, Phó chủ tịch Ngoại vụ Nguyễn tăng Bình học thi cử nhân khoa kinh tế học. Tổng thư ký Đinh xuân Quân học thi Tấn sĩ khoa kinh tế học, uỷ viên Kế hoạch Nguyễn văn Nội, kỹ sư tấn sĩ (tạm dịch Docteur Ingénieur). Uỷ viên Văn hóa cô Trần lệ Dung học Nha Khoa, Uỷ Viên Báo Chí Lê Tài Điển học nghệ Trang Trí, Uỷ viên Văn Nghệ và Khánh Tiết cô Trần Lan Hương, cựu nữ sinh Trưng Vương hiện đang theo học ban Sư Phạm. Uỷ Viên Tài chánh Nguyễn dương Nghi học Đại Học Khoa Học. Uỷ Viên Thể thao Huỳnh thanh Tâm học trường Trung Ương (tạm dịch danh từ Ecole Centrale). Thủ Quỹ Trịnh Xuân Điều. Kỹ sư Điện tử hiện đang học trường Khoa Chính Trị Học (Science Po) Riêng Uỷ Viên Xã Hội Nguyễn như Hải, nội trú tại Bệnh Viện Juvisy vắng mặt vì phải đi trực. Ngoài ra còn anh Đỗ anh Tài học trường làm ô tô, tuy không có chân trong ban Chấp Hành nhưng được Tổng Hội rất tín nhiệm và thường được giao nhiều phần việc quan trọng giúp đỡ Tổng Hội. Tất cả, tuổi từ 21 đến 25 đều hoạt bát, niềm nở, dản dị, thân mật, và nhất là rất tự nhiên, không thớ lợ, « hoa hòe, hoa sói » lấy một ly, kể cả hai nữ ủy viên duyên dáng và dí dỏm. Sau phần giới thiệu, anh Nghĩa quay sang anh Tổng thư ký Đinh Xuân Quân hỏi :

— Nghị trình năm nay có những gì, Quân ?

Anh Quân, người mập mạp, phốp pháp nhưng giọng nói lại rất nhỏ nhẹ nhìn vào tập giấy cầm tay, đáp :

— Tối nay tụi mình kiểm thảo việc tổ chức Đại Hội Văn Nghệ tối chủ nhật 24-11-68 vừa qua. Sau đó bàn đến chuyện nên làm gì khi phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa sang dự hội đàm Ba Lê. Chót hết là phần nói chuyện với nhà báo Chính Luận.

Anh Nghĩa :

— Nào, bắt đầu kiểm thảo.

Chính Luận thấy Tổng Hội mở «chuyện riêng», bèn đứng dậy cáo lỗi, xin ra ngoài hành lang đứng chờ. Anh Nghĩa liền xua tay :

— Ấy, không ! Mời anh tự nhiên ngồi lại, coi tụi tôi làm việc. Chúng tôi không ngại anh có mặt ở đây mà không dám làm việc thẳng thắn đâu.

Một vài anh khác cũng phụ họa theo. Không nỡ chối từ, tôi nhận lời. Anh Nghĩa lên tiếng giải thích cho tôi rõ :

— Chẳng là tối ngày chủ nhật 24.11.68. anh chị em sinh viên VN tổ chức một đêm Văn nghệ thuần túy VN mời sinh viên các nước trong «Làng Đại học» tới dùng cơm VN. sau đó sẽ trình diễn một vài màn ca nhạc rồi nói chuyện về vấn đề VN và chiếu bóng.

Chủ tâm chỉ mời độ chừng 120 tới 150 sinh viên ngoại quốc là cùng, không ngờ phút chót họ đến đông quá, hơn 300 ! Như vậy sao khỏi có những chuyện bê bối, đáng trách ?

Rồi anh Nghĩa nhìn nhân viên Ban Chấp hành hỏi :

— Ai nói trước ?

Năm, bẩy cánh tay dơ lên cao : Tôi ! Tôi !

Anh Thủ Quỹ Trịnh Xuân Điều nói lớn :

— Để tôi nói trước ! Bốn hôm nay «ấp ủ» mãi, tức lắm rồi ! Để tôi nói trước !

Mọi người, chắc là đã ngầm hiểu «niềm uất ức» của anh Điều là rất chính đáng đều nhường. Anh Điều nói liền 1 hơi :

— Tôi tức lắm ! Tôi tức lắm ! Các anh giao cho tôi coi phần âm thanh, đặt máy phát thanh, micro mà không cho người giúp tôi khênh máy như đã hứa. Mỗi cái máy nặng từ 20 tới 30kí thế mà tôi phải khênh lấy 1 mình. Thế cũng không sao. Nhưng các anh biết rõ tôi, đấy.

Tôi là cái thằng ăn... rất khoẻ thế mà hôm đó tôi làm việc suốt từ 3 giờ chiều tới 12 giờ đêm không được ăn. Cái đó cũng không sao, vì các anh đã bảo là khi tan, ban tổ chức sẽ cùng nhau ăn tối. Vậy mà tới 22 giờ đêm chẳng còn một mống nào ở lại. Đi hết ! Để một mình tôi lại khệ nệ khiêng máy về buồng, nặng chết...cha !

Đã vậy khi xuống bếp không còn đến một mẩu bánh mì, thừa ! Đói quá, chịu sao nổi ? Lần sau, tôi đòi... ăn trước, rồi... làm sau ! Tức hơn hết là chẳng có ai ở lại giúp khênh máy !

Ném xong «niềm uất ức» xuống sàn, anh Điều ngồi thở dốc. Cô Lan Hương thỏ thẻ, tiếp lời :

— Lan Hương cũng giận các anh lắm ! Báo chỉ có 120 người tới ăn, cuối cùng ùn ùn kéo đến hơn 300 người. Lo ăn sao kịp ? Rồi thiếu cả ghế, phải nói với ông Cha cho vào nhà thờ khiêng thêm ghế ra mới tạm đủ chỗ ngồi.

Rồi tới lúc tan, cũng không ai ở lại, Lan Hương phải dọn bát, đĩa nhiều quá !

Tôi nhìn cô Lan Hương bỗng chợt nhớ ra đêm Văn nghệ vừa qua mà tôi có tới dự, chính cô cũng đã bưng từng mâm thức ăn ra bàn khách rồi lúc tan lại chính cô dọn dẹp, bất giác ái ngại cho vóc người mảnh mai của cô đã phải làm việc quá sức mình. «Phục vụ» hơn 300 thực khách đâu phải chuyện đùa ! Không những thế, cô lại còn phải khênh ghế trả nhà thờ nữa ! Mà ghế nhà thờ đâu có phải từng chiếc một ? Chúng được ghép sát nhau từng băng 4 chiếc !

Lần lượt mỗi người mở «tệ» phanh phui mọi thiếu sót của ban tổ chức một cách rất thành thật và thẳng thắn. Sau đó anh Nghĩa tổng kết :

— Lần đầu tiên tụi mình bị dồn vào cái thế «tổ chức đại quy mô» dĩ nhiên là phải thiếu sót rồi.

Nhưng dù sao thì « đêm văn nghệ» vừa qua cũng đã thành công quá sức kỳ vọng của chúng ta . Mà thành công phải rất

(xem tiếp trang 7)

TRUYỆN PHIM HAY

TRẬN THANH TOÁN CUỐI CÙNG

VÂN SƠN kể
theo phim UNE CORDE, UN COLT

Cuộc rượt bắt sôi nổi diễn ra trên cánh đồng hoang rộng mênh mông. Phía trước là 4 kỵ mã và phía sau là 8 người : 4 kỵ mã đó là 4 anh em Caine. Cả 4 đang chạy trốn một cách tuyệt vọng. Ben thì bị thương đã quá nặng, máu chảy ra đã quá nhiều và dần tụt về phía sau. Ben cố giữ tàn lực cho ngồi vững trên yên ngựa.

Biết rằng mình có thể làm cho 2 em Thomas Elie và anh là Caine bị liên lụy và có thể bị bắt trọn, Ben ra hiệu cho anh em mình chạy trốn ngay, đừng để ý gì đến mình nữa, cốt làm sao bảo vệ được trọn vẹn số tiền thôi.

Khi 5 anh em tiếp tục vượt xa, Ben tụt hẳn lại phía sau. Con ngựa bị thương không chạy nhanh được nữa. 8 kẻ đuổi theo mỗi lúc một gần đến Ben hơn.

Cuối cùng họ bắt được Ben và lấy giây thừng kéo tới trước nhà Maria. Bọn 8 người này do lão già Roger cầm đầu, đi theo lão có mấy con trai của lão rất ngỗ nghịch và vài tên thủ hạ.

Thấy huyên náo, Maria ra mở cửa và chỉ kịp ôm lấy Ben trong chớp mắt, bọn Roger đã bắt Ben lẫn ra một gốc cây. Trên cành cây đó, chúng đã treo thòng lọng một sợi giây thừng.

Ben bị treo cổ trước sự kinh hoàng của Maria. Bọn Roger không cho nàng bịt mắt, chúng bắt nàng nhìn tận đầu tận đuôi cảnh dã man ấy, chúng cười ha hả tàn bạo. Sau đó chúng bỏ đi một mạch không thèm ngó lại người thiếu phụ Maria đáng thương.

Maria quỳ bên xác chồng, nàng không khóc, đôi mắt ráo hoảnh và ném theo bọn sát nhân một cái nhìn hằn học, sâu sắc căm thù. Bọn Roger sau khi giết Ben không đuổi theo 3 anh em nhà Caine nữa, chúng quay trở lại nổi lửa đốt căn trại nhỏ của Caine.

Trong lúc đó, Maria đào một cái hố để chôn Ben ngay sau nhà. Vừa chôn chồng xong, nàng đã thấy Elie và Caine đến. Cả hai để lên bàn một chiếc túi đựng đô la và chia số tiền làm ba phần bằng nhau. Họ lặng lẽ làm công việc đó, vì họ biết rằng anh em họ đang vắng mặt vĩnh viễn một người.

Sáng sau, Maria quyết định dời bỏ ngôi nhà mang lại cho nàng kỷ niệm đau đớn khôn nguôi. Nàng ngồi trên xe ngựa do chính nàng lái, chiếc sắt cốt đựng tiền để bên, đó là tiền nàng mới được chia chiều qua, phần của chồng nàng. Nàng đi thẳng đến một ngọn đồi hoang để gặp Manuel, chàng ở đó với một số anh em cùng chí hướng. Manuel râu tóc bờm xờm. Khi nghe Maria báo tin Ben đã chết, Manuel không có một phản ứng nào. Nàng thêm :

— Ben đã trộm cái sắc lương của bọn nó.

Bấy giờ Manuel mới bảo :

— Lần chót, chính anh đã bảo em bỏ rơi Ben đi mà em không chịu.

Maria nín lặng. Nàng thấy chỉ có Manuel là kẻ có thể đương đầu nổi với bọn Roger. Nhưng chẳng có lý gì để mượn Manuel trả thù ch[illegible] Chính Ben đã cướp Maria của Manuel. Manuel vốn là kẻ không muốn ga[illegible]ện với ai và cũng không muố[illegible] tiền.

Nhưng dù thế nào đi nữa thì Manuel vẫn phải [illegible] say đắm Maria, vì nàng đẹp, ngày càng đẹp. Lúc nàng đi, Manuel nhìn xuống hông mình, Chàng không thể làm Maria thất vọng khi chàng là một cây bắn giỏi.

Sau đó, Manuel rời khỏi ngôi làng hoang, đi tới một [illegible] trấn văn minh có phòng trà, khách sạn. Chàng thuê khách sạn để ở.

Một hôm, Manuel vừa từ trên lầu xuống thì thấy một đứa con trai của Rogers ném một cô gái gần như trần truồng khỏi phòng bắn, Hắn định áo quỵt tiền sau khi mua vui với cô gái này. Chủ khách sạn đành chịu vì không muốn lôi thôi với bọn Rogers.

Buổi tối, Manuel lại gặp 3 con trai lão Rogers là Larry Frank và Bud trong phòng trà. Chúng đang đánh bài, tên nào cũng ngậm xì gà một cách hỗn hào ngang ngược. Mấy cô gái xinh đẹp của nhà hàng xúm xít lại mời mọc chúng ăn uống.

Giữa lúc đó, cửa phòng trà mở, 4 người lạ mặt bước vào. Họ lừng lững tiến lại chiếc bàn của bọn Rogers và một kẻ trong bọn này rút súng kề vào cổ Larry còn các kẻ khác đứng canh phòng xung quanh.

Người kề súng vào cổ Larry bảo :

— Bọn tao có thể gặp nguy nhưng bọn Rogers chúng mày không làm chúng tao sợ. Chúng tao không như bọn Caine đâu, kể từ nay, bọn bay phải né mặt tụi tao, hãy nhớ tránh anh em nhà Waley. Tao nói cho mày hay trước, chúng tao tham lam lắm.

Rồi y giáng mạnh khẩu súng vào mặt Larry, máu chảy dòng dòng. Larry cố thoát một trong hai gã Waley vừa giữ chặt y. Y thoát được một tên, tên kia vội rút súng. Song một tiếng nổ đã vang lên, y ngã gục. Chính Manuel đã bắn.

Bọn Waley vùng lên, Chúng vội rút súng cả loạt nhưng khẩu colt của Manuel bắn một loạt nhanh như tiểu liên, hạ cả bọn. Rồi chàng đội mũ lên đầu, điềm nhiên trở về phòng mình.

Giữa đêm đó, Manuel bị viên quận trưởng cùng hai phụ tá của ông ta vây bắt. Chàng không kháng cự, lặng lẽ bước vào phòng giam.

Sáng sau, 3 anh em nhà Rogers đến, mang theo lá thư lão Rogers gửi cho quận trưởng bảo phải thả Manuel ra vì giết người chỉ để tự vệ. Con người đại diện pháp luật phản đối lấy lệ rồi vâng lệnh.

Bọn Rogers dẫn Manuel đi với chúng. Chẳng phải chúng biết ơn mà chỉ vì Manuel bắn quá nhanh. Chúng dẫn chàng vào một cánh đồng rộng bao la với bầy súc vật đông đặc. Tất cả thuộc về Rogers.

Khi gặp Rogers, Manuel được mặc cả mướn làm kẻ chỉ huy bầy thủ hạ của lão, ngay cả mấy đứa con lão nữa. Giữa lúc đó, cô con gái duy nhất của Rogers tên Johanna bước vào. Nàng thật đẹp, ăn mặc y như con trai, trông rất ngổ ngáo.

Một cuộc trả thù

2 anh em của Ben luôn luôn ở bên Maria kể từ khi Ben chết. Họ cùng sống trong căn trại nhỏ nơi Maria đã thuyết phục Manuel trả thù cho chồng nàng.

Viên Quận Trưởng thấy họ, nên cùng đồng b[illegible] âm mưu vây bắt họ để lấy lòng lão Rogers. Chúng hè nhau xông vào nhà nhưng 2 anh em Caine hạ chúng trong nháy mắt.

T[illegible] lúc đó, trong trại của Rogers, Manuel đang lấy cảm tình của bọn chúng. Rồi đêm nọ. Chàng hành động. Đợi tất cả đã yên tĩnh, chàng rón rén đi ra và chẹt cổ loại trừ tên gác cửa. Sau đó, chàng xua bầy ngựa ra và đuổi chúng đi bằng một phát súng. Bọn ngựa phóng đi làm bọn cao bồi hoảng hốt thức dậy, đuổi theo. Đó đúng là lúc Manuel mong đợi, chàng lặng lẽ tiến vào phòng Johanna. Chàng bất ngờ gặp nàng trong quần áo ngủ. Nàng tỉnh dậy và nhìn Manuel bằng đôi mắt khinh bỉ. Chàng không cần để ý, chàng bắt cóc Johanna đem về ngôi làng hẻo lánh cho Maria. Maria đã có thể trả thù nhà Rogers nếu nàng muốn.

Maria nhốt Johanna vào một căn phòng. Rồi nàng dẫn 2 gã em trai của Ben đến. Nhìn mặt Maria, Johanna hiểu việc gì sắp xảy đến với nàng. Lần đầu tiên, nàng run sợ.

Thoạt đầu, Thomas xé rách áo nàng rồi Elie lại gần...

Ngồi dưới nhà Maria thỏa mãn đã trả thù Rogers. Nàng đã đánh thẳng vào danh dự và lòng kiêu ngạo của bọn Rogers, Manuel đứng trước mặt Maria, tia mắt chàng làm lòng nàng nặng chĩu. Và tia mắt này làm Maria thấy xấu hổ về việc nàng đã làm để trả thù.

Khi hai anh em Caine xuống thì Maria đi với họ. Còn lại một mình Manuel, chàng muốn lên với Johanna nhưng không đủ can đảm.

Cuộc trả thù của Maria vẫn tiếp tục.

Khi bọn Rogers đuổi súc vật trở về, họ lấy làm lạ khi nhận thấy Maria. Nàng vất vào mặt bọn chúng chiếc giây chuyền mà Johanna vẫn đeo ở cổ. Ba anh em nhà Rogers chồm lên nhưng lão Rogers đã can ra và hỏi với giọng run rợ :

— Con gái tôi đâu ? Cô muốn gì?

Nàng hất hàm :

— Tôi muốn chôn cất Ben cho thật tử tế. Tôi muốn các ông phải làm đám tang cho Ben thật trọng thể.

Bọn Rogers uất ức nhưng đành chịu.

Ben được đào lên và linh cữu được cho vào chiếc xe song mã. Đám tang đi trên đường phố chính. Theo sau đám tang có Maria và 4 cha con nhà Rogers. Cả bọn phải nghiêm trang cầm mũ trong tay. Bọn chúng trông thật thiểu não «mất hết danh dự» đúng như Maria mong muốn từ lúc Ben chết đi.

Đây là một đám tang lạ lùng nhất dân làng được thấy. Họ kéo nhau ra đường xem đông nghẹt. Bố con nhà Rogers chưa hề chịu một sự nhục nhã nào nhục nhã hơn.

Một cuộc trao đổi gay cấn

Khi Manuel lên căn lầu nhốt Johanna thì mới hay cô bé đã tẩu thoát được. Nhưng biết nàng không thể chạy được xa trong sa mạc. Manuel đuổi theo ngay. Chàng gặp lại Johanna đúng lúc hai anh em nhà Caine cũng gặp nàng. Ba người đối diện nhau Thomas bảo bọn họ đến để đem Johanna đi để đòi một cuộc trao đổi.

Manuel nghi ngờ 2 anh em Caine bịa đặt ra chuyện đó nên không chấp thuận. Biết tài bắn của Manuel, cả hai đều chịu thua.

Manuel dẫn Johanna trở về. Thật ra, Thomas toan bán cô gái cho Rogers vì hắn biết thế nào Rogers chả có tiền và thế nào chả chịu bỏ tiền r[illegible] chuộc ngay. Thế là cùng Elie, Thomas tới gặp bọn Rogerr.

3 anh em Rogers không chịu, nhào vào đánh 2 anh em Thomas một trận tơi tả. Roger thì nghĩ đến con gái, lão cho đặt 2000 đô la lên mặt bàn và bảo anh em Thomas :

— Tiền đã đủ. Hãy đem mau con gái tôi về đây cho tôi.

Rồi lão cho Thomas đi, còn giữ Elie lại làm con tin. Lão đe dọa Thomas :

— Nếu 10 giờ đêm nay, con gái tao không về thì mày sẽ biết số phận của em mày ra sao rồi. Nơi trao đổi con tin sẽ diễn ra trước nhà thờ.

Thomas và Elie cùng run nhưng chẳng biết làm sao khác.

Thomas trở lại ng[illegible]i làng bỏ hoang thì đã 7 giờ 30 tối. Hắn chỉ còn hơn hai tiếng đồng hồ để hành động. Hắn xuống ngựa, rút súng, lần theo bờ tường. Qua khung cửa sổ nhỏ phòng trà, Thomas nhìn thấy Johanna đang ngủ ngồi trên mặt bàn, Dường như Manuel không có ở đây. Có thể là Manuel đang chờ sẵn rình rập.

Thomas hoảng sợ. Đã 8 giờ rồi. Mồ hôi chảy khắp người hắn. Thế rồi không biết làm thế nào khác, Thomas liệng hòn đá qua khung kính cửa, và sẵn sàng nổ súng nếu Manuel nhảy xổ ra. Manuel đứng giữa hành lang phòng trà, tay lăm lăm khẩu súng, bất động.

Đúng lúc đó, chiếc xe ngựa của Maria tiến vào làng. Khi Maria bước vào phòng trà thì Thomas lợi dụng bóng nàng, nhào theo. Song Manuel đã đoán trúng sự lợi dụng của địch thủ, chàng tặng Thomas một viên đạn vào giữa bụng. Biết không địch nổi Manuel, nhịn đau đớn, Thomas lên ngựa trở về chỗ bọn Rogers để cứu Elie.

Khoảng gần 10 giờ, bố con Rogers tới chỗ hẹn, gần nhà thờ. Chúng trói chặt hai tay Elie và dây tới dây, rồi nằm phục kích xung quanh. Cũng thời gian đó, ở phòng trà nọ, Manuel và Maria tranh luận với nhau về số phận của Johanna.

Cuối cùng Maria trả tự do cho Johanna và để Manuel đưa Johanna về nhà. Rồi nàng ra xe với tất cả mọi mệt mỏi. Đối với nàng chẳng còn gì là quan trọng nữa, nàng đã đoạt được tất cả. Bây giờ chỉ còn sự may rủi do chính nàng gây ra. Manuel muốn cứu nàng nhưng cũng chưa biết sẽ cứu bằng cách nào.

Vào đúng 10 giờ đêm, cạnh nhà thờ, một bóng người và ngựa hiện ra. Đó là Thomas. Thomas đã đến nơi hẹn đúng giờ nhưng hắn đã chết gục trên mình ngựa.

Đau đớn, Elie đến bên xác anh. Rogers có cảm tưởng đã bị lừa khi Thomas không đưa con gái lão về. Lão lập tức ra lệnh buộc Elie vào một con ngựa rồi ra roi. Con ngựa lồng lên và lát sau chỉ còn cái bóng dẫm máu trong bụi đường.

Trận thanh toán cuối cùng

Khi Maria về đến trang trại của nàng thì 4 cha con nhà Rogers đã chờ sẵn và nhìn mặt chúng, nàng biết rõ số phận của nàng

Trong khi đó Manuel dẫn Johanna về trang trại Rogers và rồi để cô bé đứng một mình trong sân trại, chàng đi một vòng về phía cánh đồng và rồi tiến vào trại Maria. Chàng quyết định sẽ cùng Maria bỏ nơi này vượt biên giới để cùng làm lại cuộc đời !

Nhưng chàng giật mình khi nhận thấy xe Maria đậu ngoài sân và trang trại vắng tanh. Đi tìm mãi, chàng mới thấy Maria quỵ bên tường đá, quần áo tơi tả và toàn thân nát bét đầm máu.

Nàng mừng rỡ khi thấy Manuel và thều thào :

— Bọn Rogers.

Rồi nàng gắng gượng :

— Em lấy Ben vì em tưởng anh không bao giờ trở lại nữa.

Sau đó Maria chết trong vòng tay Manuel.

Manuel rời Maria, phóng ngựa như điên qua cánh đồng. Chàng trở lại làng thì lửa đã cháy rực trời. Thì ra sau khi không tìm thấy Johanna, bọn Rogers đã nổi lửa đốt làng.

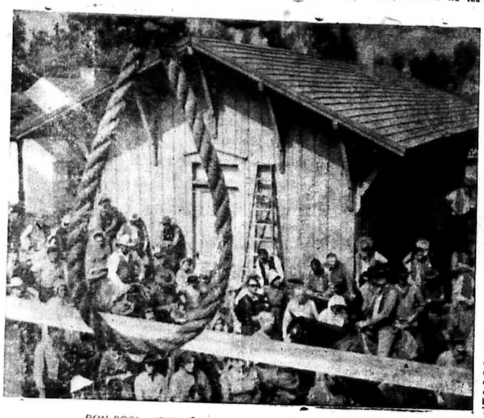
Manuel xuống ngựa, len lỏi vào giữa lửa.

Bọn Rogers đã chờ chàng ở đây. Chàng biết thế nhưng vẫn xông vào như một kẻ [illegible] trên sa mạc.

Thoạt tiên, chàng nhìn thấy Bud và Larry Rogers trong thế sẵn sàng. Súng nổ vang. Larry và Bud cùng nảy lên đầy chết.

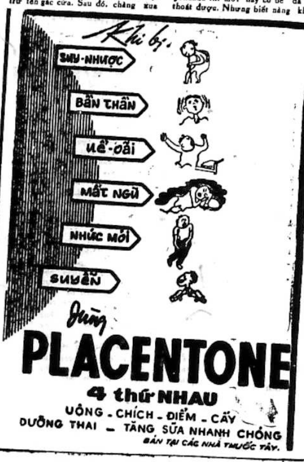
Manuel cứ thế tiến vào. Chàng đã nhìn thấy Frank Rogers và liền tiếp tục bắn. Y gục xuống. Còn lão Rogers, lão vẫn đứng, nhưng không phải là lão không trúng đạn. Lão còn cố gượng vài giây rồi mới đổ xuống như thân chuối bị đốn. Maria đã được trả thù nhưng Manuel đã đoạt một chiến thắng chua chát. Manuel cũng bị đạn. Chàng trúng đạn từ lúc bắn Frank.

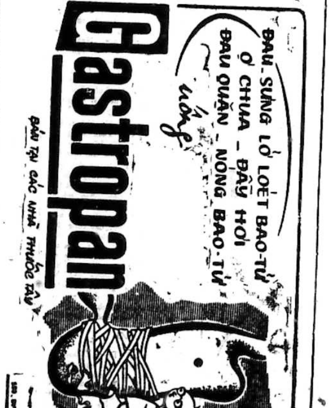
Manuel cố gắng tiến về phía con ngựa. Khi đặt được một chân lên bàn ngựa thì chàng ngã quị. Thần chết cũng tới đón chàng đi nốt. Chỉ còn Johanna, ngồi chờ ở sân trại Rogers, nhưng nàng chờ mãi chẳng thấy một ai tới đón nàng nữa...



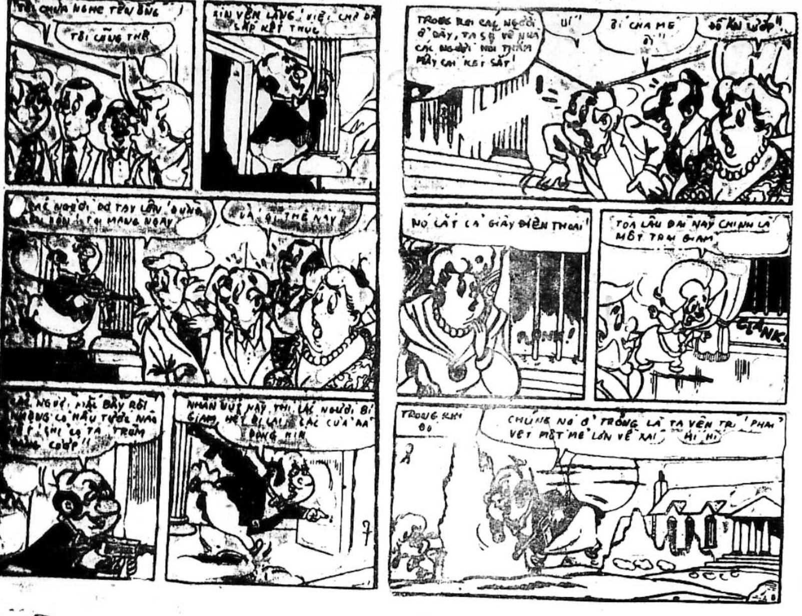
BỌN ROGE[illegible]REO SẴ[illegible] ĐỂ THẮT CỔ BEN TRƯỚC ĐÔI MẮT KINH [illegible] CỦA MARIA

MARIA TÌM LẠI HƯƠNG VỊ TÌNH YÊU XƯA TRONG VÒNG TAY RỰC LỬA CỦA MANUEL





Làm phúc phải tội



BÁO CHÍNH LUẬN 10-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hằng, Tô Ngọc

Ô chữ Lính Chiến

NGANG

1) Đợi — 2) Gà gáy...
3) SĐPT — 4) APRN
5) Biển thừa g (v.l.x.)
6) Cố nhiên — Liệt
7) Yêu PRIG — 1 chữ
8) Tiếng gọi — TN
9) Ở — Rờ em anh hát cu tê
10) Phong thổ, khí hậu N
11) Ngộ, xinh xắn — Ngõ
12) Giữ độc quyền về việc mua bán một vài thứ hóa phẩm — Gậy — HP
13) Khí cụ bằng thép dùng thử tiếng dờn — Lối điều khiển chiến trận (thiếu p)
14) Tính khí hăng hái
15) Đo mức nước — 16) Xưa

DỌC

A) H — B) Hát em
C) Biệt hiệu LCH (thiếu ư)
D) C — Vui ca — E) U — AEO
F) TUNA
G) OS — Không khí (t.Ph) — Km
H) Môn học về những tảng đá xưa có chạm khắc
I) Đúng với pháp luật — Tiếng cười
J) Không e dè — IE
K) Rất sạch
L) Sai, không đúng — NKGC
M) Súng nhẹ, thường cỡ dưới 77ly
N) Làm cho người ta thương
O) Ngồi 3 ô

THƠ TRẺ

NHỚ THƯƠNG

Quê em xa vời vợi
Tận miền Bắc ai ơi
Với bốn mùa tươi thắm
Xuân Hạ và Thu Đông

Em cất tiếng chào đời
Ở Hà Nội xa xôi
Phố phường ba mươi sáu
Vào một sớm mai Xuân

Hà Nội ! ơi yêu dấu
Giờ tìm ở nơi đâu
Những mùa Thu dịu vợi
Làm bay lá vàng rơi

Rồi mùa Đông lành lạnh
Khung trời mờ sương mai
Nắng hè tràn nhựa sống
Mùa Hạ mưa bay bay

Em nghe buồn vời vời
Nhớ quê cũ xa xôi
Hà Nội ! ôi yêu dấu
Cảnh đẹp lắm người ơi !...

ANH HƯƠNG
(Trưng Vương)

Cười

Cửu chương

Giờ kiểm cửu chương, thầy giáo gọi :

— Tý, bảy lần tám là bao nhiêu ?

— Dạ thưa thầy bảy lần tám là 56 ạ !

— Còn tám lần bảy là bao nhiêu ?

— Dạ thưa thầy là... là... 65 ạ !

Thầy ? ư ? ?

VŨ PHƯƠNG ĐÀI

Nhắm mắt

Cu Tèo đi học về, đến gần bố hỏi gấp :

— Bố nhắm mắt ký tên được không bố ?

— Được chứ.

— Thế thì bố thử ký vào phiếu điểm của con đi.

— ? ? !

NGUYỄN PHÚ QUÍ

NGƯỜI DƠI

— Kỳ 394 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Vào lúc tối trời, người ta không nhìn rõ mặt nhau lắm, thì việc hóa trang như Người Dơi có dư sức đánh lừa.

Hóa trang xong, Người Dơi thong thả bảo với lão già :

— Bây giờ ta mượn lão bộ quần áo mặc cho... đỡ buồn !

Nói xong Người Dơi điểm một nụ cười hóm hỉnh. Lão già cay cú lắm nhưng lão làm gì được khi mà toàn thân tê bại. Lão cũng không thể kêu to lên được vì miệng bị câm do điểm huyệt mà ra.

Người Dơi nhìn lên cái mắc áo, thấy có mấy bộ quần áo của lão già. Bộ quần áo của lão lụng thụng, nhét cả con bò vào trong cũng còn rộng. Người Dơi chọn bộ áo đó, vì có cái áo khoác bên ngoài. Sở dĩ chàng chọn bộ quần áo đó là vì có thể khuôn mặt chàng nhờ hóa trang lúc đêm tối người ta nhìn nhầm, nhưng dáng đi của chàng khó có thể bắt chước cho đúng với lão già một khi lão ta mặc quần áo chẽn bó lấy mình, Chàng mặc bộ đồ rộng, dáng đi thực sự của chàng sẽ không làm chàng bị tiết lộ.

Người Dơi mặc bộ đồ vào thì giống hệt lão già thầy tu trong đảo Tiên Cung nhưng lại đầy ma quỉ này. Chàng bế lão già để vào một góc trong khuất nẻo, bên ngoài có che một bức bình phong. Chàng không quên điểm vào huyệt ngủ cho lão làm một giấc yên ổn để khỏi phá rối chàng.

Người Dơi lững thững bước ra ngoài...

Lúc đó Người máy rô bô đang từ ngoài vườn lừ lừ đi trở vào.

Người Rô Bô hỏi :

— Ngài đi đâu trong lúc đêm hôm khuya khoắt này ?

Người Dơi thầm kính phục bọn bác học ở đây chế tạo được người máy mà ăn nói cứ như người thật. Nếu không thấy tận mặt mà cứ nghe người khác kể lại thì đã cho là chuyện đốc tổ. Chàng bèn đằng hắng bắt chước giọng lão già, đáp :

— Ta có việc cần gặp chánh đảng. Mi có theo ta không ?

Người rô bô chắp tay :

— Xin ngài cho tôi theo để hầu hạ ngài... Chẳng hay ngài có vừa lòng ?

Người Dơi suýt phì cười vì ngôn ngữ của người rô bô có vẻ cải lương lắm. Chắc lão già này ưa xem tuồng cải lương nên mới «nhồi sọ» cho người máy này những ngôn ngữ sặc mùi vọng cổ sáng sẽ như thế !

Chàng bỗng hỏi, cũng cái ngôn ngữ cải lương đó :

— Chẳng hay trong người mi có được khang an chăng ?

Thì lập tức người máy khoanh tay đáp :

— Dạ, thưa nhờ hồng phúc của Ngài tôi vẫn được khang an...

Người Dơi không dám cười, chàng chỉ nhếch mép mà nói :

— Tốt lắm... Ta sẽ thăng thưởng cho ngươi...

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

Tự Điển Học Trò

VỸ-UYÊN-HẰNG

LỚP HỌC : Lò biến học sinh thành những «ông bự» «bà bự» sau này. Nếu không gặp môi trường nào cản trở nó sẽ thành một cái chợ.

CÔ GIÁO : Người thường bắt học sinh phải «trả nợ qui thần» và làm cho các học sinh phải «lên mây xuống gió» trước khi ngồi.

THẦY GIÁO : Người có tấm lòng vị tha, không bắt học sinh biến thành máy quay chữ.

LIÊN TOÁN TRƯỞNG : Người được hân hạnh các bạn bầu ra để gánh chịu tất cả những rắc rối của cuộc đời.

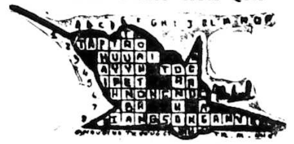
HỌC SINH : Những tên «hạm» lành nghề cần phải đem ra «pháp trường cát» ngay vì chúng chuyên môn đâu cơ, tích trữ những vật liệu «chua chua», «ngọt ngọt» «cay cay».

SỔ ĐIỂM : Bãi chiến trường, nơi đó các «hỏa tiễn» xanh đỏ đen tung hoành, tàn phá và thường gây ra những lỗ tùng tròn tròn. Nơi xảy ra biết bao vụ đổ nước mắt, nước mũi.

— SÁCH VỞ : Cẩm nang của học sinh mỗi khi đi thi.

(CÒN TIẾP)

GIẢI ĐÁP Ô CHỮ HÔM QUA



VĂN NGHỆ TRẺ ★ VĂN NGHỆ TRẺ ◘ VĂN NGHỆ TRẺ ▶ VĂN NGHỆ TRẺ

NIỀM VUI TUỔI THƠ

✠ VỸ - UYÊN - HẰNG
(Trao về Mộng Lành)

Ngày mai là ngày tựu trường, bé phải đi học. Thú thật với các bạn, đây là lần đầu tiên bé đi học đấy. Năm nay bé học lớp năm. Mấy ngày nay bé thấy có cái gì trong người bé ấy. Bé hồi hộp lạ thường, bé hình dung thấy khuôn mặt của cô giáo hiền lành, dễ thương và đẹp nữa, như nàng tiên tóc vàng mà chị Hằng đã kể cho bé nghe hồi đấy đấy. Và bé cũng thấy hình như có muôn vạn vì sao ở chung quanh bé, bé thấy ngôi trường nho nhỏ xinh xinh với hàng cây xanh rợp mát, với những lớp học bé bỏng trong đầy những khuôn mặt xinh tươi... Ồ bé nao nức trong lòng quá, bé mong sao cho tới sáng để đi học và được nhìn tận mặt cô giáo và các bạn mình... Ồ bàn tay ai làm vỡ mộng của bé rồi đây ?... Ồ chị Hằng này làm người ta bất bồn à....

— Làm cái gì mà thờ thẫn cả người vậy, hả cô bé ?

— Không biết đâu chị phải đền bé đấy...

— Sao vậy ? Chị có làm bé gì đâu mà phải bắt đền bé....

— Có chứ sao không, bé đang nghĩ tới ngày mai đi học mà.

— À chút xíu nữa là chị quên tít đi rồi đấy.

Gớm cái chị này. Ngày mai bé đi học mà cả nhà rộn lên đấy. Mẹ thì lo may mấy chiếc áo đầm trắng, còn chị Hằng thì mua tập vở cho bé, bao và dán nhãn vở cho bé. Anh Tuấn thì lo làm đơn cho bé và đóng tiền niên liễm.

Đấy các bạn có thấy không, mẹ, chị Hằng và anh Tuấn cưng bé lắm. Mới đây, chiều hôm qua, mẹ may xong hai chiếc áo đầm bảo bé mặc thử. Ồ vừa và đẹp quá. Con Oanh, con Lan thấy thì sẽ lé mắt luôn đấy. Bé chạy tới hôn mẹ mấy cái liền tiếp. Sao mà mẹ bé giỏi ghê, cái gì cũng biết. Này nhé mẹ biết nấu ăn này, làm bánh này, bới đầu cũng hay này, trang hoàng nhà cửa cũng hay này, cắm hoa cũng đẹp này và đến bây giờ bé mới thấy mẹ may cho bé chiếc áo đầm này đẹp và trông thấy dễ thương ghê. Mẹ bé tài thật, cái gì mẹ bé cũng biết và khi làm thì đẹp và hay ghê lắm. Mẹ của bé chắc cũng như mẹ bé hả ? Phải không các bồ ?

oOo

Sáng sớm chị Trang đi học, chị thức bé. Bé đang nằm ngủ với giấc mơ đi học bị chị Trang thức, tức ghê. Nhưng bé nghĩ nếu thức thì sẽ thấy sự thật không phải còn giấc mơ nữa nên bé dậy và thức chị Hằng để dẫn bé đi học.

Sau khi súc miệng và rửa mặt, bé vội chạy lên lầu mở tủ, lấy chiếc áo đầm có nơ đỏ mặc vào. Đang đứng ngắm nghía trước gương thì tiếng anh Tuấn khen :

— Gớm cô bé bữa nay trông xinh ghê.. Đi học sao mà diện thế hả ?

— Gớm cái anh này, cứ để cho cô bé thỏa chí tung bừng lúc đầu tiên đi học mà.

Nữa lại chị Trang nữa. Trong nhà anh Tuấn và chị Trang hay chọc bé nhất đấy. Nếu không có chị Hằng và mẹ thì bé khóc suốt ngày đấy.

— Lành ơi ! xuống đi học, tới giờ rồi.

— Cô nàng mắc sửa soạn đấy.

Nữa, lại chị Trang nữa, chọc em hoài à !

— Thôi đừng chọc nó nữa Trang, để cho nó đi học. Lại đây bé, mẹ chải đầu cho bé nhé.

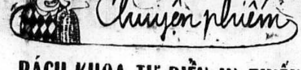
Ồ, bữa nay mẹ thương bé ghê.

Chị Hằng dẫn bé tới trường, vừa ra cửa gặp ngay con Lan. Bữa nay nó cũng xinh tệ. Nó mới đi cắt tóc kiểu «cao bồi» đấy các bồ có biết không. Nó cũng mặc chiếc áo đầm như bé, nhưng cũng thua áo mẹ may cho bé. Thế là bé và nó cặp kè bỏ chị Hằng đi sau.

— Bé tới trường rồi. Ồ vậy mà bé không biết. Hồi nảy bé thấy trường đông người quá, bé tưởng đây là cái nhà chứ.

Chị Hằng dẫn bé và Lan đi tìm tên để vào lớp. Ồ ! Bé và Lan học cùng chung một lớp Năm A. Cô giáo của bé đúng như bé tưởng tượng. Cô đẹp và hiền ghê. Bé thích nhất là giọng nói của cô. Sao mà nó êm và thanh đến thế. Bé được cô xếp ngồi bàn nhất (vì bé lùn), còn con Lan ngồi sau bé, nó cao hơn bé mà. Thế là bữa nay trở về sau bé sẽ đi học mỗi buổi sáng, còn chiều thì chị Hằng sẽ kèm thêm cho bé. Thế là bé trở thành học sinh, ngày ngày cắp sách đến trường, bên cạnh cô và các bạn. Để nhận một tương lai đầy màu hồng. Thôi bé vào lớp...

★★



BÁCH-KHOA TỰ-ĐIỂN IN THIẾU

★ của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Mở những cuốn tự điển bách khoa ra, bao giờ người đọc cũng hi vọng tìm thấy câu trả lời cho những thắc mắc của mình. Nhưng xem chừng vì thế giới biến chuyển mau quá và dữ quá nên ngay cả thứ Bách khoa tự điển mới nhất cũng thiếu sót mất nhiều kỳ quan của vũ trụ. Chỉ cần điểm qua vài nơi và quan sát vài sự việc cũng thấy rõ sự thiếu sót ấy.

Trong BKTĐ, người ta thấy ghi rằng thế giới có 7 kỳ quan. Thật ra thì bây giờ, số kỳ quan trên thế giới đã tăng gấp mấy lần con số 7. Cuộc hôn nhân gần đây giữa ông lão Onassis 68 và bà Jackie diễn ra trong năm 68 chẳng phải là kỳ quan thứ 8 của vũ trụ hay sao ? Già gần 70 tuổi mà được thiên hạ phê phán là làm việc hăng như máy, mạnh như 1 cái máy và có 1 sức hấp dẫn phụ nữ phi thường, hẳn là trong người ông lão Onassis phải có 1 cục nam châm vĩ đại lắm.

Đi xa hơn xứ HiLạp một chút, người ta thấy trong tòa nhà LHQ ở Nữu ước cũng có 1 kỳ quan. Đó là kỳ quan thứ 9 của vũ trụ, đó là ông Thant. Ông rất xứng đáng với cái tên kỳ quan vì nhiều lẽ. Thứ nhất, ông là dân da màu mà được cả lũ dân đen, trắng, màu trên thế giới tín nhiệm.

Thứ hai, ông rất yêu chuộng hòa bình. Và thứ ba, hòa bình của ông là thứ hòa bình rất hợp lý. Thí dụ như ông chỉ nói đến hòa bình nếu người Mỹ ngưng ném bom BV. Ông không thích lên án và nói động tới CS miền Bắc vì nó là nước nhỏ, ông không thèm chơi. Chơi hẳn với anh nước lớn mới hách. Cũng vì là nước nhỏ nên miền Nam được ông giao phó cho bom đạn của CS.

Xưa nay, thiên hạ thường thích những cái gì lâu năm. Nếu không có cái thú ấy thì các viện bảo tàng trên thế giới làm gì còn lý do tồn tại nữa. Rượu để lâu năm là rượu có giá trị. Sách vở, di tích lịch sử để lâu năm cũng tăng thêm giá trị. Cho nên người ngoại quốc thường đi các nơi mua «những đồ cổ» ấy với giá rất đắt. Trò chơi lắm cầm ấy rất đắt tiền. Tiếc là nếu họ chịu đến VN mà tìm kiếm thì thiếu gì di tích cổ. Họ chỉ phải trả giá rẻ hoặc có khi được miễn phí nữa. Họ chỉ việc đến Thư viện quốc gia và nha Văn khố là sẽ được mãn nguyện. Họ sẽ được xem 3 hiện tượng vô giá. Hiện tượng thứ nhất là sách ở thư viện hiện nay được ở trong tình trạng ẩm thấp, rách nát, nhất là mất mát. Thứ hai là các nhật báo và tạp chí được xếp đống bừa bãi chứ không bị đóng thành tập. Thứ ba là các tài liệu khảo cổ hiếm có và quý giá được nằm tại các tủ sách tư chứ không phải nằm tại các thư viện nhà nước. Cả 3 hiện tượng này hợp lại thành kỳ quan thứ 10 của vũ trụ.

Nói đến kỳ quan thứ 11 là người ta phải nghĩ ngay đến giáo dục an nam. Đường lối giáo dục hiện nay chưa thành công vì bị ảnh hưởng Pháp nặng quá. Cho nên nhà nước mới nghĩ ra cái chương trình tổng hợp để tăng thêm hiệu năng. Dường như nhiều nhân vật tai to và mặt...to đã đi nước người để tìm hiểu thêm về chương trình tổng hợp. Nhưng trong tự điển bách khoa chưa ghi chương trình tổng hợp An Nam làm kỳ quan thứ 11 vì chương trình ấy chưa hội đủ những điều kiện cần thiết. Cần phải thêm vào chương trình tổng hợp những điều kiện sau đây : một chương trình giáo dục phân tích vì không lẽ chỉ tổng hợp mà không phân tích, — một chương trình cho phép học sinh và sinh viên nhai kẹo cao su trong lớp học, một chương trình cho học sinh mặc quần áo rằn ri và mang theo súng lục vào lớp để nung nấu tinh thần thám hiểm của Kha Luân Bố xưa kia.

Hiện nay, ở ngay đất Saigon cũng có một tiên sinh đang tự tạo cho mình cái tên kỳ quan thứ 12.

Tiên sinh này dạy môn Việt văn ở lớp Đệ Thất tư thục lớn và đã cho các em học sinh «trần thuyết» về tác phẩm « Nửa Chừng Xuân» của nhà văn Khái Hưng. Trước đây, người ta chỉ khen có chương trình học của Mỹ là tiến bộ vì dạy thêm cả khoa xã hội ở lớp dưới. Bây giờ, hẳn là thiên hạ phải khen chương trình học của ta. Có lẽ trong tương lai, các lớp mẫu giáo còn được học thêm cả Jean Paul Sartre và Albert Camus còn các thầy thì lâu lâu phải ôn lại vần quốc ngữ cho chắc ăn.

Ca nhạc có được kể là kỳ quan không ? Xưa kia, các cụ luôn luôn nói rằng «xướng ca vô loài» và khinh rẻ nghề ấy rất mực. Bây giờ thì câu ấy đã bị mời về hưu trí rồi. Thử hỏi trong thiên hạ, mấy người được hân hạnh nói tiếng Pháp và tiếng Anh cho làng báo nghe về chuyến múa văn nghệ ở 4 xứ người. Làm văn nghệ như thế là lưu danh đến dăm bảy chục đời rồi. Nhưng nếu ông văn nghệ sĩ có tài đọc báo Anh báo Pháp đó mà đọc được cả báo tiếng Maroc và tiếng Sénégal nữa thì còn thơm hơn biết bao. Dầu sao thì cũng đáng mặt kỳ quan thứ 13 của thiên hạ rồi.

Trong thân thể người ta, cái lưng là 1 bộ phận tầm thường và hèn kém. Nó ở phía sau nên không được chú ý nhiều. Có hèn kém thì mới bị che dấu. Ấy thế mà cái bộ phận hèn kém ấy lại có thể hóa phép thần thông biến thành ra nhiều thứ khác nhau. Ở nước nào cũng vậy, những nhân vật tài giỏi đến đâu mà không nhờ cái lưng của anh nhà báo thì làm sao cho thiên hạ biết mặt và cho đời biết tên của mình. Ở trường hợp này, cái lưng đã tự biến hóa thành cái thang. Cái thang được cưng lắm. Nó được chào mời đưa rước rất ư chu đáo, thậm chí có ứng cử viên từng đích thân mang dù lợi mua ra xe để rước mấy cái lưng nhà báo.

Lúc ấy thì không còn phải là cái lưng thường nữa mà là lưng voi, to lớn và bệ vệ vô cùng. Câu chuyện xong xuôi rồi thì cái thang lại trở thành cái lưng và một khi thỏ khôn đã chết rồi,.. thì lưng voi lại được hóa phép thành lưng chó. Nghĩ đáng ghi cái lưng anh nhà báo làm kỳ quan thứ 14 trong tự điển lắm vậy.

Đất nước ta hiện có nhiều kỳ quan và chỉ riêng ở thủ đô đã thấy khá nhiều. Con đường Thống Nhất chạy giữa thành phố thật là thẳng tắp và rộng rãi. Tiếc rằng nó chỉ thống nhất có một quãng rồi đến gần Thảo cầm Viên lại chia ra kỳ quan khác là con đường Tự Do. Cái đám quãng đại quần chúng hay đi ẩu lắm cho nên phải hạn chế di chuyển đối với một vài thứ xe. Tuy hạn chế dấy nhưng vẫn còn được mang chữ Tự Do. Rồi đến con đường Công Lý chạy từ ngã tư Hiền Vương cho đến tận bờ sông Saigon. Tuy mang tên của Công Lý nhưng con đường lại mang tính chất độc đáo là chỉ có một chiều.

Chót hết là cái nhà Hát Tây. Thời Tây người ta gọi đó là nhà Hát Tây. Về sau, nó được đổi tên là nhà Hát Lớn. Rồi về sau nữa, người ta lại lấy làm trụ sở cho các ông đại diện dân. Kẻ viết bài này lấy làm lo lắng vì kiếp trước, cái món «xướng ca vô loài» còn để lại nhiều hồn ma ám ảnh trong nhà Hát Tây. Lỡ ra những hồn ma ấy nhập vào các ông đại diện dân thì thật là nguy quá. Thiết tưởng sau này nếu có dịp thì nhà nước nên xây tòa nhà khác để các ông thay mặt dân nhóm họp. Kết quả lúc đó nhất định sẽ tốt đẹp vô cùng.

Tiếc rằng Bách khoa tự điển chưa ghi kịp những kỳ quan vừa kể trên đây. Hi vọng những ấn bản sau này sẽ tránh được sự khiếm khuyết đó. Mong lắm thay !

ĐÃ BÀY BÁN Ở CÁC HIỆU SÁCH

Ngọn Pháo Bông

Truyện dài của NGUYỄN-THỊ THỤY-VŨ

— Một tác phẩm táo bạo gay cấn lột trần nếp sống của những cô gái đã đem thân xác cho ngoại nhân mua vui.
— Một tác phẩm có thể làm cho một số lớn độc giả nhăn mặt cau mày, nhưng chắc chắn sẽ làm cho tất cả các độc giả thích thú, say mê.

HIỆN-ĐẠI xuất bản. Giá : 100 đồng.

LUCIE !

● Truyện ngắn của NGỌC ĐIỆP

Lucie ngồi tựa vào cây dàn dương cầm, mặt quay ra vườn trong dáng điệu tư lự. Tôi đứng sững trước cửa phòng nhìn dáng ngồi của Lucie không chớp mắt. Người thiếu nữ trong tư thế đó toát ra một nét quyến rũ lạ lùng khiến tôi say sưa ngắm. Thời gian như ngừng đọng lại và tôi cứ muốn đứng mãi một nơi để chiêm ngưỡng hình ảnh đẹp này !...

Ngoài vườn, ánh nắng buổi chiều vàng tươi rót đều trên cảnh vật. Những đóa hoa hồng trong sân như nhạt dần, ủ rủ nấp bóng dưới tàn cây dạ lý. Chiếc đồng hồ trên tường thong thả điểm mấy tiếng khô khan trong khoảng không yên lặng nhắc tôi nhớ đến thực tại !

Tôi khẽ dằng hắng giọng. Lucie giật mình vội vàng quay lại. Trên gương mặt duyên dáng của nàng chợt điểm một nụ cười :

— Sao hôm nay thầy đến muộn quá vậy ? !

Tôi thong thả bước vào phòng, nhìn đồng hồ tay theo thói quen rồi mới trả lời :

— Xin lỗi Lucie ! vì mải tìm một số sách ở thư viện nên tôi quên cả thời gian, chừng sực nhớ lại thì đã quá giờ dạy em. Thế nên hôm nay tôi sẽ ở lại thêm nửa giờ, thay vì ra về vào khoảng sáu giờ như thường lệ !...

Lucie liếc tôi, mắt thoáng vẻ trách móc :

— Thầy thật là khách sáo ! Em chỉ quen mồm hỏi thế thôi chứ có bắt thầy phải ở lại dạy cho đủ giờ đâu mà thầy xin lỗi nọ kia.. !

Tôi mở cuốn sách trên bàn, cười nhẹ :

— Đó chỉ là bổn phận chứ chả có khách sáo gì đâu Lucie ạ! Thôi ! chúng ta bắt đầu buổi học, chiều rồi !

Tôi ghi ra 1 đề toán cho Lucie làm. Sau khi giảng cách giải bài toán, tôi đốt một điếu thuốc ngồi nhả khói lên trần nhà, trí suy nghĩ mông lung. Lucie ngồi ở bàn học, cắm cúi làm bài trông thật nhu mì và chăm chỉ.

Hơn 3 tháng nay, ngày nào cũng thế, trừ chủ nhật ra khoảng 3g chiều, từ 1 căn gác nghèo nàn tôi leo lên chiếc xe Lam để đi đến ngôi biệt thự sang trọng ở đường Công Lý dạy học cho Lucie. Nhờ có người giới thiệu, gia đình Lucie nhận tôi vào 1 cách khá dễ dàng. Hình như chính người quen tốt bụng ấy đã trình bày hoàn cảnh của tôi — 1 sinh viên nghèo kiết xác, xoay sở đủ việc mà vẫn không lo nổi tiền ăn học nên mẹ Lucie sau khi dò hỏi khả năng bằng những câu hỏi tế nhị đã ưng thuận cho tôi dạy kèm Lucie 2 môn toán và Việt văn với số thù lao khá hậu hĩ. Mẹ nàng, 1 thiếu phụ tuổi trạc bốn mươi nhưng nhan sắc hãy còn đậm dà, nói với tôi ở buổi gặp mặt đầu tiên :

— Từng tuổi này, chúng tôi chỉ có mỗi 1 cháu Lucie ! Cháu nó đã 16 tuổi nhưng tính hãy còn trẻ con lắm! Lẽ ra phải nhờ đến 1 cô nào đó dạy dỗ cho cháu. Chúng tôi chỉ sợ tính con nít sẽ làm phiền anh không ít !

Rồi bà thấp giọng tâm sự :

— Việc học thêm Việt ngữ cũng chẳng cần mấy bởi cháu Lucie thuộc quốc tịch Pháp. Nhưng không hiểu sao tôi lại muốn cho cháu nó ít nhất phải hiểu 1 số tác phẩm văn chương VN để gọi là không quên mất cội nguồn. Vì thế tôi mong anh ngoài phần dạy học hãy hướng dẫn tinh thần cho Lucie.

Trước khi gặp Lucie, ngồi ngoài phòng khách tôi đinh ninh Lucie là 1 cô bé xinh xắn kết hợp bởi 2 dòng máu Âu Á. Nhưng khi nàng được mẹ gọi ra để giới thiệu với ông thầy tương lai thì tôi ngạc nhiên đến ngẩn người. Lucie lớn và đẹp quá sức tưởng tượng của tôi ! Nàng trông như 1 thiếu nữ mười tám tuổi với mái tóc đen huyền xõa ngang vai. Lucie có 1 vẻ đẹp rất VN ngoại trừ làn da trắng như trứng gà bóc và đôi mắt màu hạt dẻ thật tuyệt !

Lucie tiếp chuyện với tôi rất tự nhiên. Tôi không lấy đó làm điều ngạc nhiên bởi theo lời mẹ Lucie thì nàng vốn được hấp thụ lối giáo dục của Tây Phương từ thuở nhỏ. Tôi rất dốt về khoa ăn nói nên chỉ hỏi thêm vài câu để biết trình độ học vấn của Lucie hầu tiếp tục giảng dạy...

Những buổi học trôi qua khiến tôi và Lucie có vẻ gần gũi hơn. Trái với dư đoán của bà mẹ Lucie, chẳng những tôi không phiền mà còn yêu tính nghịch ngợm của nàng. Lucie không có vẻ trẻ con mà tất cả những cử chỉ cùng lời nói của nàng đều ngây thơ, 1 sự ngây thơ dễ thương kỳ lạ của những người con gái vừa mới bước vào tuổi mộng mơ !

Lâu dần, tôi không còn hiểu nổi tình cảm của mình ra sao nữa ! Ở cương vị 1 ông thầy, tôi phải đối xử với Lucie thật nghiêm trang, đứng đắn. Đứng đắn từ hành động cho đến tư tưởng. Thế mà khoảng thời gian sau này, tôi không còn hay nói đúng hơn là không thể xem Lucie như 1 cô học trò ngoan ngoãn như những buổi học đầu. 1 mối tình cảm mới chợt nảy sinh và tôi biết càng ngày nó càng lớn mạnh trong tâm trí mình. Chắc chắn, cảm tình đó không phải là sự mến yêu thương tình của 1 bậc mô phạm đối với đứa học trò !

Tôi vẫn thường tự nhắc nhở với chính mình rằng đừng để cho tình cảm lấn áp trí khôn. Tại sao tôi lại có thể yêu thương lạ kỳ như thế chứ ?!! Giữa tôi và nàng có biết bao hố sâu ngăn cách ; nào danh vọng, nào tiền tài ! Tôi không có cả hai thứ, làm sao lấp bằng những sự cách ngăn ấy ?! Huống chi đối với Lucie và gia đình nàng, tôi chỉ đóng vai trò 1 người giúp việc không hơn không kém !

Khi tôi đã nhận biết đích xác tình yêu nguy hại đó thì chao ơi, quá trễ rồi ! Những ngày tháng, những buổi chiều ngồi bên người con gái xinh đẹp ấy đã biến thành những móc yêu thương khắc sâu vào tâm khảm tôi ! Tình yêu đến với tôi từng bước thật dài và nỗi tuyệt vọng càng lúc càng lớn ! Tôi thương cho thân hèn mọn của mình và thấm thía với Lamartine bởi câu nói : « Không có đau khổ nào đáng thương bằng những mối tình tuyệt vọng !»...

Buổi tối sau những bài học dài, tôi thường ngả lưng trên chiếc giường gỗ độc nhất của căn gác không sao chợp mắt nổi. Tôi ngồi dậy mở cửa sổ ngắm khoảng trời đen ngòm, lấp lánh những vì sao. Tôi tưởng tượng đến đôi mắt long lanh, chiếc mũi thon dài và đôi môi xinh xắn của Lucie mà nghe lòng mình ray rứt buồn thương!.

Tuy vậy, ngoài mặt tôi vẫn đối xử với Lucie thật nghiêm nghị. Mỗi khi nàng tỏ ra sao lãng việc học, tôi lên tiếng trách móc ngay.

Nhiều lúc tôi khó khăn quá đến nỗi Lucie phải kêu lên :

— Thầy sao cứ mắng em hoài ! Chắc thầy không ưa tính nết vô duyên của Lucie phải không ?!

Thì ra Lucie hiểu sai về tôi quá nhiều. Làm sao nàng hiểu được những lời nói cùng cử chỉ ghét bỏ của tôi là để che dấu nỗi niềm u ẩn trong lòng ! Tôi chỉ biết lắc đầu buồn bã :

— Lucie nghĩ lầm rồi ! Em có làm gì đâu mà tôi phải ghét ? Tôi chỉ muốn em học chăm, học giỏi trước là khỏi phụ lòng cha mẹ em và sau nữa là tôi thấy mình không đến nỗi vô tích sự trong việc dạy học !...

Một điều đã an ủi rất nhiều là Lucie tỏ ra rất mến tôi. Nàng thường hay nhờ tôi chọn mua những quyển sách Việt ngữ có nội dung đi sâu vào phong tục, tình cảm của người Việt. Lucie bảo tôi :

— Tuy mang trong người hai giòng máu nhưng em có cảm tưởng mình là người Việt hoàn toàn. Đọc văn Thạch Lam tự nhiên em thèm cốm làng Vòng, yêu hương lúa chín. Xem những tác phẩm của Nhất Linh, Khái Hưng, em cảm thông sâu xa kiếp sống cơ cực của người dân quê. Tất cả đã khiến Lucie yêu thương quê hương này hơn nữa !...

Tôi đau khổ mà nghĩ rằng càng ngày Lucie lại càng mến tôi như... một người anh ! Nhưng làm thế nào để hé miệng cải chính với Lucie rằng tôi chỉ muốn xem nàng khác hơn một cô em gái đây ?!

Có một lần sau khi dầm mưa từ nhà Lucie về căn gác tôi ngã bịnh. Cơn sốt kéo dài khiến tôi chập chờn nửa tỉnh nửa mê.

Trong mơ hồ, tôi chợt nghe cơn sốt như dịu hẳn lại nhờ 1 bàn tay mát lạnh sờ trán. Tôi nhớ đến hình ảnh dịu dàng của cô học trò dễ yêu của mình. Nhưng cơn ác mộng bất chợt kéo đến. Trước mắt tôi, Lucie đang bị một bầy quỷ dữ lôi kéo. Nàng vẫy vùng, kêu gào mãnh liệt nhưng vẫn không thoát được. Lucie ướt mắt sâu thẳm nhìn tôi, cái nhìn cầu khẩn van xin sự cứu vớt ! Tôi vội vàng xông đến nhưng cả thân hình đột nhiên rơi vùn vụt xuống vực thẳm đen ngòm, chung quanh tôi toàn là bóng tối ghê rợn. Lucie ! Lucie ! Em đâu rồi ?! Tôi thét lên như điên cuồng và cảm thấy thân thể mình vỡ vụn ra...!

Buổi chiều, tôi chợt tỉnh ? Không gian và thời gian rõ không gây chút ý niệm nào nếu tôi không nhìn thấy những tia nắng xuyên qua kẽ hở tấm vách in lồ dồ trên sàn gác. Đầu nhức như búa bổ và lưỡi se lại vì khát nhưng việc đầu tiên tôi nhớ đến là đã trễ giờ dạy học cho Lucie !

(Còn 1 kỳ)

BÊN LỀ HỘI ĐÀM BA LÊ

(Tiếp theo trang 4)

lớn là nhờ ở một số đoàn viên của đoàn Văn nghệ Phạm Duy...

Anh Nghi, Uỷ viên Tài chánh ngắt lời anh chủ tịch :

— Không nên đứng sau cái bình phong «thành công» để bào chữa những bê bối của chúng ta.

Anh Nghĩa trả lời :

— Hoàn toàn đồng ý ! Nhưng cũng phải khách quan công nhận là «Đêm Văn Nghệ» đã thành công.

Tôi hồi tưởng lại hơn 300 nam nữ sinh viên mọi quốc tịch đã vỗ tay reo hò khích lệ, cổ võ, tán thưởng hoan hô các giáo sư âm nhạc cổ điển Vĩnh Phan và Ngô viết Thanh, ban AVT, cô Hồ Điệp và ông Phạm Duy khi ông lên trình bày bản «Giọt mưa trên lá» và nhất là bản «Tôi chỉ muốn làm người» (lời và nhạc của Thụy Vũ và Phạm Duy, bản này đã được ông Phạm Duy dịch và giải thích bằng tiếng Pháp cho khán giả ngoại quốc hiểu trước khi ông cất lời ca bằng tiếng Việt, nên được nhiệt liệt hoan nghênh. Đặc biệt là bản này được giới thiệu lần đầu tiên tại Ba lê trong «Đêm Văn Nghệ» do Tổng Hội Sinh Viên tổ chức. Riêng bản «Giọt mưa trên lá» đã được Phạm Duy ca bằng Việt Ngữ lẫn Pháp ngữ). Khi «Đêm Văn Nghệ» chấm dứt, 1 nữ sinh viên Nam Tư đại diện cho tất cả các khán giả nam nữ sinh viên ngoại quốc, lên sân khấu ngỏ lời cám ơn ban tổ chức và ông Phạm Duy. Cô nói thêm :

« Có một điểm mà tôi đồng ý là chúng ta phải đoàn kết ». (tạm dịch câu : Il y a une chose dont je suis d'accord, c'est que nous devons rester unis). Câu này làm tôi vô cùng sửng sốt vì cô sinh viên này là công dân nước Nam Tư, một nước Cộng sản ! Sợ cô đã hiểu lầm Nam Việt Nam với Bắc Việt hay Việt Cộng, tôi « kèm soát »ngay tại chỗ. Không, cô không lầm ! Qua sự kiện này thì «Đêm Văn Nghệ» của Tổng Hội Sinh Viên đã thành công. Phải nói thêm rằng các ban Cơm ca và Hợp ca của Tổng Hội cũng đã tận tình « thi đua» cùng ban Văn Nghệ của Phạm Duy. Anh Quân, Tổng Thư ký đưa ý kiến là những ủy viên tạm ban chấp hành, ngoài nhiệm vụ chính phải nhận thêm 1 nhiệm vụ phụ để khỏi cần, khỏi có sự thiếu sót. Mọi người đồng ý. Cô Lan Hương nhất định không vào ban tiếp tân. Cô xung phong vào ban «bếp nước». 1 anh hỏi đùa :

— «Bị 1 vố hôm nọ, không ngán à ?

— Không ! Lan Hương không thích «tiếp tân». Chỉ thích làm bếp thôi !

1 anh quá nhanh nhảu, buột miệng :

— Thằng cha nào mà lấy được chị, thằng cha ấy có phước lắm, ạ !

Liền bị một cái nguýt sắc hơn dao cạo và rát cái,..Cả phòng cười ồ lên làm cô Lan Hương thẹn đỏ cả... dấu mặt sau lưng anh Ủy viên Báo chí Lê tài Diễn. Cuối cùng ban tiếp tân gồm có cô Trần lệ Dung và anh Nguyễn tăng Bình. Anh Trịnh xuân Điều lại vui vẻ nhận lãnh phần âm thanh sau khi được cam kết là anh sẽ được ăn trước tất cả mọi người... hai ngày. Phân công xong anh Nghĩa nói :

— Sang phần thứ nhì của chương trình nghị sự : thái độ của chúng ta đối với phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa sắp sang Ba Lê dự hội đàm.

Mọi người đồng ý triệt để ủng hộ lập trường của Việt Nam Cộng Hòa và quyết định tổ chức tiếp đón xứng đáng phái đoàn.

Anh Nghĩa nói :

— Chúng ta phải kêu gọi hội viên. Phải có một bản kêu gọi họ để chuẩn bị tư tưởng của họ.

Mọi người cùng đồng ý. Nhưng khi đi vào chi tiết thì nảy sinh nhiều ý kiến dị biệt. Bản dự thảo được anh chủ tịch Nghĩa đọc từng câu, từng đoạn để mọi người phủ chính. Khi đến lượt anh Tổng Thư ký Đinh Xuân Quân phát biểu ý kiến thì việc tiến hành bị chậm vì anh luôn luôn ngập ngập ngừng tìm dùng chữ Việt cho đúng. Anh Nghĩa liền bảo. Đặc biệt hôm nay «xé rào luật lệ» cho anh Quân «pha» lẫn tiếng Pháp, không bị phạt. Để xúc tiến mau lẹ công việc, chứ không trễ mất.

Rồi quay sang tôi, anh Nghĩa giải thích:

— Chúng tôi tự khuyến khích nhau học hỏi tiếng Việt bằng cách «phạt vạ» những ai khi nói tiếng Việt lại «pha» lẫn tiếng Pháp. Chúng ta không thể có 1 ngôn ngữ «lai căng».

Câu giải thích của anh làm tôi bồi hồi tưởng hơn 20 năm trước đây, lúc còn đi học ở Hà nội, chúng tôi cũng đã áp dụng lệ này. Hơn 20 năm sau, sinh viên VN du học ngoại quốc cũng vẫn mang nặng cùng một tâm tư chứa đựng cùng 1 ý nghĩa. Chi tiết rất nhỏ này vô tình đã gắn liền hai thế hệ chúng tôi.

Anh Phó Chủ Tịch Nội vụ Nguyễn hữu Thư, có bộ râu quai nón độc đáo cầm bản dự thảo lẩm bẩm đọc. Một lát, anh kêu :

— Chết ! Có một câu có thể gây sự hiểu lầm là tụi mình chủ chiến ! Nước mình vẫn chuộng hòa bình, chỉ có tụi Cộng sản mới chủ chiến xâm lăng. Phải sửa lại câu này mới được.

Anh Uỷ viên Tài chánh [illegible] dương Nghi nói lời :

— Đấy nhé ! Lúc nãy [illegible] có nêu điểm đó lên, các anh chưa chịu. Phải sửa để nêu rõ tính chất «tự vệ» của cuộc tranh đấu của miền Nam.

Mười hai mái đầu xanh châu nhau vào bản dự thảo, gọt từng chữ, đẽo từng câu, cân nhắc từng đoạn. Tôi ngồi yên nghe và quan sát. Mười hai bộ óc trẻ măng vừa hăng hái, vừa thận trọng góp ý kiến. Một đôi lúc gay go, anh chủ tịch Nghĩa thốt câu than : — Trời ơi! vấn đề «chính danh» đối với «những thằng quốc gia», sao mà khó thế !

Cả bọn chúng tôi phì cười. Một tiếng đáp :

— À ! Thế mới khác Cộng sản chứ ! Tụi Cộng sản chỉ nhằm phá hoại, chúng nó nói bừa, nói ẩu được. Tụi Quốc Gia mình đâu có thể thế ?

Sau 2 giờ «bí học», bản dự thảo kêu gọi sinh viên và kiều bào hoàn thành. Anh Nghĩa đọc lại lần cuối cùng, và lần này thì tất cả đều chấp thuận bản văn.

Anh Nghĩa quay sang tôi hỏi :

— Tin này sốt dẻo ! Nhà báo Chính Luận có loan không ?

Tôi đáp :

— Sao lại không ? Việc chính yếu của phái viên là săn tin. Săn được thì phải gửi về tòa báo, chứ ?

Liền đó, anh Đỗ Anh Tài chép lại bản dự thảo rồi trao cho tôi.

(Tin này Chính Luận đã đăng tải nơi trang 3 cột 6 số đề ngày thứ ba 5-12-68).

(Còn tiếp)

NGUYỆN VỌNG

NHỜ TY CÔNG CHÁNH GIA ĐỊNH sửa giùm con đường Bùi Thị Xuân

Kính Gửi : — Ông Tỉnh trưởng Gia Định.
— Ông Trưởng ty Công chánh Gia Định.

Chúng tôi xin thiết tha thỉnh cầu quý vị đoái thương đến đồng bào chúng tôi cư ngụ rất đông đúc và qua lại đông nghẹt hằng ngày trên con đường Bùi thị Xuân gần Cầu Sạn Gia định mà từ hồi Pháp thuộc đã trải đá, nhưng hơn 10 năm rồi, nên bây giờ không còn một 1 cục đá nên đã thành con đường mòn đọng nước. Riêng đầu đường trên phía Tân sơn Nhất đã may mắn chỉ khoảng 2 năm đã trải đá tráng nhựa 2 lần, còn đầu đường phía dưới sát Cầu Sạn vẫn còn bất hạnh với lầy lội và trông mong.

Hiện giờ đường xá khu vực này như Thoại ngọc Hầu, Nguyễn minh Chiểu, Huỳnh-Q-Tiên v.v. đang được tu bổ sửa chữa.

Vậy kính xin Ty Công Chánh Gia định cho quăng đường Bùi thị Xuân sát Cầu sạn một ít xe đá 5/7 và 1 xe Hồ Lô cán đá đến giúp đỡ lấy 1 lần.

Bùi lâm Văn
124 Bùi thị Xuân Giadinh.

Bạn đọc viết

(tiếp theo trang 4)

là ngày 17-10-68, thay vì ngày 31-12-68 như ngạch Thanh tra Tài chánh).

Một mặt không đòi hỏi thâm niên ở ngạch trật, và mặt khác giảm đi phân nửa (bớt được 9 tháng rưỡi) điều kiện thâm niên về chức vụ, người ta thấy sự chênh lệch lớn lao về điều kiện nhập ngạch giữa 2 ngạch Thanh tra Tài chánh và Kiểm soát viên Ngân sách.

Nói tóm lại, giữa 2 ngạch Giám sự Xã hội và Thanh tra Tài chánh, chênh lệch về điều kiện nhập ngạch đã lớn, mà giữa 2 ngạch Giám sự Xã hội và Kiểm soát viên Ngân sách, chênh lệch càng lớn hơn — có thể nói là 1 trời, 1 vực — 1 chênh lệch khó mà giải thích được.

Tất nhiên, ai cũng sẽ đặt câu hỏi : Tại sao có chênh lệch như thế ?

Chắc hẳn dự thảo Sắc lệnh thiết lập mỗi ngạch do cơ quan liên hệ tự đảm trách việc soạn thảo. Nếu có cơ quan giữ được tinh cách vô tư, thì cũng có cơ quan có khuynh hướng đặt điều kiện dễ dãi để nâng đỡ nhân viên của mình. Điều này thiết tưởng không có gì đáng ngạc nhiên vì trong thời gian từ tháng 4-65 đến tháng 11/1967, khi Nha Công vụ giải tán, người ta đã thấy rõ là mỗi Bộ có 1 đường lối, 1 quan niệm riêng biệt về quản trị nhân viên.

Đáng ngạc nhiên chăng, là khi thấy Nha Công Vụ có nhiệm vụ cứu xét, điều hòa và thống nhất các điều kiện của những ngạch cùng 1 hạng, đã duy trì sự chênh lệch quá lớn lao đến mức độ có thể nói là phi lý, trong các điều kiện nhập ngạch đối với các ngạch trình bày trong bài này.

Phải chăng vì muốn tránh tiếng chậm trễ (là nguyên nhân của sự giải tán trước đây) mà Nha Công vụ đã «thông qua» vội vã các dự thảo Sắc lệnh, khiến cho vô tình có hất công trong việc cho thăng ngạch cao cấp.

Dầu sao thì Tổng Nha Công vụ cũng chưa hoàn thành nhiệm vụ thống nhất mọi thể lệ về nhân viên, mà chỉ đảm trách công việc nhận các dự thảo Sắc lệnh rồi trình Thủ Tướng ký ban hành, tức là nhiệm vụ đơn giản của một...«hộp thư» bưu điện mà thôi.

MẠNH-TUẤN

Tìm việc

— Nam Sinh Tú Tài Ban C nhận kèm trẻ từ đệ ngũ trở xuống về môn Anh Pháp văn, Việt Văn hay luyện thi đệ thất, tiểu học. Có thể cộng tác với các trường tiểu học tư thục buổi sáng. Thư về Huấn 682/104 Phan thanh Giản Saigon.

— Sinh viên y khoa năm IV muốn kèm học sinh tư gia. Liên lạc 410/52 Lê văn Duyệt SG.

— Sinh Viên khoa học ban toán có chứng chỉ MGP, khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hóa Nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Thư về : Ngọc 73/9 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận.

— 3 Nam sinh có tú tài II xin dạy kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Thư về hoặc liên lạc với : Lâm 216/54 Hòa hưng Saigon

— Sinh viên nghèo muốn kèm trẻ tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. Hỏi Lành 335 Phan đình Phùng SG

— Nhóm sinh viên kỹ sư Phú Thọ nhận kèm tại tư gia toán lý hóa điều kiện dễ dàng.
Biên thư về Nguyễn Ngọc Hồng 682/94 Phan thanh Giản Sài Gòn.

— Nam sinh viên ĐHSP (cựu học sinh Pé rus Ký, có Tú tài II bán toán), đã kèm tại tư gia nhiều năm. Nhận kèm học sinh Đệ Tứ trở xuống, hứa đúng đắn, tận tâm. Xin liên lạc về Phúc 231 hẻm 5 (dãy số 6) Trương minh Ký P N.

— SV nghèo tìm chỗ dạy kèm Toán lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống để tiếp tục học. Thư về Nguyễn Văn 460 Võ-dy-Nguy Phú Nhuận.

— Sinh viên năm thứ 4 Cao đẳng nhiều kinh nghiệm nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống tại tư gia. Xin liên lạc với Hoàng 180 Minh Mạng Phú Nhuận

— Sinh viên YK, tận tâm. Nhận kèm trẻ tại Tư gia về Toán, lý Hóa từ Đệ thất đến Đệ Nhị Địa chỉ 270 Tân Phước Chợ lớn.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 38 —

CHƯƠNG 10

Những kỷ niệm êm đềm hồi sắp cưới của hai người luôn luôn sống lại trong tâm hồn nàng khiến nàng khó lòng dứt khoát quên được hắn. Vứt bỏ một đồ vật cũ, hư hỏng lâu lắc người ta cũng thấy lòng dạ nao nao buồn, huống chi dứt tình với một người mà mình từng yêu thương mặn nồng một thời gian dài.

Không những thế, trong những ngày gần đây, hắn bỗng trở lại âu yếm chiều chuộng nàng. Nàng không thích gì sự âu yếm đó, nhưng cũng khó làm ngơ trước những mơn trớn suốt vẻ đầy kinh nghiệm của hắn. Thế là tình yêu tưởng đã chết, dần dần hồi sinh trong tâm hồn nàng. Thật kỳ lạ ! Nàng thầm nhủ. Đến nước này, mà mình vẫn có thể yêu hắn ! Không ! mình phải đoạn tuyệt với hắn. Nếu chưa tiện bỏ hắn, mình sẽ tìm cách sống riêng biệt với hắn. Sinh nở xong, mình sẽ lại nhờ Thu Hồng !

Nhưng tính là một chuyện mà thực hiện lại là một chuyện khác. Thế rồi, nàng cứ hẹn lần hẹn lữa với mình. Trong khi đó, hắn vẫn tỏ ra chiều chuộng âu yếm nàng khiến nàng thêm lúng túng, không dám đi tới một quyết định nào.

Dần dần, tháng ngày cứ trôi qua. Trương càng tỏ ra chăm chỉ học hành hơn bao giờ. Chính Nguyệt cũng mừng thầm, dù ngoài mặt vẫn giữ vẻ thờ ơ lãnh đạm. Nàng nhất định không giúp đỡ gì hắn, dù trong trường hợp nào. Thật ra, bụng nàng cũng đã bắt đầu lớn nên không còn được nhẹ nhàng như trước.

Trương càng chăm chỉ hơn khi ngày thi càng tới gần. Hắn thức khuya dậy sớm, vẻ mặt lúc nào cũng âu lo. Thấy thế Nguyệt cũng phải ngầm thương hại hắn. Bao nhiêu nghi ngờ lúc mới đầu tiên tan dần. Nàng cho rằng nếu hắn đóng kịch, sự thật sẽ một ngày nào đó phải lộ ra. Nhưng đã nhiều tháng trời trôi qua hắn vẫn không thay đổi cách làm việc, phải chăng hắn thật tâm muốn cải thiện cuộc sống ? Nàng không sao hiểu nổi hắn nữa. Dù sao thì đó cũng là điều đáng mừng.

Trước ngày thi một tuần, hắn rụt rè hỏi :

— Em nhất định không thể giúp anh được ?

Giọng hắn đầy lo lắng buồn rầu, khiến Nguyệt hơi cảm động. Nàng trầm ngâm một lát :

— Anh muốn tôi làm gì ?

Trương chép miệng :

— Anh cũng chả biết nữa. Em đã từng làm giám khảo nhiều kỳ thi, vậy em...thử tìm cách vận động cho anh khỏi rớt.

Nguyệt lắc đầu :

— Cái đó còn khó hơn cả lên cung trăng nữa.

Trương thở dài :

— Anh biết em không muốn giúp anh chứ không lẽ nhà giáo các em.. toàn là thánh cả ?

— Tất nhiên không ai là thánh hết, nhưng cũng chưa đến nỗi là quỉ như... một vài giới khác. Mà tại sao chưa thi anh đã lo rớt ? Anh phải tin rằng anh sẽ đậu thì mới hăng hái làm việc. Và lại, anh học đủ chương trình thì chắc chắn đậu.

Trương cười buồn :

— Nói như em thì ai chả nói được. Nếu đã học đủ chương trình anh còn nhờ đến em làm gì cho thêm rắc rối, phiền phức ?

— Nghĩa là anh học còn thiếu sót ? Thì để sang năm thi vậy ?

— Dù để đến sang năm anh vẫn rớt như thường.

— Tại sao ?

— Vì sức anh chỉ đến thế là cùng. Học lấy, chỗ hiểu chỗ không chẳng biết hỏi ai cả, nên có nhiều khuyết điểm quá.

Nguyệt chợt nghe lòng mình nao nao thương xót. Lẽ ra nàng phải giúp hắn mà từ lâu nay giận hắn, nàng làm ngơ. Đôi khi hắn có đánh bạo hỏi nàng thì nàng cũng lạnh lùng đáp :

— Tôi chịu ! Anh ráng mà hiểu lấy !

Những lúc ấy hắn không giận, chỉ buồn buồn mang sách trở lại bàn ngồi học một mình.

— Sang năm hay sang năm nữa thì cũng đến thế mà thôi.

Giọng hắn đầy vẻ chán nản. Nguyệt cố giấu mối xúc động của mình, thản nhiên nói :

— Thì anh nên đi học tư đi. Lớp tối người ta mở thiếu gì ?

Trương lắc đầu, thở dài :

— Anh chả từng nói với em là anh không thể đến trường học được đấy ư ? Thứ nhất bọn giáo sư có đứa trước kia còn là bạn học của anh. Thứ 2, ngồi chung lớp với bọn con nít xấu hổ lắm.

— Thế là anh tự ái không đúng chỗ. Đi học chứ có gì là xấu hổ cả.

Trương định nói một câu gì, không hiểu sao lại thôi. Nguyệt tặc lưỡi :

— Đã có tinh thần cầu tiến, anh phải gạt bỏ những cái tiểu tiết đó đi mới được.

Trương ngập ngừng một lát nữa rồi :

— Em nghĩ sao về câu chuyện sau đây. Một hôm anh gặp một thằng bạn học cũ, nó bây giờ là một giáo sư của một trường tư lớn, nó nửa đùa nửa thật bảo : « Cậu bây giờ khoái tỉ nhé. Chẳng cần học hành gì mà cũng được gọi là ông giáo ! » Nó nhấn mạnh hai tiếng « ông giáo ! » rồi phá lên cười. Suýt nữa thì anh đập vỡ mặt nó, nếu lúc đó anh không dằn được cơn tức.

Nguyệt cau mày :

— Tại sao anh lại thua nó ? Tôi không thể chịu nổi lối đùa vô ý thức, có thể gọi là mất dạy được. Anh nổi tiếng...cao bồi mà chịu thì lạ thật !

— Sở dĩ anh chịu thua nó vì.. nó đã nói đúng sự thật.

— Thế nào là đúng sự thật ?

— Em chẳng là giáo sư đấy ư ? Và lại, ở sở anh người ta vẫn gọi đùa anh là ông giáo. Một điều « ông giáo » hai điều « ông giáo ». Nếu anh đến trường học, chẳng may lại gặp một thằng bạn cũ nào đó cũng lại gọi đùa như thế thì có phải là « mất không» Vì thế anh đành ở nhà học lấy.

Trước kia em còn chịu khó bảo anh, nay em bỏ mặc anh, anh cũng cứ phải cố gắng một mình.

Nguyệt chợt hiểu lý do hắn chăm học. Thì ra hắn bị người ta chế nhạo nên tức khí muốn cải thiện địa vị của mình. Nàng nhìn hắn một hồi lâu, rồi chép miệng :

— Thôi được ! Tôi bằng lòng giúp anh. Nhưng không có một sự bảo đảm nào hết.

Trương reo to :

— Có thế chứ ! Anh biết thế nào em cũng không nỡ bỏ rơi anh. Em cứ cố gắng hết mình, còn đậu hay rớt.. đành phó mặc cho số phận.

Nguyệt phì cười :

— Tại sao lại phó mặc cho số phận.

— Thì « học tài thi phận » mà lại.

Nguyệt đùa :

— Phải nói thế này mới đúng « học lười thi chạy ».

— Em muốn nói sao cũng được, miễn em để ý lo cho anh là tốt rồi.

Nguyệt có vẻ suy nghĩ, rồi hất hàm hỏi

— Nào, anh cho biết anh thi ở đâu để tôi còn liệu.

Trương vội vàng chạy lại bàn học, mở một cuốn sách ìa lấy ra một tờ giấy vàng đưa cho Nguyệt.

(Còn nữa)

Diễn văn

3 TIẾP THEO TRANG 1

sàn BV sớm chấm dứt, hòa bình sớm trở lại để những cảnh đau thương kia không còn, để nhân dân chúng tôi có cơ hội chung sức cải thiện đời sống, thực hiện tiến bộ.

•Tôi đã chỉ thị cho phái đoàn VNCH chứng tỏ đầy đủ thiện chí đó tại bàn hội nghị.

•Chúng tôi sẽ không đòi hỏi bất cứ 1 ưu thế, 1 phần hơn nào. Chúng tôi cũng không đòi hỏi những người phía bên kia phải đầu hàng. Chúng tôi chỉ yêu cầu sự công bằng và hợp lý phải được tôn trọng. Công bằng nghĩa là cuộc xâm lăng do CS BV chủ trương phải được chấm dứt. Hợp lý căn cứ trên sự lựa chọn của nhân dân. Nhân dân VNCH đã lựa chọn nếp sống dân chủ tự do, và đã chiến đấu gần 20 năm để bảo vệ nếp sống đó. Đồng thời lại cũng đã có một Chánh phủ dân cử. Như vậy không thể hành động ngược lại sự chọn lựa của nhân dân.

•Với thiện chí đó, tôi ước mong sẽ có sự đáp ứng tương xứng về phía BV, và nhất là họ đừng vì lẽ gì mà đánh giá sai lầm thiện chí của chúng tôi.

•Ngoài ra, chúng tôi cũng quan niệm không khí nghiêm chỉnh và niều biết là điều kiện cần thiết cho hội nghị, nếu các phe tham dự đều thành thực muốn đạt tới kết quả. Trái lại nếu coi hội nghị chỉ là cơ hội để tuyên truyền và phổ biến những tin thật là vô ích. Những ngoa ngữ tuyên truyền, những danh từ «tay sai, bù nhìn, đế quốc» không thể có tác dụng gì thuận lợi cho hội nghị, và thực ra đã qua nhàm tai. Chúng tôi muốn nói thẳng với những người phía bên kia đừng có ngộ nhận hay cố tình xuyên tạc cho VNCH là tay sai, bù nhìn của thực dân hay đế quốc.

•Họ cần ngay thẳng nhìn vào sự thực là với tư thế của một quốc gia có 1 quá trình tranh đấu dài lâu và gian khổ để giành giữ độc lập, có 1 quân lực bao gồm 800 ngàn chiến sĩ, có 1 chính quyền do dân cử được sự nhìn nhận của hầu hết các quốc gia khác trên thế giới, và có đầy đủ ý chí cùng quả cảm để tự quyết định vận mạng của mình, chúng tôi đến đây với một lập trường đích thực của toàn dân. Trái lại, nếu họ lầm tưởng sự thực đó khiến cho hội nghị bị khó khăn hay bế tắc, thì chính họ sẽ phải chịu hết mọi trách nhiệm.

•Tôi tha thiết kêu gọi sự giúp đỡ của tất cả những quốc gia và những cá nhân yêu chuộng hòa bình để hội nghị được diễn tiến trong thuận lợi, để công bằng và hợp lý được tôn trọng, và để 31 triệu người trên phần đất VN sớm được trở lại đời sống thanh bình của nhân loại.

•Tôi cũng tha thiết kêu gọi những người VN ở phía bên kia hãy thực tế nhìn vào hoàn cảnh chung của đất nước mà thành thực cùng chúng tôi tìm phương thức giải quyết chiến cuộc. Cuộc hội nghị này không thể qua niệm được thỏa hợp là vì áp lực của Nga Sô, TC hay Hoakỳ, mà vì những người VN tại 2 miền Nam Bắc muốn chấm dứt cuộc chiến, muốn không vì mê muội chạy theo các chủ nghĩa ngoại lai mà xâu xé lẫn nhau. Chúng ta hãy cùng nhau thảo luận trên căn bản dân tộc, tôn trọng quyền lợi của Tổ Quốc VN, tôn trọng giá trị của con người Việt, và xây dựng một nền hòa bình lâu dài trên toàn thể lãnh thổ VN để bảo đảm tương lai phồn thịnh và tiến bộ cho dân tộc VN».

8 TIẾP THEO TRANG 1

bình các cấp không mạnh dạn hoạt động, sự gian khổ và quan niệm rằng sau khi Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV, mọi nỗ lực quân sự của Đồng minh sẽ dồn về vùng ven đô, hậu quả là cán binh vùng này sẽ gánh chịu.

Do đó, Bộ chỉ huy Phân khu 2 chỉ thị cán bộ các cấp phải đẩy mạnh mọi hoạt động, nhất là tuyên truyền, sách động quần chúng đấu tranh chính trị để giữ vững lập trường và tinh thần cán binh của họ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thể quá chén rồi vào nhà nọ nhà kia gây phiền nhiễu nhưng ít khi xảy ra tới hai lần.

Đó là những hình ảnh khiến Sàigòn, dù là một thành phố tương đối có những vụ khủng bố và pháo kích, (nhưng ít khi nào trúng vào những nhà cửa của người Mỹ) được 1 số người Mỹ thích.

Sự tương đối yên tĩnh này, không có tại những thành phố lớn ở Mỹ.

Và có một số người Mỹ ngại bị đưa về Mỹ cũng như một số người Mỹ khác lo sợ khi phải đi Saigon.

0 TIẾP THEO TRANG 1

đâu thì chắc chắn anh em cũng nhớ quê hương, nhớ bùn lầy nước đọng nhớ canh cá chua, mắm tôm... Một sinh viên nói to: và hủ tiếu. Phó Tổng thống Kỳ trả lời: vâng, hủ tiếu. Và tất cả cười vui vẻ.

Ông cho biết có mang sẵn nước mắm và sẽ mời các sinh viên và Việt Kiều tới dùng cơm để nhớ lại quê nhà.

Ông quả quyết là ông đến Balê không phải để bán nước cho Đế Quốc Đỏ hay Đế Quốc Trắng. «Họ bảo là chúng tôi làm tay sai cho Đế Quốc. Các anh nhìn mặt tôi xem có thể làm tay sai không?»

Ông mong muốn rằng sinh viên VN ở Pháp đừng bao giờ quên những đồng bào của mình đang chiến đấu ở quê nhà.

Trong lúc đó, các thanh niên Pháp kiều mang cờ VN đã tụ tập phía công nô khẩu hiệu «Vive le VN, VN Vaincra» và «Liberez Hanoi» Phó Tổng Thống Kỳ và Phu nhân đã ra bắt tay cám ơn.

Tràn ngập: ngoài vườn, trong nhà

Phó Tổng Thống Kỳ đã chủ tọa 1 cuộc họp báo giữa tiếng hát Quốc Ca của Việt kiều tràn ngập ngoài vườn và trong nhà.

Trong số Việt kiều có cả nguyên Thủ tướng Nguyễn văn Lộc, sang Pháp từ 3 tháng nay. Luật sư Lộc nói rằng không khí làm ông rất phấn khởi. Mỗi sinh viên được tặng 1 số báo «Tin Quê Hương» vừa do Khối Thông Tin ấn hành số ra mắt. Khối này gồm trên 22 người đảm nhận việc Thông tin tuyên truyền đã đến Balê 2 ngày trước. Tờ «Tin quê hương» ra dưới hình thức nhật báo, nhằm tạo nhịp cầu thông cảm giữa các Việt kiều và quê hương. Hiện nay, VC cũng đã ấn hành tờ Đoàn Kết dưới danh nghĩa Hội Ái Hữu Việt Kiều tại Pháp.

Cuộc tiếp đón Phái đoàn Việt Nam đã làm náo nhiệt cả khu rừng Boulogne trong 1 buổi trưa Chủ nhật đáng lẽ rất yên tĩnh. Nhân dân địa phương đã rời thành phố từ chiều thứ Sáu để hưởng những ngày cuối tuần ở đồng quê.

---

16 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A.B (Tối)
12 (Triết, Toán Lý Hóa, Vạn Vật, S.N...)
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG
110 - 112 Trần Quý Cáp — Saigon

MỚI MỞ
Khách sạn KHẢI-HOÀN «Ex Lutèce»
15 BIS ĐẶNG ĐỨC SIÊU — SAIGON
Phòng cho mướn tháng và mướn ngày — Nước Nóng — Máy Lạnh
Giá đặc biệt cho Phái đoàn tạm trú — Vô ngõ: 81 Bùi Thị Xuân

HÃNG BÔNG COBOVINA BẠCH TUYẾT
MỞ
Chiến Dịch Chống «Tây Thi Giả Tạo»

Vì lắm kẻ đã CHẾ TẠO BĂNG VỆ SINH TÂY THI GIẢ bán lẫn lộn trên thị trường, khiến nhiều tiệm buôn và khách tiêu thụ đều nhầm lẫn vì thế,

BỔN HÃNG quyết định mở

Chiến Dịch Chống Tây Thi Giả và PHỔ BIẾN RỘNG RÃI TÂY THI CHÁNH HIỆU

theo Chương Trình sau đây:

I.— PHỔ BIẾN TÂY THI CHÁNH HIỆU

a) Bắt đầu từ 10-12-1968 tới 10-01-1969 trong thời gian 30 ngày — Tất CẢ KHÁCH hàng mua sỉ TÂY THI mỗi lần 200 BỊCH được tặng thêm... 20 BỊCH

b) ĐẠI LÝ nào bán được trong 1 tháng từ 10-12-1968 tới 10-01-69 được 10.000 BỊCH TÂY THI sẽ được thưởng:

Một món nữ trang vàng lá Thượng hạng tại tiệm vàng NGUYỄN THẾ NĂNG trị giá 10.000đ. (hoặc có thể lấy tiền mặt).

II.— CHỐNG TÂY THI GIẢ — GIẢI THƯỞNG 50.000đ00

Người nào chỉ dẫn cho nhân viên CÔNG LỰC, Cảnh sát, thứ nhất là tại TRẠM KIỂM SOÁT TÀI NGUYÊN tại Xa Lộ, NGÃ NĂM BÌNH HÒA đi THỦ ĐỨC — BIÊN HÒA — CẤP — và MŨI TÀU PHÚ LÂM đi LỤC TỈNH để bắt được những xe chuyên chở TÂY THI GIẢ đi bán tại SAIGON, CHOLON, GIA ĐỊNH hoặc THỦ ĐỨC, BIÊN HÒA, CẤP, LỤC TỈNH: Mỹ Tho, Cần Thơ v.v. có tang chứng hẳn hòi, bắt được kẻ làm giả, giải tới Biện lý cuộc, sẽ cùng với anh em Công Lực, Cảnh sát được thưởng 50.000đ chia ra như sau:

Người chỉ dẫn......... 15.000$00 (việc này đã trình cùng ông Giám
Anh em Công Lực ... 35.000$00 (Đốc Cảnh Sát T.Ư Đô Thành

III.— THAY ĐỔI CÁCH TRÌNH BÀY VỀ BĂNG VỆ SANH

a) LƯỚI:

Vì thứ lưới dệt băng vệ sanh hiện nay của bổn Hãng có nhiều sọc đỏ chạy ngang xung quanh miếng băng — nhiều kẻ đã bắt chước ngụy tạo, nên chúng tôi sẽ lần lần cho thay thế bằng thứ lưới có 3 sọc đỏ mà thôi, sọc đỏ này sẽ chạy theo bề giọc miếng băng.

b) HÌNH CÔ TÂY THI:

Hiện nay hình cô TÂY THI được in trên Nylon đã được nhà in CHẤN HƯNG CHOLON, in bằng máy in Nylon rất đẹp, nhưng chúng tôi sẽ thêm 1 tấm hình Cô TÂY THI do một NỮ MINH TINH SÂN KHẤU V.N ăn mặc theo kiểu cô TÂY THI và in 7 màu trên giấy láng. Sau hình này có in số TOMBOLA.

Những khách hàng tiêu thụ, quý cô, quý bà mỗi lần mua TÂY THI để dùng có thể giữ hình cô TÂY THI lại, cuối năm dự cuộc xổ số TOMBOLA nhiều giải thưởng đáng giá:

Như xe HƠI, vé máy bay khứ hồi SAIGON HONG KONG, Tủ lạnh máy điều hòa không khí, xe Scooter, xe Honda, Suzuki, máy may, máy Télévion SANYO và CASSETTE National cùng nhiều thứ quà khác trị giá tới 3 Triệu Đồng.

Chiến Dịch Phổ biến Băng vệ sanh của Hãng COBOVINA — BẠCH TUYẾT biếu cho quý Bà, quý Cô nhiều sự bất ngờ lý thú — Mua băng vệ sanh của COBOVINA — BẠCH TUYẾT được chế tạo đúng cách vệ sinh, dùng tốt, sạch sẽ, gọn gàng mà lại còn được dự giải thưởng hàng năm.

Thực là tiện lợi và tiết kiệm.

Hãng COBOVINA — BẠCH-TUYẾT
148 Nguyễn Minh Chiểu
Đ.T. 45042 — 42229.

MINH «âu phục»
522B Trương m. Giảng Saigon, Đ.T. 41.095.
NƠI TẬP TRUNG NHỮNG TAY CẮT ĐỘC ĐÁO CỦA SAIGON THANH LỊCH.
— Chắc chắn quý bạn sẽ hài lòng với giá cả phải chăng.
— Công việc kỹ lưỡng, nhanh chóng và đúng hẹn trong dịp Noel, Tết Tây, Tết Ta.

Đọc và cổ động
Chính Luận

TIA SÁNG KỲ DỊ
Ở ĐÂU? Ở ĐÂU??

Cơ quan Thám Tử tư được thông báo:
Một hiện tượng lạ xuất hiện trên đường Gia Long
Thám Tử Z.29 được biệt phái đến điều tra: Sự thật ra sao!
Z.29 báo cáo trung ương! — Không có hiện tượng lạ! — Không có ánh sáng nào kinh dị cả! Mà đó là ánh sáng «Huyền diệu» của **Máy Truyền Hình VẠN KIM** âm thanh nổi — Hình ảnh rõ ràng. — Z.29 báo cáo nghe rõ trả lời: 124, GIA LONG. SAIGON VẠN KIM TRUYỀN HÌNH. (Trung Tâm Pub)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Ngày và nơi mở thầu:
Ngày 16 tháng 12 năm 1968, hồi 10g tại Phòng Họp Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

II.— Mục tiêu đấu thầu:
Cung cấp máy móc và dụng cụ huấn nghệ: 3 lô riêng biệt:
— **Lô 1**: Dụng cụ lớp kỹ nghệ sắt, máy dũa cận và máy 2 thì
— Trị giá: 1.500.000$00
— Ký quỹ tạm: 37.500$00
— **Lô 2**: Dụng cụ sửa Radio và vô tuyến truyền hình
— Trị giá: 500 000$00
— Ký quỹ tạm: 12.500$00
— **Lô 3**: Dụng cụ kỹ nghệ lạnh
— Trị giá: 1.000 000$00
— Ký quỹ tạm: 25 000$00

III.— Nơi tham khảo hồ sơ:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Phòng Vật Liệu Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.
— Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định, số 947 Lê văn Duyệt Sg.

SAIGON, 25 tháng 11 năm 1968
Phó Tổng Thanh Tra Lao Động
PHÙNG HUY PHAN

Cáo Thị Đấu Thầu
(LẦN THỨ 2)

Mục đích cuộc đấu thầu:
Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Viện Ung Thư Quốc Gia trong năm 1969 (từ 1-1-69 đến 31-12-69).

Ngày và địa điểm đấu thầu:
Hồi 9 giờ sáng ngày 12-12-68 tại Văn Phòng Viện Ung Thư Quốc Gia.

Trị giá phòng định và ký quỹ tạm:

	Giá phỏng định	Ký quỹ tạm
— Lô 1: Thịt lợn, thịt bò, gà	1.276.461$00	31.911$00
— Lô 2: Cá đồng, cá biển, tôm	218.681$00	3 679$00
— Lô 3: Rau, trái cây, bánh ngọt	1.199.414$00	29.985$00
— Lô 4: Tạp phẩm, gia vị	752.114$00	18.802$00
— Lô 5: Củi	399.000$00	9.975$00

Nơi tham khảo điều kiện sách:
— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia, số 3 đường Nguyễn văn Học Gia Định.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.
— Trong những ngày giờ làm việc.

Nơi nạp đơn thầu:
— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia, trước giờ mở thầu.

GIAĐỊNH, ngày 2 tháng 12 năm 1968
Giám Đốc Viện Ung Thư Quốc Gia
BS. NGUYỄN ĐỨC QUẢNG

Bố cáo thành lập Công ty

Công Ty Hợp Danh «XÂY DỰNG»
ĐÀO THANH TÍCH — BÙI NGỌC YẾN

Chiếu theo chứng thư lập ngày 16-10-1968, trước bạ cùng ngày, Ty trước bạ IV Saigon, quyển 19T, tờ 27, số 309:

Giữa ông ĐÀO THANH TÍCH thương gia, ngụ tại 480/6 Nguyễn tri Phương Saigon và bà BÙI NGỌC YẾN thương gia, ngụ tại 241 Trần quốc Toản Saigon, thành lập một Công ty hợp danh với mục đích thầu tổng quát; công tác dịch vụ, có thời hạn vô định, trụ sở đặt tại 480/6 Nguyễn tri Phương Cholon, danh hiệu của Công ty là «XÂY DỰNG». (United Services Enterprise) có phù hiệu mang chữ «USE XÂY DỰNG».

Mọi việc của Công ty như nhận và trả mọi số tiền, chuẩn nhận, bồi thư hay thanh toán các chứng thư thương mại, thực hiện việc mua bán, đấu thầu, giao dịch v.v... đều phải do hai người ông ĐÀO THANH TÍCH và ông NGNYỄN VĂN HẠ (đại diện bà BÙI NGỌC YẾN) cùng hành động.

Vốn của công ty là MỘT TRĂM NGÀN ĐỒNG, mỗi hội viên góp một nửa.

Hai bản chánh chứng thư đã đệ nạp tại phòng Lục Sự tòa Sơ thẩm Saigon ngày 9 tháng 12 năm 1968.

Nay trích lục và công bố
Quản Lý
ĐÀO THANH TÍCH và NGUYỄN VĂN HẠ

Cáo Thị Đấu Thầu
(lần thứ 2)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU:
Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang trong năm 1969 trị giá ước lượng: 5.320 000$00.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:
Lúc 9 giờ sáng ngày 14-12-68 tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
— Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh Tỉnh Khánh Hòa
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

Nha Trang, ngày 23 tháng 11 năm 1968
Giám Đốc Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang
B.S. NGUYỄN MẬU HOẰNG

Cáo Thị Đấu Thầu
LẦN 5

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu:
Ngày 14-12-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu việc thầu:
— Cung cấp bản ăn SVSQ phạm xá (món số 3 và bảng đen gắn liền tường (món số 16) thuộc ĐLS 3560/MƯ/2 ngày 12-8-68 và tu chỉnh liên hệ ngày 26-10-68, trị giá ước lượng: 556.700$00
— Ký quỹ tạm thời (2 món) là: 22.268$00

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách:
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 2).

Gia Định, ngày 30 tháng 11 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

VŨNG TÀU
Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cát 28 Duy Tân Vũng Tàu.

Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.272.

PHÒNG KHÁM BỆNH
của Bác sĩ Lê Huy Chước Y-Khoa Đại Học Montpellier cựu giảng viên tại Hộ Sinh Viện Baudelocque Paris trước ở 64 Chi Lăng Huế nay dời về Dưỡng Đường và Bảo Sanh Viện Térésa 30, Cao Thắng, Danang.

HỌC ĐIỆN

LỚP **Đàn Tranh**
Hỏi 164 Trần Hoàng Quân vào buổi sáng. Học phí nhẹ cho nữ sinh.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Toán - Lý - Hóa
ĐỆ NHỊ A VÀ B
Tóm tắt giáo khoa. Bài tập nhiều Mở Sáng — Chiều — Tối tại Trung học 180 Lý Thái Tổ
Mỗi lớp chỉ nhận ít học sinh để chồng thấy kết quả. Ghi tên trước

Sinh viên có chứng chỉ MGP, đã dạy nhiều nơi, kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy tại tư gia hay từng nhóm từ đệ nhất trở xuống về Toán Lý Hóa. Hỏi về Tân 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Sinh viên khoa học vui vẻ, thích hoạt động có chứng chỉ Toán lý Hóa nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ thất đến đệ Tam. Xin liên lạc Lê Đăng Sơn 5/10 Đại Học Xá Minh Mạng Cholon.

Anh Văn Cấp Tốc
201 — Nguyễn Văn Sâm Cần Quận Nhì, kế phòng Thông Dịch Anh — Việt — Pháp
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Cam đoan 1 tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất.
VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, giáo sư CAO THẮNG tốt nghiệp, Cao Học, Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn thành công trong một thời gian tối thiểu, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, mái luyện giọng tối tân.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay: Đ.T. 40.413.

Họa Viện Kiến Trúc
Đào tạo đúng phương thức của Cơ Quan Phụ Trách Xây Cất Hoa Kỳ (O.I.C.C) Liên lạc với Sở Dịch Vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu, Saigon Đ.T 23.777

GIÁO CHỨC HOA - KỲ
Dạy mẫu giáo Anh Văn và Tiểu học Anh Văn đang nhận đơn tại 60 Hiền Vương Tân Định Saigon

Anh văn Nhận kèm Anh văn, luyện giọng cho quý bà tại tư gia. Biên thơ cho Cô Hoàng hay hỏi tại 257 đường Võ Tánh Saigon.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Dạy đan len
Bằng máy tự động. Nhận đan đủ các kiểu áo len. Hỏi tại số 133/H.5 ĐL Trần hoàng Quân Ngã Sáu Chợ Lớn. (Trước trường Khải Trí).

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT?
Tại Trường:
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy:
Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
—Du lịch: tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044).

Anh - Pháp Lasan
— ANH VĂN LASAN: English For Today, Anh Văn đàm thoại.
— PHÁP VĂN LASAN: LFE CDL, Pháp Văn đàm thoại.
— TẠI TRƯỜNG LASAN: 282 Hiền Vương, 45 Nguyễn Thông
ĐT: 40.705
— Do các Sư-Huynh LASAN điều khiển.

Dạy đan máy tự động
Để tăng thêm hạnh phúc gia đình còn gì bằng tự tay bạn đan những chiếc áo xinh xắn cho chồng con. Xin mời lại 11 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Dạy cắt may
Trường dạy đủ môn Âu Việt Đầm thêu tay, thêu máy có bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ nhập học ngày nào cũng được, có lớp may tối từ 6 giờ 30 đến 9 giờ. Địa chỉ tại 216 Đề Thám Saigon.

Sinh viên Tốt nghiệp Cử Nhân Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhất từng người hoặc từng nhóm. Tìm cho Tuấn 651b's Phan th. Giản Sg.

Học đan máy giỏi?
Hãy đến: 33 Hiền Vương Dakao kinh nghiệm 30 năm. Tận tâm, rành nghề nhanh chóng, nhận đặt hàng len.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Khóa mới Cỗ Tàu, Cỗ Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp, Cơm Pháp mỗi chiều từ 15 giờ. Xin mời đến 44 Lê Lợi Saigon Đ T. 22.666.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Học cắt may nên nhớ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
—Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, Giáo sư Cao Thắng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Toshiba 130l mới nguyên trong thùng Bán 24.000đ. 10/14 Nguyễn An Ninh (Xóm Giá) Gia Định.

Tủ lạnh nguyên thùng giá rẻ đặc biệt giao tận nhà. Sanyo 127L, Hitachi 140L Toshiba 140L tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vấn BLOC máy lạnh từ 1 đến 50. HP do chuyên viên lớn tuổi đứng đắn lâu năm trong nghề đảm trách. Bảo đảm một tháng do Quang 329 Trần quý Cáp Saigon

Bán 1 máy may điện hiệu «Sears» chưa dùng chắc giá 15.000đ. 255/5 Công Lý Saigon.

Bán 2 máy đèn nguyên vẹn Sulzer 260 CV với Alternateur và Volant, nhiều đồ phụ tùng Rechange, giá rẻ. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN
Hiệu Cummins 100KW 125K.V.A. 120-220-380volts 3 Phase. Máy hoàn hảo giá phải chăng. Xem máy tại Cơ Xưởng Ngọc Quang Xa Lộ (cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái).

Bán máy may ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại: MITSUBISHI, SINCO, SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm. Xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và chủ nhựt, có bán chân bàn.

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán cả bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

HELLO! HÀM THỤ
SHORTHAND : MỸ
STÉNOGRAPHIE : PHÁP
TỐC KÝ : VIỆT

Trường Tốc Ký Quốc-Việt 71 Thủ Khoa Huân

Quí bạn ở các tỉnh hoặc Saigon. Muốn học «Tốc Ký Kế Toán» Hàm thụ. Ngày nào rảnh quí bạn đến trường hỏi bài, lấy bài về học. Thắc mắc hoặc cần giải thích, xin gọi Đ. T. 92.500. Bà H. T. Trường QUỐC VIỆT 71 Thủ Khoa Huân Saigon sẵn sàng giải đáp. Đặc biệt sáng Chủ Nhật dành riêng cho học viên: Biên Hòa, Thủ Đức... mỗi tuần về Saigon được một lần.

Nha Trang bán 2 máy gạch bông. Hỏi 8 Sinh Trung Nha Trang.

MÁY ẢNH
Bán 2 Yashicamat 6x6 12 (Posemetre CAS) và 635 (mới) — 1 máy quay Film 8mm Kodak Auto Zoomm 1 9. Hỏi Thiện Photo, 359/3 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Rẻ
Một máy bơm nước sâu 25 thước ống giây. Hỏi 302 Phan thanh Giản Gò Vấp bên hông Bệnh viện Cộng Hòa.

Bán 2 máy làm plastic mới nguyên, chưa dùng (nhập cảng nguyên bộ). Xem máy tại 169-171 Hồng thập Tự Saigon.

MỸ CÔNG
Có nhiều thứ máy: Lãnh mài các thứ Kéo, Tondeuse, Dao cạo, Lưỡi vát số, Kẹp móng tay. Mài bảo đảm. Bén hơn đồ mới, 177 Hậu Giang Chợ lớn Bình Tiên.

Bán rẻ một máy BS để cắt hộp giấy, còn tốt giá 30.000đ. Coi máy tại 35/23 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Canon Super 8 auto Zoom 518 còn mới nguyên trong hộp Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Bán Máy kéo nấm hiệu Hussain 70-77CV. 2 máy lạnh Frick 7x7, lãnh ráp máy xay bếp cho trại chăn nuôi. Do Công Danh 92E Hậu Giang Cholon.

Quạt bàn Sanyo cánh nhựa 7.300đ. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật S on

Bán 1 tủ lạnh Hitachi còn thật mới giá rẻ, số 56 Cư xá Đô Thành Saigon.

Máy Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do bảng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ THÁI
210 Hai bà Trưng ĐT 40.559
Cần 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc.2 thợ lạnh chuyên nghiệp lớn tuổi.

Điện + lạnh
TRẦN — HÙNG
142 Võ Tánh P.N. Đ. T. 90555.
Do 1 nhóm chuyên tu nghiệp tại Nhật. (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.
SỬA CHỮA: Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt — Máy nước nóng, quạt v.v.,.
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bao lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng.
— Đổi và mua các máy cũ.

TV - RADIO

Muốn mua Tivi, Radio rẻ và tốt. Xin mời lại Văn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon) quí vị sẽ được vừa ý. Nhận sửa chữa Tivi và Radio đủ loại

Bán rẻ Tivi Sharp 16 in, máy dĩa Dual 1010 Sté, Amp Mullard, loa Lafayette 30/cm HI-FI meuble và hơn 60 dĩa đủ loại tất cả tốt mới 30/A Tự Đức nối dài Đakao (đầu đường quẹo mặt gốc dừa).

Teac 4010 Akai M9 Loa CS88-CS77-CS33 Ampli Kenwood TK 140X. Quạt uống nguyên thùng 535/27 Nguyễn tri Phương (gần chợ Cá).

Thật rẻ bán 1 radio Nivico Comeiné ngoại quốc. Có hồ sơ đơn gồm có magné tournedique và Radio AM FM, xin hỏi 451 Lê Văn Duyệt Saigon

Teac 4010S, A.1500 (có écho) Akai 1800 SD, M.9 1710W X150D, Sonyo 355 Ampli Kenwood T.K. 140U Sa. sui 3000A Loa Sansui SP.200 Sonic, Pionner CS77. Tất cả nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon

TV hư Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186, Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng: Stéreo, Mono, Cassette, Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Băng nhạc đặc biệt về Noel. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Thu băng Nhận thu lấy gấp, giá hạ bằng các loại máy âm thanh nổi và tiếng vang tối tân nhứt hiện nay. Để quí khách đến mà có băng ngay chúng tôi có thâu sẵn các loại tân cổ nhạc, cải lương, nhạc tiền chiến ngoại quốc thời trang, kích động, êm dịu, bài học Anh văn, nhạc vũ trường, được chọn thật kỹ từng bản một do chính vũ sư Đoàn Hùng trông nom. Có sẵn chuyên viên sửa chữa ngay và đến tận nhà quí vị để sửa và điều chỉnh các loại Magnétophone và T.V, 368 Hai bà Trưng ngay Rạp Ciné Kinh Thành.

Thực Tập T.V.
Cần mua nhiều, T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu, lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 Ampli Scott 299T, 1 turntable Thorens giá thật hạ. Hỏi 178/18 Chi Lăng hay Tel: 40 834

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia: Giá rẻ hơn mọi nơi.
248 Đề Thám Sg.—Phone: 91.290

Sony 540 Sony 355, 530 230. Teac 4010S, A1500. Akai 1800SD. Akai M9, M8, X1500D. 1710W. Loa Sansui SP.200. Sonic AS 330S. Loa kiểu mới CS.77, CS.33, CS.24. Coran BX.200, AR4X Kenwood TK.140W, Sansui, 1000A, 400, 2000, 3000, Shap, Sony kiểu mới. Hỏi 303P và 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiền La trước mặt trại Đống Đa đường Trần q. Toản.

Akai M-9, 1800SD, 1710W, Teac 4010S, Sony TC-230, 355, 540, Kenwood TK-140, 88, Sansui 1000, 2000. Loa Sansui, Pioneer. Sonic bán thật rẻ. 377 Lý thái Tổ.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU?
Television Taperecorder Akai, Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh.

Teac 6010; 4010 S;A. 1500; Akai M-9; 140D; 1800 SD; 1710w; Sony 355; 540; 230; Sharp 707. Ampli Kenwood TK-140 88; 60; radio Zenith (9 băng); TV Sharp 12'', Sony 9'' xài bình và điện. Garrard 95, Sansui SP.200; Sonics 330; Pioneer CS24;33 77. Bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xinmời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ T. 40281. Có nhận thâu băng.

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc, nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hung Sơn thực hiện lấy, Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn dù có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa! Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu thanh tinh vi, tốc độ chậm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bể tiếng, không ầm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 hệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vọng) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thừa đủ khả năng để phục vụ quý bạn! Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ.

Loa và Ampli Kenwood TK40 U Sony TC 355 Stereo và TV Denon 19.000đ, có hóa đơn 108/22A Trần Quang Diệu Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Ca Bắc thuần túy gồm các điệu trống quân, cò lả sa mạc, sẩm, ru, ngâm, hát nói, chèo đò, gọi hồn. Băng bán sẵn độc quyền tại Bình Minh Records, 249 Bà Hạt Cholon.

Teac A.4010S Loa CS, 88, Akai M9 1710W nguyên thùng chưa khui giá rẻ đặc biệt giao tận nhà tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Kenwood TK 140U (28.000), Garrard SL95, Shure M55.E (18.000). Turntable Nivico (15.000). Honda 90. Standard (45.000). Đi lính bán gấp 40/18 Trần quang Diệu Sg.

Cần tiền bán gấp 1 Sansui 400 (17.000đ) còn mới hỏi 52/8 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

Dual 1005, đầu Shure, chân và nắp origine, còn tốt 10.000đ 41 Nguyễn Huệ PhúNhuận trưa và tối.

Sansui 5000: Ampli Multiplex Stereo Tuner Amplifier nguyên thùng Dernier modèle, 180 Wath musir-power. Dùng được System 6 speakers và 5 magné. Tiện dùng cho nhà hàng và studios. Bán tại 99 Bis Hiền Vương Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Sony 260, Teac Tape Recorder loa Akai toàn bảo. đi xa bán rẻ. 414/38 Lê v. Duyệt Sg.

Tivi Đại hạ giá
Gần tết Noel, bán Đại hạ giá: Tivi Denon, Sanyo, National, Nec. Hitachi, antenne, survolteur tự động Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon. Không mua cũng tới mà coi. Coi cho biết giá, mách người khác mua.

Thâu băng nhạc
Do nhạc sĩ Nguyễn Đức và nhóm cựu chuyên viên đài phát thanh thực hiện. Nhạc Việt Tiền Chiến, Chủ đề, Ca Bắc, Dân ca thuần túy, Tân cổ Tuồng, nhạc Vũ Trường, trình diễn văn nghệ. Nhạc Noel Việt Mỹ, nhạc Trẻ, êm dịu, cổ điển Âu Mỹ, v.v... Băng bán sẵn nhạc chọn lọc Stereo, Mono hợp với mọi lứa tuổi và trình độ thưởng thức dùng cho máy lớn nhỏ và CASSETTE. Xin mời lại Bình Minh Records 249 Bà Hạt Chợ Lớn (gần khu Cao Ốc Ấn Quang).

Thời Cuộc Biến Chuyển
Theo dõi tin tức bằng cách mua cho được các loại Radio Transitor danh tiếng như: Philips, Sony, National Sharp. Trưng bày đầy đủ nhất các loại TV 69 đủ hiệu — Radio — Phono — Pick-up — Magneto — Cassette — Ráp Car Stéréo— Radio Auto Antenne Automatique — Sửa chữa bảo đảm các loại máy kể trên Radio T.K. Đinh Tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Gà con
Tàu Gia Ba nhập cảng. Đặt mua tại Đức Minh, 3 Nguyễn văn Giai Đakao hay 23 Tự Do Saigon Điện Thoại 93.427

Trứng gà giống Có bán trứng ấp tại 30-32 Thuận Kiều Cholon.

Gà Mỹ và thức ăn có bán, và nhận côm măng gà và bột cá sắp về, tại 134 Ký Con gần Cầu Ông Lãnh.

Tifico thực phẩm cho gà, bán sỉ và lẻ. Cần hợp tác với các hiệu buôn T.P.G.S. 2 Tân Hóa Phú Lâm Cholon. — 139/29 Pasteur Mỹ Tho.

Gà nhập cảng và thực phẩm 417 Trần quý Cáp.

Gà con
Đặc biệt giá rẻ

Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chung với gà thịt nhưng tính giá gà thịt theo giá chính thức. Nhận ghi tên và đặt tiền trước. Gà về ngày 14-12-68. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định và 75 Trịnh minh Thế Saigon. 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới)

Gà nhập cảng từ 1 đến 2 tuần, giống lớn con, đẻ sai, dễ nuôi. Hỏi 137, Ngô tùng Châu G.Đ.

Bán giá rẻ gà con và mua gà thịt ngoại quốc. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon. Đ.T 91.849.

Thực phẩm gà, heo, thuốc và thức ăn bổ túc cho gia súc bán sỉ và lẻ tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà ngoại quốc Goto, Brown Shell, Cornish, New Hampshire...loại ăn thịt và đẻ đủ cỡ (gà con giá chánh thức). Có gà ta vừa rồi. 29 Đòn Đất Saigon.

Bán đèn rọi sân khấu, cũ. Cần 1 người tài xế và 1 người bếp ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Đakao

Bán 600 con gà thịt VN giá 170đ 1 ký. Hỏi 82 Nguyễn đình Chiểu Thái lập Thành (Phú Nhuận).

Gà đen đẻ
Gà Brown Nick 6 tuần và mới nở bán tại 199 Bùi Viện (gần trường Hưng Đạo).

Gà đẻ bán rẻ
Vì đi xa, cần bán gấp 100 gà con 6 tuần và 250 gà mái mới đẻ được 1 tháng. Bảo đảm rặc giống, nuôi kỹ, tốt mã, đẻ sai. Hỏi 552, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng).

Gà con Hòa Lan nhập cảng
Giống trắng Gybro và Hybro bảo đảm mạnh hơn và nuôi mau lớn hơn gà Goto Nhật Bổn. Bán giá Nhập cảng chính thức thẳng cho người nuôi, ủng hộ quý tự túc gia đình. Đặt mua tại Hãng Nhập Cảng 124, Trịnh minh Thế Saigon, giao gà trong vòng 10 ngày.

XE

2CV bán rẻ 190 ngàn. Xem xe từ trưa đến tối. 13 Trương công Định. Saigon.

275.000đ Du lịch R-4 (Renault) EB4... toàn hảo. Nhường vốn Pic-up Sambar bao đứng tên hóa đơn lấy xe tại Hãng. Hỏi 147 Trần quốc Toản Saigon (trước Học viện Quốc Gia Hành chánh.

Bán Toyota Corona du lịch, radio, một đời chủ, 9 nút. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon 630.000đ.

Bán gấp Commer Fourgonnette EC 71 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

4CV chưa số, chưa lưu hành làm thật mới 170.000 xin taxi nếu cần 238 Bùi Viện Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo chắc giá 285.000đ Hỏi tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán Reuault 4 CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Xe bán giá hạ Bel saihatsu Hi Jes Cab Lambro 550 bán giá hạ. Xin liên lạc 66 Trần cao Vân Qui Nhơn.

Traction II lé, vừa làm máy mới, mua đi liền khỏi sửa thêm, 2 bộ nệm, nhập ngũ bán rẻ mạt 75.000đ. Do nhà thuốc Bắc ở trước kho Mỹ, đường Nguyễn văn Thoại G.Đ

Austin du lịch 7 chỗ, Spécial de luxe, EL. 4456, 9 nút, đẹp hơn 403, lộng lẫy như Huê Kỳ, chắc bằng 5 xe Nhựt, thuế 2.000đ 1 năm, bảo kê còn dài, tái ngũ cần tiền bán rẻ 250.000đ thấy xe mê liền, hoặc đổi Jeep còn thực tốt. Do 315A Trương minh Giảng Saigon chỉ.

Bán 1 xe ủi đất hiệu Caterpillar D4 1 xe xúc đất hiệu Oliver nhỏ vì thiếu người chăm nom Hỏi tại 202 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 2 Peugeot 403 Camionnette EE 9 nút ED xài kỹ còn mới nguyên. Hỏi 333 Trương minh Giảng.

403 bán vận tải nhẹ đời ED còn tốt. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

OPEL
Thợ máy chuyên sửa xe hiệu Opel quý vị có xe hư xin cho biết địa chỉ đến lãnh sửa tại nhà, hay đến THANH BÌNH 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 Fiat 125 — 1 Fiat 850 coupé, xe chưa đi, coi xe tại 182/28E Trương minh Ký G.Đ

Cần thuê nhiều xe du lịch Toyota, Volkswagen, Mazda, Daksun...giá cao. Hỏi 333 Công Lý, Đ.T. 20683.

Bán 1 Jeep carbot cao — 1, 2 Chevaux Camionnette. Hỏi 328 Lý thái Tổ Saigon.

2CV đã đời số EK có Radio thật tốt bán hay đổi xe Scooter 81/23 Trần văn Thạch(TĐ).

Peugeot 403 EL Radio và EB Dauphine EB 8., Jeep ED. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán 2 xe bồn EC và ED chở dầu đang chạy. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán gấp 1 xe thực dụng Moris Minivan đời EB. 7... băng, kiếng quay sơn mới thật đẹp, 1 xe du lịch Standard 10 đời NBQ đã tái đăng bộ EJ... tình trạng xe thật tốt, êm. ĐC. 28 Vĩnh Viễn Cholon (gần Ciné Thành Chung).

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ
— Quí vị có nhà, Villa, Apts, Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705 để giới thiệu thẳng.

— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep ,Willys có hoặc không Tài xế.

Cần mua 1 xe Cortina, Toyota, Simca 1000 hay hiệu nào cũng được do 664 Phan thanh Giản Saigon

CHEVROLET CAMARO 68
Command tại Mỹ EI... màu vàng chanh, đủ tiện nghi, máy lạnh, radio xuất ngoại bán : Hỏi Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng ĐT : 40559, miễn trung gian.

Cần mua các loại xe hơi Toyota Mazda, AU DI, Peugeot 403 404 203, mua cả Vespa, Lambretta. Tại 118-120 Cống Quỳnh Đ.T. 22.111 (đem xe hay cho địa chỉ).

Bán một xe nhà Volkswagen 1962Sedan số xe EB 6431 hiện để tại garage Kyxaco. Liên lạc với Giám Đốc Kỹ Thuật Caltex Hộp thơ số P.O.L-4 Saigon trước 10 tháng 12-1968.

Peugeot 203 máy, đồng toàn vẹn,dư dùng. bán gấp. Coi xe tại 620 đường Hậu Giang Cholon mỗi ngày vào lúc 6 giờ chiều, chủ nhựt cả ngày.

Kính mời Quí Ông Bà, Hãng Xưởng, chủ xe Tacxi chú ý : PHƯỚC NGUYÊN Kỹ nghệ Kim khí số 414/2 đường HậuGiang Nay đã ép thành kiểu về sau, Tacxi hai bên mặt và trái, tuân đúng ly, bảo đảm sài cứng hơn về ngoại quốc, có bán sỉ và lẻ tại số 223 đường Lục Tỉnh Cholon và số 335 đường Lý thái Tổ Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon ngang Bình Dân Bệnh Viện, bán các loại xe hơi cũ mới, nhận : gởi mua bán các loại xe hơi cũ mới.

Salon Việt Nam
115 Trần quang Khải Tân Định Saigon phòng trưng bày các loại xe hơi, mua bán, đổi gởi các thứ xe cũ mới nơi quý khách đáng tin cậy, có nhân viên săn sóc xe quý ngài rất chu đáo và huê hồng rất nhẹ.

Bán gấp xe hơi hiệu Standard « 8 », giá phải chăng. Hỏi : 313/40B đường Nguyễn Trãi Cholon.

250.000đ Vauxhall NBU. Hỏi 72/5F Nguyễn đình Chiểu Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp đủ loại xe du lịch đời mới, Pick-Up lớn nhỏ, Microbus và xe Mỹ có máy lạnh, giao tiền liền. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845,

Xe RENAULT Stafette EB.86 bịt bùng tiện mở cửa đóng nệm chuyên chở học sinh hoặc cho mướn 30.000đ. 1 tháng. Bán 360.000đ. tại 1053 Trần hưng Đạo Cholon.

Fiat 600 Berline NBR nhỏ, gọn, mới sơn sửa hoàn hảo, bán rẻ tại 288 Lê T Tôn SG.

Bán xe hơi TriumphSpitfire 65 số T. Rất ít đi. Giá phải chăng xin hỏi ông Hanlon ở số 181 Tự Do phòng số 55 cần bán gấp lý do đi xa.

Cần mua một xe Ford Falcon Modern 65 Delux. Hỏi 671 Pétrusky Sg.

Bán gấp 1 Microbus Belford xe (Englan) EA.9 băng, đệm nguyên thủy, tình trạng xe toàn hảo. Hỏi ông Ngọc 15B Huỳnh khương Ninh Đakao. Buổi chiều, miễn trung gian

Dodge 55 Sáu máy, đồng nệm sơn mới toanh dư dùng bán rẻ 10 Lê Lợi Sg.

Bán xe R4 1 Prefect Fourgonnette.Số 105 BếnVân Đồn (Cầu Chong).

Bán 1 Taunus 17m de Luxe đời NBV 1 Honda SS50 66 1 Jamaha 50 dàn ông. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 17m Super Familial EB có Radio Automatique quạt gió xe hoàn toàn tốt do chủ lái lấy. Hỏi tại 439 Phan đình Phùng Saigon.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN
Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giàn. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Traction 11N cóp vuông đời mới, máy toàn hảo, vì công tác xa bán. 286 Hòa Hảo Cholon.

Tam Hiệp
Chuyên làm mui các loại xe nhỏ International, Toyota và thùng xe hàng,công việc làm kỹ và mau lẹ. Số 712 đường Lục Tỉnh.

Thuê xe
Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới : Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P.404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

Bán 1 xe du lịch hiệu Mercury còn mới. Xin hỏi 32 Trần cao Vân.

Bán Peugeot 403 NBR (Fami-lial). 203 NBQ. Toyota Fami-lial, 3CV EB. 404 EA... Consul Cortina (315) EB. Hỏi 118-120 Cống Quỳnh ĐT 22.111 (ngã ba Bùi Viện).

Bán gấp 1 xe Opel, hoàn toàn tốt đời NBT. Xin hỏi 407 Trần q. Cáp Sg.

Cho mướn Xe du lịch Huê Kỳ lộng lẫy, cho mướn giờ, ngày, tháng, năm, luôn tài xế, đám cưới, tiệc tùng, du lịch. Hỏi 642 Phan đình Phùng Đ.T. 92011.

Radio xe hơi
Car Stéréo — Cassette, Radio Auto, Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió: Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán xe Desoto benne 500 đời EF...hỏi 294/3 đường Lê quang Định Gia Định.

Toyota 800 Sedan EG 4... 340.000đ. Rambler 1957 4 cửa 160.000đ. 133 Trần hoàng Quân Cholon căn I/12.

Bán gấp Mrecedès 380.000đ. xe NSH Prinz — Jeep. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep ca-bot bầu, thật tốt, bán đúng giá 370 000. Tại 118-120 Cống Quỳnh(góc Bùi Viện).

Volkswagen vận tải nhẹ, bít bùng số EC còn thật tốt. Coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon.

Peugeot 403 bán rất tốt, ít đi. Hỏi 318D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Opel du lịch EB, có radio còn thật tốt, bán gấp 118-120 Cống Quỳnh(Đ.T. 22.111)

Bán gấp 1 Contessa 1300 ED hoàn hảo. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán Morris 1100 EC-5 420.000 Consul Cartina ED-5 giá 550000, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xe hư nhỏ garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m, chuyên số tự động máy, đồng, sơn, điện, nệm. Thợ tuyển chọn hợp tác làm lấy. đặc biệt dịp khai trương.

Peugeot 403 NBN có Radio và EB. Dauphine EB. Vauxhall 101 ED. Jeep ED. Commer Fourgonnette EB bằng kiếng. 2CV Fourgonette EI bằng kiếng. Volkswagen EL bằng kiếng toàn hảo. Salon 188 Trần q. Khải Saigon.

Miễn phí
Tái đăng bộ các loại xe tự động có số từ NA., NB lấy số mới, để giúp quí vị khỏi mất thì giờ, chúng tôi hoàn toàn giúp miễn phí. DẠY lái các loại xe tự động, bảo đảm chắc chắn, nơi đáng tin cậy và đứng đắng nhứt, hầu giúp quí vị được hài lòng. Liên lạc nơi VẠN KIM Trường dạy lái xe. Số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe Renault 4, đời EB máy, đồng, sơn còn mới. Xem xe từ 11 giờ đến 15 giờ và từ 18 giờ đến 20 giờ tại 674 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Dư dùng muốn bán 1 xe Austin đời 55 đời số rồi,EK 8 nút.Hỏi quán café, ngay hẻm Võ Tánh 150 Saigon coi xe suốt ngày.

Bán vận tải nặng International 1700 EH. Hỏi số 259 đường Nguyễn Biểu Saigon.

Camion - Desoto
Bán xe vận tải chở hàng hóa Desoto 600 đời EE...Hỏi 260 Gia Long Sg.

Bán xe Taxi Renault 4cv NBN mang EK 8060 còn như mới cả 42 Bình Thới Phú Thọ.

Qui Nhơn cần bán xe Volkswagen loại du lịch tốt. Xin hỏi ô. Thố Tòa Hành Chánh Bình Định hoặc nhà ở số 134 đường Lê Lợi, Qui Nhơn.

FIAT 1500L ED và 1800 EA đều toàn hảo. 229 Trần Hưng Đạo.

Bán gấp 1 xe hàng vận tải Dodge 600 hoàn toàn mới. Máy đồng, sơn, vỏ ruột đều mới 25 Huỳnh quang Tiên Sg

Cần mướn gấp, dài hạn, cho ngoại kiều. 1 xe du lịch 4 cửa, đời EC, ED, EE... Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Microbus Volkswagen EK kiến nệm còn tốt. Hỏi ông Ngọc 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán xe Crown còn tốt. Hỏi Garage Đức Thắng 130A Chi Lăng Phú Nhuận

Bán xe bồn
Bán xe Bồn điều kiện dễ dãi. Huê lợi 60.000đ 1 tháng. Hỏi 70 Trần quang Khải Saigon.

Cần bán nhiều xe Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

2 CV NBV thiệt bán, máy chưa rodage capot Volant mới. 160 Lê quang Định GĐ.

Phòng trưng bày xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị Gia Định

Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày đủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọn lựa xe một cách nhanh chóng với những xe thường xuyên hiện diện nơi đây :

— Corvair 66 EH (kiến xanh, máy lạnh) — Peugeot 404 EI — Dauphine EE — Volkswagen BU — Opel Rekord BU — Ford BT (6 máy, số thường) — Chevrolet 58 — Plymouth BS — Peugeot 203 BD — Peugeot 403 Camionnette EC — Volkswagen Microbus ER — Austin Tolé dầu EB-7 và EC-2 — Dodge 4x4 có Treuil.

NHÀ BÁN :

— Phố lầu đúc, mặt tiền đường, bán luôn đất (đường Hùng Vương Thị Nghè, phía Cầu Sơn) — Nhà trệt, luôn đất 444 thước vuông, Vũng Tàu (khu vực gần sân bay).

XE - SCOOTERS

HONDA RẺ
Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại. Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ.

Nhận sửa xe cũ

Honda Bạch Tuyết

6, YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Goebel đi xa bán gấp 2 chiếc Goebel còn tốt 1 chiếc 13,000đ 1 chiếc 7.000đ. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán rẻ 2 xe Velo—Solex còn mới. Hỏi 33 Trần quý Cáp Saigon.

Nhiều Xe Gắn Máy Cũ
1 PC.50, 2 SS-67, 1 BS, 3 Mobylette xanh, 4 S90 chưa số, 2 Puch.. cần bán hay đổi xe khác loại 150A Cộng Hòa.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vùng Ông Tạ chú ý
Cả Saigon chỉ có tiệm Hùng Honda. 65 Phạm Hồng Thái (Ngã ba Ông Tạ) có máy tối tân điều chỉnh Honda bằng điện tử. Bảo đảm lâu khỏi sửa. Sạc bình điện trong 10 phút.

Lambro 550
Mua bán xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo (cạnh sở cứu hỏa).

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ Bán tôle hông, dày, kết và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán Lambro đạp EH xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Vespa đời EF xe ít đi. Hỏi 644 Trần quốc Toản nối dài.

Bán gấp Lambretta NAZ đổi số EK 1906 thiệt tốt,vì đi xa mới làm máy, sơn. Hỏi Y tá 110/3 Phan văn Trị Gia Định (cạnh bác sĩ Khải) Cây Thị.

Honda ! Honda !
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.

— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda.khỏi tốn tiền.phí thì giờ

— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR

562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)

—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ —Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.

— Đặc biệt.Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

S.90 bán EF và EI hỏi Xuân 1898 lò S cư xá Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Phụ tùng xe Nhật Honda Suzuki, BS v.v. bán sỉ và lẻ thật, đầy đủ giá phải chăng. Xe Nhật nguyên thùng đủ hiệu. Bán giá sỉ đặc biệt cho các tỉnh. Mời đến Sanh Hưng 541 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 2 xe Lam EH và EG hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Vì thiếu người trông nom. Bán 1 xe Liên Hiệp số EJ 9390 và luôn cả 1 cổ phần của Công ty cho mướn tiệm uốn tóc hoặc bán đồ đạc giá rẻ. Hỏi Phở Gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

Cần mua các loại xe Vespa Lambretta từ EA trở lên Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán rẻ 1 xe Mobylette. Xin hỏi ông Chánh số lò 5/3 đường Vườn Chuối (nhà may Hoàng Anh).

Bán Vespa đời NAA.. đã đổi số EG 9 nút giá 25.000đ.Hỏi 245 đường 46 Cholon.

Vì dư dùng cần bán gấp 1 xe Vespa 400. Hỏi Lot 70/1 Cư xá đô thành Saigon.

Dư dùng Bán một xe Lambretta EE3. ít đi còn tốt. Hỏi 471 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mini Lambretta chưa hết rodage toàn hảo hỏi 287 Lê văn Duyệt (Sg) cạnh trại Lê văn Duyệt.

Bán Vespa Super EE 8... toàn hảo, ít đi. Hỏi 46/1 Trần nhân Tôn Cholon.

75.000đ Vespa 150 Standard EE đi thật kỹ. Còn mới nguyên. Hỏi tại 333/72Đ Lý thái Tổ Cholon. Ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 Lambretta Special 150 EH 6.. giá 90.000đ. Xem xe lại số 235 hẻm 5 Trương minh Ký Saigon đi xuống tới cổng số 6 quẹo trái theo đường rầy xe lửa

Bán Vespa ED Standar số 7.. dầu. Hỏi 72 Trương minh Ký Gia Định gần cổng xe lửa số 6.

Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi gởi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về SS-50. CD-50. C-50. Hiện có CB 300cc CL250cc, Mobylette xanh có số rồi. SS50-67. Vespa 50, Suzuki 12,15 (B300 mới khui thùng) Cần mua nhiều xe cũ 173 Tôn Đản (Khánh Hội.)

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người đàn bà nấu ăn giặt ủi và coi em làm lặt vặt, Hỏi 333 Trương Minh Giảng.

Cần người giữ sổ kế toán (teneur de livres) 112 Trần hưng Đạo Saigon

NGƯỜI NGOẠI QUỐC
Cần gấp
Nhiều cô trẻ đẹp, tuổi từ 18 đến 24 làm việc cho phòng tắm hơi, phải biết cách thức làm việc trên. — Biết chút ít Anh văn. Hỏi Ô KIM'S hoặc Ô. SÔ. Số 261H A.P.T đường Trương minh Ký Gia Định giờ tiếp xúc từ 10 giờ đến 16 giờ.

Cần tài xế du lịch. Hỏi 38 Trần Cao Vân Saigon.

Cần gấp mấy thợ hớt tóc lương cao. Hỏi 86 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận, gần ngã tư Bảy Hiền.

Cần hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. 74 Trịnh minh Thế.

Cần 5 cô thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt đối diện nhà giày thép gió. Cần 5 cô Bán hàng lương một tháng 5.000đ

Cần 1 chị giúp việc nhà 46A Phạm ngũ Lão (Chợ Thái Bình Saigon).

Cần nhiều thợ chuyên sửa Honda và các loại xe gắn máy địa điểm tốt tin cậy. Hỏi tại số 37 Hồng Bàng An Đông Cholon

Cần dùng 4 cô bồi phòng có kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon

Cần người 1 chị bếp giỏi, từng nấu ăn nhà hàng. Nhà 4 người lớn, 1 trẻ 6 tuổi. Hỏi : Cô Phượng vào giờ làm việc, 99 Cao Thắng Sg.

Cần 1 người giữ em, lương hậu. Hỏi 476/2 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tài xế lái xe Mercedes đứng tuổi, có kinh nghiệm 73 — 75 Hai bà Trưng Sg.

Cần gấp tài xế xe nhà kinh nghiệm ngoài tuổi Q D. lương 9 — 10 ngàn những tháng đầu. Ưu tiên và thêm phụ cấp cho người có giấy an ninh làm thẻ vào c/c Mỹ tại Biên Hòa. Do 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Lương nhiều
Cần gấp 1 người nấu ăn, 1 giữ em trai lương cao, hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế Nha C-S) Mới về Kamiuozoto mọc, tóc, râu, lông mày v.v.. (thoa đâu mọc đấy) tóc bạc mọc đen, hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc sức mọc rất nhanh loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. Creme Club trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v. 200đ Honahona trị dứt ngay bệnh hôi nách 50đ. Thuốc nhuộm tóc đen của Nhật 150đ nhuộm lấy dễ dàng.

Cần 1 thầy giáo hay 1 cô giáo, có Tú Tài Pháp, nhiều kinh nghiệm dạy học để kèm 2 em lớp 7emè và 1 em lớp 11emè. Cần 1 em gái 14, 15 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng PN

Cần hợp tác với người rành may áo dài, bà ba. Có tiệm sẵn, 216 Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 đàn bà giặt ủi 6,000đ không bao ăn, 1 trai, 1 gái làm việc vặt, 23 Cao Thắng Sg.

Cần thợ ráp, thợ luôn áo dài, nhà may Hoa Hậu, 220 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần dùng gấp thư ký chạy giấy tờ cho hãng du lịch xin hỏi ông Long 9 Tản Đà.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Pháp kèm Français Anglais Math cho 3 em gái 6ème 1011 Trần hưng Đạo.

Cần Sinh viên Sư Phạm có tú tài 2 Pháp để kèm học sinh lớp 6è Taberd. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 chị bếp nấu món ăn Nam lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 bà biết may để hợp tác mở tiệm may áo dầm và áo dài, có sẵn cơ sở. Hỏi từ 12g đến 16g 471 Phan đình Phùng Sg. (gần Cao Thắng).

Thợ may Cần thật gấp một ông cai cắt đồ đầm thật giỏi để cộng tác chia hay lãnh lương cao để thay ông thợ cũ đi lính (Nhà may danh tiếng, đông khách). Hỏi ông Trung 109, Nguyễn thái Học Sg. (giờ làm việc)

Cần người có vốn lập xưởng thực phẩm cho gà, heo sẵn đất và Văn phòng ở Saigon. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Diễm Trang 47 Đinh tiênHoàng Đakao.Cần thợ luôn và đơm nút giỏi.

Cần một cô giữ trẻ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi cô Tuyết 166A-B Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 thơ ký biết đánh máy Rành về nhập cảng biểu chút ít kế toán. Hỏi 282 T. M. Giảng Saigon ĐT : 41455.

Cần OI Caissière giỏi Anh văn và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 33, đường Bùi Viện, Saigon.

Uốn tóc cần 3 cô thợ phụ «nghề giỏi» lương cao. Hỏi Mỹ Nữ 366 Trần hưng Đạo Nancy.

Thợ may cần 1 người thợ chuyên may quần giỏi khoản cao. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Entreprise industrielle cherche Secrétaire Comptable ayant C.A.P connaissant parfaitement ANGLAIS Français. Envoyer photo références B.P. 594 Saigon

Cần một chị nấu ăn và ủi quần áo. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 hoặc 2 em gái, ngoan hiền, giúp việc nhà, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 270 Triệu Đà C.L

Cần gấp 3 tài xế : 1 lái xe Lambro, 2 lái xe chuyên chở. Hỏi tại 112 Trần hưng Đạo Sg. trong giờ làm việc

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON, 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần một cô thâu ngân trẻ đẹp thông thạo Anh ngữ, lương hậu. Hỏi ông Hàn 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 bà nuôi con nít. Lương cao. Hỏi Cô Nam 202A Lê quang Định (GĐ).

Cần gấp 2 thợ Hớt tóc.Lương hậu. Hỏi 195 Võ Tánh Sài Gòn.

Tài xế lương 10.000đ, phải chuyên môn lái xe số tự động. Hỏi 3 Hàn Thuyên (hông Nhà Thờ Đức Bà Saigon.

Dược sĩ cần người hợp tác để mở nhà thuốc tại tỉnh. Hỏi 187/12 Cô Giang Saigon.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg (tiệm hớt tóc Nam Thành)

Thợ uốn tóc Cần một thợ chánh cắt, chải giỏi. Lương 10.000đ. Carita. 151 bis Võ Tánh Saigon.

Cần thợ may Veston. Thợ may chemise, thợ khuy nút, thợ phụ veston, Lương hậu. Hỏi tại 586 Trương minh Giảng Saigon

Cần Tài xế
xe bồn 10 ngàn lít chạy Nhà Bè hiệu Mercedès dầu. Lương và huê hồng hậu 213 Tự Do. lầu 4, phòng 40 giờ làm việc.

Công ty đại diện Thương mãi Âu châu cần người bán hàng nghiên về Thơ ký hay Mại bản kinh nghiệm chuyên về đồ phụ tùng xe hơi và đồ đồng, đồ sắt. Gởi thơ : Hộp thơ số 281 Saigon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Nhà ít người. Hỏi cô Diệu 126 Lê thánh Tôn, từ 12 đến 2 giờ chiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà, lớn nhỏ, ở lại hay về cũng được, siêng năng, có chí làm bền, thứ xin miễn. Hỏi tại 537 Nguyễn Trãi C.L. (gần góc Ng. tri Phương).

Cần 1 em trai hầu bàn. Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi Saigon.

Cần dùng 1 người tài xế ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần tài xế Lambro 376/94 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Cần người
Hãng Korins Corporation, nhà thầu chính với Pacex cần tuyển ba mươi chuyên viên máy thêu Zig Zag, sáu thợ thêu phù hiệu, mười chuyên viên cắt may Quân phục, mười thợ làm phù hiệu tráng men và một số kỹ thuật gia khác. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, nói được Anh ngữ và làm ngoài Saigon. Xin hỏi : số 8 Phan Ngữ Dakao, Saigon.

Cherchons Répétitrice ou Répétiteur Bac - Français pour élèves 4e et 5è, Envoyer photo, références B.P. 594 Saigon.

Cần 1 Compradore chào hàng vùng Saigon và các tỉnh. Đứng tuổi có bảo đảm. Hỏi ông Kỳ 38 Phan bội Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

linh tinh

1500kg bông vải, com măng thứ chảy bán, ai cần mua lại 188 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cầu Tài xài lịch Kim Khuê chu niên vạn phước đã bán khắp nơi

Qui Nhơn hạ giá bán ghế Salon để dùng Restaurant Bar và tủ sắc mới giá hạ. Xin hỏi 66 Trần cao Vân Qui Nhơn.

Đan len máy
Mỹ thuật, giá rẻ đặt tại 40 Lê Huân, Huế.

SAIGON DEPARTO
86 — 96 Tự Do — SAIGON

Rừng đồ chơi Noel cho trẻ em

Mới về : Xe hơi cho trẻ em.Popeer và Echocar chạy bằng Accu, hết hơi điện có thể sạc bằng điện nhà. Bột ngọt AJINOMOTO chính hiệu rất cần cho các bà nội trợ, các tiệm ăn, tiệm bánh. Đặc biệt : Tủ lạnh, máy giặt, máy bơm nước bán dưới giá chính thức.

TRỊNH QUAN
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

STÉRÉO—MONO—CASSETTE Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Máy móc tối tân, Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm và T.V.

Nhạc NOEL ! Nhạc NOEL !
TẠI :

Nguyễn - Hoàng Thâu băng nhạc
170 NGUYỄN HOÀNG SAIGON

— Thâu băng nhạc bằng hệ thống HI-FI STEREO tối tân nhất hiệu nay : GARRARD, DYNA, TEAC AR. — Nhạc cổ điển Tây phương — Nhạc tiền chiến Việt Nam và đủ loại Tân nhạc VN và Ngoại quốc (Có bán băng thâu sẵn). Mới về một bộ đĩa gồm những bản nhạc Giáng sinh Quốc tế cho NOEL 68.

LỊCH 1969
Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI, DANH THIẾP, THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật. Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH 144 Lê Lai Saigon, 336 Nguyễn Trãi Saigon, Đ.T. 38.465. CHÚ Ý : Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hang tại 144 Lê Lai Saigon.

Sang rẻ 2 tủ hàng, và 1 mớ đồ phụ tùng xe đạp xe gắn máy. Hỏi 262 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mua Filemaille 21/10 25/10 30/10. Cho biết giá vô mẫu 138 Pasteur Sg. ĐT : 24713 ông Quý

Quán nhậu Chiêu Hiền phòng tắm hơi Hoa Thủy Tiền 4 Ng - duy - Dương Cholon. Điểm tâm và các món nhậu, trưa tối : Lươn ếch, nai cua, tôm, dầu cá hấp v.v.. do cô Tám cựu chủ quán Calmette đảm nhiệm. Cần nhiều chiêu đãi và Massage.

SỐ DÁCH
Trước Giáng Sinh, sau lập Xuân Phở ngon, có phở Tân Tân ở miền Số hãm nhâm (25) Nguyễn Bỉnh Khiêm

Khách du ngoạn Thảo cầm viên nhớ giùm

Thịt tươi nước ngọt bánh ròn

Vệ sinh số dách Saigòn không hai.

Chủ nhân trân trọng kính mời

Giới nghệ sĩ Mỗi ngày lui tới hẹn hò gặp gỡ nhau tại quán THỦY LAN 101 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon, trước để thưởng thức Phở một cách ngon lành và tráng miệng bằng 1 ly Café đầy hương vị, sau mới thảo luận tới công việc làm ăn. Tất cả đều quan niệm, có gặp gỡ nhau ở THỦY LAN, công việc mới thành tựu và thâu lượm được kết quả mỹ mãn về tiền bạc THỦY LAN khai trương sáng ngày 9-12-68.

Thiếu niên người Trung học lực dệ Tứ vì hoàn cảnh phải vào Nam tìm kế sinh nhai, thiết tha cầu mong những tấm lòng hảo tâm của các bậc cha mẹ nhận làm con nuôi để tiếp tục học hành hoặc cho làm công một buổi, chỉ xin cơm ăn và tiền thầy, xin biên thư hoặc gặp gỡ về : Trần ngọc Triết 11 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

Bà Ngọc Dung
Bói bài đoán số Tử vi. Bán thuốc gia truyền. Dầu phong trị ghẻ mụn ung phong ngứa. Hỏi 153B Hiền Vương Saigon.

Cho Vay cầm thế vài ba triệu bạc. Cho thuê tầng trệt căn phố lầu ở đường Bùi quang Chiêu. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon, Sáng 10 đến 12g chiều 4 đến 6g, trừ Chúa nhựt.

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.

— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.

—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.

— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI, TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.

Hãng Lữ Hành — Du Lịch

• LẠC LONG VOYAGES •

173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

Leica M3 còn mới và ống kính Summicron F:2/50mm, Summaron F:2 & 35mm phụ tùng Ô. Ly 8 Tự Do Điện thoại 25.837

Nhận nuôi trẻ em
Lớn, nhỏ, chăm sóc chu đáo tận tâm, nhà rộng rãi mát mẻ. Hỏi tư thục Hùng Vương 178 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

— May áo dầm đẹp

— Giá rẻ

— Thời hạn ngắn

Kính mời quý bà đến may

THỜI TRANG
số 32 Cao Bá Nhạ Saigon ĐT 92.566

Nhận Nấu cơm tháng mang tận nhà hoặc tại chỗ. Có phòng riêng cho mướn. Hỏi 258A Pétrus-Ký Cholon.

Cần bình thủy
Quí bà nuôi con bằng Bột gạo lức (chín) hiệu Tâm Phương có đủ các thứ đậu và hột sen làm trẻ em nhuận trường, ngủ ngon Bột chín sẵn, chỉ khuấy nước bình thủy, rất tiện lợi. Xin nhớ nhãn hiệu Tâm Phương, cô gái cười. Có bán khắp nơi.

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đừng nhận thù lao).

IN THIỆP
Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

Điện Điện !!! Nam Lan
MỚI KHAI TRƯƠNG

Tại Ngã Bảy, 710B Phan Thanh Giản Saigon Bán vật dụng và phụ tùng điện khí. Lãnh thiết trí, bảo trì điện nhà, Building gắn và sửa chữa Telephone, Interphone máy bơm nước lạnh, moteur. Thợ nhiều năm kinh nghiệm. Giá đặc biệt trong dịp khai trương. Gọi Đ T. 90.618, có thợ đến ngay.

Đi chơi Thái Lan
10 ngày, Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là : 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969

Saigon HongKong Saigon
Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là : 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23 372

Muốn có một chiếc áo dài đẹp, quý bà hãy đến :

NHÀ MAY THẨM MỸ
674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg. (nơi quí tụ toàn thợ khéo) chuyên may áo dài có đẹp với nhiều kiểu cổ mới lạ, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ đô. Có thợ riêng chuyên ... theo kiểu ... và hợp thời trang. Mau ... Đúng hẹn. Khỏi thử.

Bánh phồng tôm SADEC
Ngon đặc biệt. Bán sỉ và lẻ 396 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93057

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Âu Pagolac tại Quán Đàn Viên, 74 Phan thanh Giản Dakao.

CHÚ Ý
Hãng SAIGON-TOURS 50, Công Lý Saigon bớt 25o/o tiền vé máy bay cho Du học sinh đi Tây-Đức Bỉ và Thụy Sĩ và Pháp. Có nhân viên Hãng SAIGON-TOURS trước tại Phi trường đem về khách sạn lo chỗ ăn ở cho du học sinh mới qua mà bỡ ngỡ ở nước ngoài. Đ T số 23372

Ai là người sành điệu ?
Biết thưởng thức Cary Ấn Độ : Ca, Gà, Dê, 65 Ngô tùng Châu (Saigon) chủ nhân M. Hussain.

Xuất Ngoại ???
•SAIGON EXPRESS• Hãng du lịch và Lữ hành Hội viên IATA 12 Ngô đức Kế (Saigon) ĐT : 24.401. — Giúp làm thủ tục xuất ngoại mau chóng — Vé bay sinh viên giảm 25o/o — Vé bay khứ hồi Sg — Tokyo — Sg : 35.252VNđ. (giá trị 30 ngày) — Du lịch Âu Châu và Á Châu.

Hoa Hậu
Hầu hết Nghệ sĩ trẻ đẹp nổi bật trên màn ảnh Vô Tuyến Truyền Hình nhờ mặc áo dài nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 Compreseur mới số 5x5 gaz Ammoniac của Đài Loan. Hỏi 53 Hiền Vương Sg

Tiệm giầy Lady
Quý Bà, Quý Cô muốn có giầy dép đẹp, duyên dáng và bền, giá phải chăng, xin mời lại tiệm giầy LADY 135 đường Nguyễn Huệ Saigon, Luôn luôn có nhiều kiểu mới lạ, nhiều màu sắc, đủ số, đủ cỡ. Mua sẵn có ngay, đỡ mất thời giờ chờ đợi. Có nhận giầy đặt. LADY là một tiệm giầy đáng tin cậy nhất Thủ Đô.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

GOLD

— MÙI DỊU

— Thơm Lâu

— ĐEN TÓC

BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

In Thiếp Cưới
Có nhiều kiểu đẹp, mới lạ, để quý khách lựa chọn, giá hạ, giao hàng trong 24 giờ. Nhận in giấy tờ, sổ sách, Công tư sở.

NHÀ IN THANH - HƯNG

204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận — SAIGON —

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh do người lớn tuổi và y tá chăm sóc kinh nghiệm, kỹ lưỡng Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

Bán bàn đá banh và bàn Bida Tây Bida Mỹ, banh Ping Pong và bán phụ tùng. Hiệu Phương Mai 223/4 Bạch Đằng (Gia Định) ngang nhà thờ Hạnh Sanh cũ.

Sở vệ sinh tư
Hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm văn phòng. 154 Lê Lai Saigon. 421B Hai bà TrưngTân Định Ông Chất rạp hát Biên Hùng Biên Hòa 180A Lê quang Định, G.Đ. Trần bá Đào (Đ.T. 23.976).

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. : 21 325 SAIGON

Xin quí vị cắt mẩu giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

NHÀ MAY TIẾN - PHÁT
220 Võ di Nguy P.N. ĐT 41.664,

ĐẠI — HẠ — GIÁ

Quần, Sơmi, Pyjama bán sẵn đồ các cỡ và các kiểu. Bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Nhật. Giá nhất định

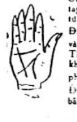
Quần		Pyjama	
Polyest 650	Tetor 400	Sư for 450	
Tetor 850	Nylfran 350	Surfor 500	
Teryl 1400	Tetor 500	Tetor 1000	
Trevir 1500	Nilfran450	Nilfran 900	

HÃNG DU LỊCH TỰ DO
80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21.820. Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch : Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

Đại Lộc
21 Tạ Thu Thâu Saigon Đặc biệt bán vải bọc Salon và niệm xe. Xin mời quý khách đến số vừa ý.

Võ chai
Lave, nước ngọt, Coca : Mua và bán sỉ 16 Kim Chi 309/3 Bạch Đằng (xế trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Gia Định.

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

5 • TIẾP THEO TRANG 1

chiến hiện tại và làm cản trở sự phục hồi hòa bình mà nhân dân Việt Nam ai cũng đều mong muốn. «Chúng tôi không muốn một nền hòa bình bất cứ giá nào, vì 1 nền hòa bình giả tạo sẽ đưa đến 1 cuộc chiến tranh khốc liệt hơn thế nữa. Chúng tôi muốn 1 nền hòa bình trong đó tự do sẽ được bảo đảm để mọi người công dân có thể hưởng dụng được những tự do căn bản».

Cuộc phỏng vấn đầu tiên

BALÊ, 8-12 (AP).— Ông Kỳ đã tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn không chính thức dành cho các ký giả, tại nơi trú ngụ của ông một hai tiếng đồng hồ sau khi ông từ Saigon tới đây, với một phái đoàn gồm 80 người.

Được yêu cầu nhận định về tình hình chiến trường, P.T.T. đã cho biết là những tài liệu bắt được của Cộng quân chứng tỏ là « Trong những ngày sắp tới đối phương sẽ cố gắng gây xáo trộn đến mức tối đa ở Nam VN, cả về quân sự lẫn chính trị. Nhưng ông nói, ông tin chắc là đồng minh sẽ thắng.

PTT mặc bộ y phục xanh xám và nhấm nháp một tách cà phê đã từ chối không nhắc đến MTGPMN bằng những danh từ khác hơn là danh từ «phe bên kia».

Trước đó, PTT Kỳ đã gây sự xúc động khi ông thấy 1 toán kiều bào biểu tình chống Cộng trước nơi ông cư ngụ.

Những người biểu tình la hét: «Giải phóng Hanoi» PTT đã đáp bằng tiếng VN «Tôi sẵn sàng». Tuy nhiên, trong một cuộc họp báo bất ngờ vài phút sau đó, ông tuyên bố: «Tôi đến đây để nghị hòa, không phải là để giải phóng.

Tôi không cần ai giải phóng miền Nam. Chúng tôi tự do».

PTT Kỳ tuyên bố ông đã tiếp xúc với ông Averell Harriman ngay khi ông đến Balê.

PTT đã trả lời rằng ông không nghĩ là phải thảo luận trước tiên đến vấn đề thủ tục và ông cũng chưa rõ là vấn đề thủ tục gặp khó khăn như thế nào

PTT Kỳ cũng bình luận về những bất đồng giữa chính phủ Nam VN và ông Harriman. Ông nói:

«Đã có một vài sự hiểu lầm trong thời gian qua có thể là vì người VN không nói giỏi tiếng Mỹ, có thể là ông Harriman đã không nghe thấy». Ông tiếp «đây chỉ là vấn đề nghe. Ông Harriman đã 77 tuổi và phải mang máy nghe».

Được hỏi là ông thấy lạc quan hay bi quan về cuộc hòa đàm này, Phó TT mỉm cười đáp là ông lúc nào cũng lạc quan và xin mọi người nhớ cho rằng ông xuất thân là một phi công nên lúc nào cũng phải lạc quan mặc dù có gặp trục trặc kỹ thuật.

Sau đó, lấy lại giọng nghiêm trang, ông nói thêm là vấn đề Việt Nam không phải là một vấn đề dễ dàng giải quyết và đừng nên trông chờ giải quyết bằng những giải pháp dễ dàng. Chúng tôi muốn tự do và tự do cho nên phải chiến đấu để dành tự do. Ông đã tỏ lòng biết ơn đến các chiến sĩ Hoakỳ đã bỏ mình để bảo vệ tự do tại miền Nam VN và ông đã tỏ ý phản đối những lời xuyên tạc về lời tuyên bố của ông khi ông nói chống chủ nghĩa đế quốc đỏ và trắng. Đế quốc đỏ là chủ nghĩa Cộng sản đã gọi chúng tôi là những kẻ bù nhìn của Hoa Kỳ. C... phải ... không phải là ...

C... chiến đấu cho ... quốc trắng nhưng chiến đấu để bảo vệ tự do của VN».

Không chống Harriman

BA LÊ 7-12 (AFP) Trong một thông cáo, phái bộ VN tại Ba Lê cho là vô căn cứ tin của một ... Mỹ nói rằng VN ... dường như ... lại việc ông Harriman vẫn cầm đầu phái đoàn thương thuyết Mỹ tại Ba Lê.

Bản thông cáo nói rằng «chúng tôi rất tiếc là bài báo đó đã được đăng». Đại sứ Harriman vẫn ... trưởng phái đoàn VN ... là một nhà ngoại giao tài ba ... Mọi người đều biết ông ... đoàn kết và ủng hộ chính nghĩa VN».

TIẾP THEO TRANG 1

chiến cuộc hoặc chính trị tại BV ... Lý do khiến TC đã giảm ... việc ... chiến ... cho BV ... là vì ... đã chấp nhận đến phó hội Balê để thảo luận hòa bình.

Đồng thời, các nhà ngoại giao tại Nam tư nói «rất có thể» là TC ... ký kết 1 hiệp ước ... thể với Albanie để cho phép TC đóng quân tại Albanie cùng với việc thiết lập các căn cứ hỏa tiễn.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cối 82 ly vào chi khu Buôn Ho tại 42 cây số Đông Bắc Ban Mê Thuột làm cho một vợ binh sĩ bị thương.

Các chiến sĩ biên phòng biệt khu 44 trong cuộc hành quân Quyết Chiến BK 44 đã tìm thấy mộ hầm chôn dấu ... vũ khí đủ loại và nhiều hầm đạn dược của Cộng quân vào trưa hôm 7-12 vừa qua, tại Chiến khu Đồng ... ấp thuộc quận Kiến Văn tỉnh Kiến Phong.

Tại Lộc Ninh và Phước Long, binh sĩ Mỹ trong hai ngày qua cũng đã khám phá được hai cơ sở và hầm chứa vật liệu của Cộng quân, ... thu được 80.000 viên đạn súng ... 1.800 đạn súng lớn cùng ... chất nổ và vật dụng.

Chia buồn

Được tin buồn:

HIỀN-NỘI

Bạn PHẠM-ĐAN-BẢO vừa từ trần tại Saigon, chúng tôi thành thật phân ưu cùng bạn Bảo và cầu chúc hương hồn Chị sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CĂN—CHUYÊN—HỢP
THỊNH—KHIÊM—THÀNH.

Chia Buồn

Được tin trễ:

CỤ BÀ TRẦN-THỊ-MAI

Bà Ngoại Ngài Truyền Trạng Lê Quang Tấn Cựu Hội viên Hội Đồng Dân Quân vừa mãn phần ngày 26-11-68 tại Cần Thơ, hưởng thọ 89 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Ngài Truyền Trạng và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu cực lạc.

Bà góa phụ Nguyễn văn Diễn
và Ô.Bà Trịnh Xuân Phong.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Ông Bà Cô Bác và anh chị em— Cha Bổn Sở và Quý Quới chức — Các Hội Đoàn trong họ Nhà thờ Chí Hòa — Công Tông Giám Đốc cùng quý ông Giám Đốc và toàn thể nhơn viên nhà máy xi măng Hà Tiên — Các anh chị Hương—Thạnh—Thương—Hằng và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn phúng điếu và tiễn đưa linh cữu cha của chúng tôi là:

ÔNG

Tăng-Kiến-Thành

Hưởng thọ 71 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Các con
Tăng thị Thành
Tăng thị Huê
Tăng kiến Phát
Tăng thị Nghĩa
Tăng thị Tiếc
Tăng trung Hiếu
Đồng kính bái

Xe BENNE chú ý.

Bổn xưởng chuyên đóng và cung cấp các bộ phận Benne và thùng sắt
- Benne hiệu International mới
- Thùng khéo đẹp và chắc chắn
- Có bảo đảm và giá rẻ. Benne lên 12m3 đá

Xưởng TRẦN-HỮU-HẠNH
85/3 Lục Tỉnh (ngoài mũi tàu Phú Lâm).

Cần gấp Lao công đàn ông

Ứng viên phải có kết quả điều tra An Ninh Quân đội/MACV. Hỏi tại số 2 ter Trần Hoàng Quân Cholon thứ Hai, thứ Tư, thứ Sáu từ 8 giờ đến 16 giờ.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ LÊ-QUỲNH

Thân phụ Trung tá Lê kim Ngô và Nhạc phụ ông Lê quý Thơm, đã tạ thế tại Bắc Phần.

Chúng tôi kính gởi lời chia buồn cùng Ông Bà Lê kim Ngô và Ông Bà Lê quý Thơm, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà Nguyễn Mạnh Hoàn

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

Ly Kem — Ly Giấy

Đủ kiểu — Nhiều màu
Đặc biệt — Giá rẻ
Nhà in Lê-Văn-Thề
42/6 Huỳnh quang Tiên SG.

Cần Người Hùn Vốn

Để lập gấp:
Công Ty Nhập Cảng
Mỗi cổ phần 100.000đ. Hải Cổ Vượng—73 — Huỳnh Quang Tiên Saigon. ĐT: 91.194.

Đọc và cổ động
Chính Luận

NHÀ MAY

TIẾN-PHÁT

220 Võ Di Nguy, Phú Nhuận ĐT. 41.664

ĐẠI HẠ GIÁ

Quần, Sơ Mi, PYJAMA bán sẵn đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại Hàng ANH—MỸ—PHÁP—Ý—NHẬT.

GIÁ NHẤT ĐỊNH

QUẦN		ÁO		PYJAMA	
POLYEST..	650$	TETOR..	400$	SANFOR	500$
TETOR..	850đ.	NILFRAN..	350đ.	SANFOR	400đ.
TERYL..	1400đ.	TETOR..	500đ.	TETORON	1000đ.
TREVIR..	1500đ.	NILFRAN..	450đ.	NILFRAN	900đ.

Hãng RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp:

I/ NGÀNH GIẢNG-HUẤN:

A— Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về:
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Về dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B - Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về:
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

II/ NGÀNH KỸ SƯ:

A— Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B— Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C— Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu

III/ Y-TÁ:
- Nam ứng viên có chứng chỉ, biết Anh ngữ.
- Phải bằng lòng làm việc tại bất cứ nơi nào ở Việt-Nam.

IV/ PHIÊN-DỊCH-VIÊN:
- Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC-VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN:
- Nam ứng viên
- Dưới 30 tuổi
- Đủ sức khỏe
- Biết đọc và viết

Sẽ được huấn luyện để sử dụng các loại dụng cụ và xe nặng:

VI/ TÀI-XẾ XE ĐÓNG CỮ:
- Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

Chia buồn

Được tin buồn

BÀO ĐỆ của Đại Tá Trang văn Chính

đã từ trần tại Bạc Liêu

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Thiếu Tá Ghi, Chủ sự Phòng Hoạt Vụ NCSĐT
— Nguyễn Thái Khê
— Nguyễn Thái Mậu
— Nguyễn văn Ba, —Phòng NCSĐT

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng viếng và đưa linh cữu:

Ô. PHAN ĐẠO TOÀN

Từ trần ngày 2-12-68, hưởng dương 45 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ Phan văn Đường
Vợ : Nguyễn thị Lịch
Các con : Phan đức Huy, Phan thị Thịnh, Phan anh Tuấn, Phan anh Dũng, Phan anh Thế, Phan thị Loan
Chị : Bà Trần văn Thái nhũ danh Phan lệ Quyên

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị Thượng Tọa, Đại Đức Tăng, quý vị trong Ban Đại Diện Tỉnh Giáo Hội Phật Giáo VN Thống Nhất và Ban Đại Diện Thôn Giáo Hội 2 (Cấp Cô) Nha Trang. Quý vị Đại diện đoàn thể, đơn vị, quý Cụ, quý Ông, Bà, thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương tới tụng niệm, chia buồn, phúng điếu và dự lễ an táng Chị, Thân Mẫu, Tổ Mẫu, Tằng Tổ Mẫu chúng tôi là:

Cụ Bà VÕ HOÀNH

Nhủ danh: HỒ THỊ TẾ

Pháp danh: TRỪNG TÒNG. Hưởng thọ: 87 tuổi

đã qua đời tại nhà riêng số 2 đường Hồng Bàng thị xã Nha Trang ngày 28-11-1968 tức 9 tháng 10 năm Mậu Thân

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị vui lòng niệm tình lượng thứ.

KÍNH TẠ

Em : Bà Quả phụ Phan Đăng Kỳ, con và cháu
Con trai : Võ Thủ Tình, vợ Mạng Kham Mét và các con cháu
Võ Thủ Lễ, vợ Bùi Thị Chanh và các con
Con gái : Võ Thị Quảng, chồng Trương Đôn và các con cháu
Võ Thị Xuân Trinh, chồng Lê Hồng và các con cháu
Võ Thị Xuân Tư, chồng Mai Thế Vân và các con
Cháu đích tôn : Võ Chánh Kỳ, vợ Nguyễn thị Thương và các con
Chắt : Võ Chánh Cương

QUÁN ĂN

TRƯỜNG - CAN

88, đường Mạc Đĩnh Chi Saigon — Điện Thoại 91.908

ĐẶC BIỆT THỊT RỪNG

- *Địa điểm họp mặt thân mật.*
- *Nơi thưởng thức các món ăn VIỆT NAM cho người khó tính*
- *Sang trọng với giá bình dân.*

Nhận tiệc 300 người — Đãi từng phòng riêng: 30 đến 50 người. Xin đặt chỗ trước.

Tin Mừng

Được Hồng thiếp của Anh chị Phạm văn Vân báo tin ngày 8 tháng 12 năm 1968 nhằm ngày 19-10 năm Mậu Thân sẽ làm lễ thành hôn cho cháu

Phạm-Hoàng-Nhân

sánh duyên cùng

Mai - Kim - Hải

Chú, Thiếm cầu chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà MÙI.

Tin mừng

Được tin em

Bùi-Thị-Phương-Lan

đẹp duyên cùng

Nguyễn-Hưng

Thành thực chúc hai Em LAN-HƯNG Trăm Năm Hạnh Phúc

— Anh Chị Học
— Hợp, Thành, Ái Phương.

Thân ái chúc:

NGUYỄN-THỊ-THANH-HƯƠNG
HÀ-VĂN-HẢO

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Các bạn ở Saigon: Giản—Thạnh—Đại—Đấu.

Công Ty SHELL Việt Nam

Cần tuyển gấp một Tài công xà lan (Patron de chaland) có bằng

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin gởi hồ sơ lý lịch kèm theo hình tới Công Ty SHELL V.N. Hộp thơ Bưu chính: G.. Saigon.

Thực-Phẩm Gia-Súc

Malaysian Feedmills Ltd.

Cung cấp đủ các loại thực phẩm ... sẵn và đặc. Giá cả và phẩm chất ... Thông cáo của Bộ Kinh Tế số 175 ngày 25-11-68.

Đại diện tại Việt Nam:

Universal Trade Agency

19, Pasteur, Saigon-Đ.T. 90.860.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển:

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng:

- *Tài xế xe 24 (TS-24)*
- *Tài xế xe Euclid*
- *Tài xế Flatbet*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 31500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».

Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng

- *Máy xúc (Shovel)*
- *Máy ủi (Dozer Tractor)*
- *Máy bừa (Scraper)*
- *Máy Grader*
- *Máy hủ lô (Roller) v.v...*

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

NOEL ĐI ĐALẠT

Hãy tới Khách sạn MIMOSA
Nơi thanh lịch, an ninh
Đầy đủ tiện nghi, có xe du lịch

Xin giữ phòng trước tại:
161A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon Đ.T. 41522
Khách sạn MIMOSA 170, Phan đình Phùng Dalat Đ.T.2408.

Cần gấp thợ điện

Hãng Pacific Architects-Engineers, INC., cần gấp nhiều thợ điện làm việc tại Long Thành. Lương cao. Xe đưa rước mỗi ngày. Hỏi tại: Phòng Nhân Viên, 104 Bùi Thị Xuân, Saigon.

(Trung Tâm)

CẦN CẤP

Hãng Pacific Architects and Engineers, Inc, đang tuyển nhân viên có khả năng thuộc các ngành sau đây:

Thợ máy xe hơi

Kiểm soát tu bổ và bảo trì các bộ phận máy xe hơi cũng như các cơ giới hạng nặng và nhẹ.

Thợ điện xe hơi

Làm máy và sửa chữa các hệ thống đánh lửa, bơm xăng, đồng hồ nhiên liệu và các hệ thống điện xe hơi, trang cụ cơ giới nặng và các loại máy móc khác.

Thợ máy dầu cặn

Làm những công việc sửa chữa máy móc nhỏ và lớn về các loại máy dầu cặn và các trang cụ liên hệ.

Điều cơ viên trang cụ cơ giới nặng

Phải có khả năng điều khiển trang cụ nặng đặc biệt dùng trong việc kiến trúc và bảo trì, như là xe ủi đất, xe ban đất, xe cán lộ, xe rải nhựa, máy đào mương, xe chở đất «Euclid», xe cất hàng, xe cần trục, xe xúc, máy cuốc hậu.

Thợ máy lạnh và điều hòa không khí

Phải biết ráp gắn và sửa chữa tất cả các loại máy làm lạnh.

Tài xế

Điều khiển, bảo trì và tu bổ xe hạng nặng, hạng nhẹ, xe vận tải có móc hậu trọng tải một tấn rưỡi và xe hồng thập tự loại chiến trường. Phải có bằng lái xe, có kinh nghiệm và quen thuộc đường xá trong các vùng Saigon, Chợlớn, Gia Định.

Ứng viên phải là người Việt Nam, ít nhất là 18 tuổi, có đủ sức khỏe, có thẻ căn cước và hợp lệ tình trạng quân dịch. Tất cả các ứng viên hội đủ các điều kiện trên xin mời lại Phòng Nhân Viên Hãng Pacific Architects and Engineers, Inc, 104 Bùi thị Xuân, Saigon mỗi ngày từ 7 giờ 30 đến 17 giờ 00, trừ chiều Thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

(Trung Tâm Pub)

Hãng B.G.I. cần tìm người cung cấp thùng không cho La-ve Larue sẽ thương lượng trực tiếp với người chế tạo—xưởng cưa máy. Miễn trung gian. Xin hỏi Phòng Mãi Dịch, số 6, đường Hai Bà Trưng—SAIGON.

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG LẠI

Nhà may Bích - Lệ

Dời về số 87, Huỳnh Mẫn Đạt Cholon (ngang chỗ cũ) kế tiệm hớt tóc NHỰT-TÂN.

Chuyên may áo dài thật khéo, tuyệt đẹp, giá phải chăng.

BÍCH-LỆ kính mời.

Nguyên Liệu Gia Súc

MUỐN CÓ: Đầy Đủ Thực Phẩm Gia Súc:
— Bắp—Cá—Cám—Phọng—Nành—Xanh
— Cô ... Sò—Xương—Dừa—Sí—Lê.

Xin mời đến: **SATAHA**

Số 1 Nhiêu Tâm góc Hàm Tử kế Chợ Hòa Bình Chợlớn.

THÔNG-CÁO

Nhân dịp kỷ niệm đệ thập chu niên ngày thành lập Dược Sĩ Đoàn Quốc Gia (1958 - 1968) Hội Đồng Đoàn đã quyết định tổ chức ngày Đại Hội Dược Khoa Toàn Quốc tại Trường Đại Học Dược Khoa số 41 đại lộ Cường Để Saigon vào những ngày 12, 13 và 14 tháng 12 năm 1968.

Trong suốt thời gian Đại Hội sẽ có triển lãm Dược phẩm và hội thảo về hiện tại và tương lai ngành Dược.

Đại Hội được đặt dưới quyền chủ tọa của Ông MAI-THỌ-TRUYỀN, Quốc Vụ Khanh, đặc trách Văn Hóa Xã Hội, đại diện Thủ Tướng Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa và sẽ khai mạc trọng thể sáng thứ Năm 12-12-68 vào lúc 8 giờ 30 sáng.

Hội Đồng Dược Sĩ Đoàn thân ái kính mời tất cả các Đồng nghiệp trên toàn quốc về tham gia Đại Hội đông đảo để lễ kỷ niệm được thành công mỹ mãn.

HỘI-ĐỒNG DƯỢC-SĨ ĐOÀN.

TRIỆU-MINH

Biết Triệu Minh
Thương Triệu Minh
Thích Triệu Minh

HÃY TỚI QUÁN TRIỆU-MINH

321—Nguyễn Huỳnh Đức—gần Cổng số 6—

S.O.V.I.

Đại Công Ty nhập cảng 18 ngành 611/10-14 Phan Thanh Giản Saigon.

MỚI VỀ

Cá mòi hiệu SUMACO.
Beurre miếng Đan Mạch hiệu LURPAK.
Beurre hộp Đan Mạch hiệu DEPACO.

BÁN SỈ GIÁ HẠ.

Máy đan len « Brother »

Đợt II đã về và bán từ ngày 11-12-68 theo giá chính thức dưới đây:

Dàn đầu : 8.478đ
Dàn giữa : 5.376đ

Hoàng - Nga

104—GIA LONG

KÍNH MỜI.

HIỆU CÁN DÁT

Thăng - Long

34 — Ngô Tùng Châu
—SAIGON—
D.T. Số : 93.006

— Bổn hiệu mới khai trương tại địa chỉ trên đây XƯỞNG CÁN DÁT và CÁN CHỈ đủ loại kim khí.

Cán dát với nhiều kiểu mới lạ và lắm mỹ trang.

Máy móc tối tân. Việc làm bảo đảm. Giá phải chăng.

Đăng Thanh Truyền Hình

252-C. Đường Lê-Thánh-Tôn — SAIGON
(Sau chợ Bến-Thành—Góc Chùa Bà-Đen)

- NƠI TẬP TRUNG ĐỦ KIỂU, ĐỦ HIỆU TIVI DANH TIẾNG NHỨT từ 8 ins đến 25 inches—Chạy Pile—Bình Accu—Điện 110/220 vol.
- Đủ đồ PHỤ TÙNG LỆ-THUỘC TIVI
- RADIO-CASSETTE thời trang đủ hiệu, Kiểu: 68—69

Bảo đảm thật sự để phục vụ quí khách.

(Trung-Tâm)

Ca nhạc

Cần tuyển gấp nhiều giọng ca (nữ) mới (nhạc Việt hoặc ngoại quốc): 10 tuổi sắp lên.—Ghi tên văn phòng 379 Trần Quốc Toản, Saigon.